

- (13) Sobre Abū Ḥafṣ al-Miyyānī, véase al-tuḡībi, Muṭafāḥ al-riḥla, pág. 362.
- (14) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. Argel, pág. 138.
- (15) SAKĪB ARSLĀN, Al-hulal, II, pág. 22; AL-MAQQARI, Nafh, pág. 90;
- (16) IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 42; ABD AL-SĀḤIB, Aḥlām al-ʿarab, I, pág. 261.
- (17) Sobre Ḥammād b. Hibat Allāh Abū l-Ṭanā' al-Ḥarrāni (m. 597/1200), véase ZIRIKLI, Aḥlām, II, pág. 303.
- (18) Sobre Abū l-Ḥasan 'Alī b. 'Atiq (m. 601/1204-5), véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 675.
- (19) No hemos podido identificar a este personaje.
- (20) AL-GUBRĪNĪ, 'Unwān, pág. 73; IBN FARḤŪN, Dībāʿ, pág. 175.
- (21) AL-RU'AYNĪ, Barnāmaʿ, pág. 66; GASPARD, R., Historia de Murcia musulmana, pág. 305.
- (22) IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 46.
- (23) Es posible que fuera 'Alī b. Sulaymān Abū l-Ḥasan al-Ḥawāhirī, de Marrākuš. Véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 686.
- (24) AL-GUBRĪNĪ, 'Unwān, pág. 129; IBN MAJLŪF, Šaḡarat al-nūr, pág. 199.

MUHAMMAD B. HASAN B. AHMAD B. MUHAMMAD B. MUSA B. SA'ID B. MAS'UD AL-ANSARI, DE KUNYA ABU 'ABD ALLAH, CONOCIDO POR IBN AL-WAZIR, Y TAMBIEN POR EL APELATIVO DE AL-BATARNI⁽¹⁾, ES DECIR, EL DE PATERNA.

Muhammad nació en Valencia en el año 573/1177, y estudió en la misma Valencia con varios profesores, entre los cuales se encuentran Abū l-'Atā' b. Naḍīr⁽²⁾, Abū l-Ḥayyāy Yūsuf b. Muḥammad al-Mu'āfirī de Játiva⁽³⁾ y otros más. También había obtenido la iḡāza de Abū Muḥammad 'Ubayd Allāh⁽⁴⁾, Abū Ya'far b. Ḥakam⁽⁵⁾, Abū Muḥammad 'Abd al-Mun'im b. al-Faras⁽⁶⁾, Abū Bakr b. Yamra⁽⁷⁾, Abū Ya'far b. 'Amīra al-Ḍabbī⁽⁸⁾ y de otros.

Muhammad ejerció el cargo de Sāhib al-Šurūṭ, alto cargo de la jurisprudencia, sin que sepamos dónde, ni cuando, pero es probable que fuera en la misma Valencia. Ibn al-Abbār dice que adquirió mucha influencia gracias a dicho cargo, que fue hombre capaz y que acumuló mucha experiencia y conocimientos en el campo de la redacción de contratos y que, además, tenía buena caligrafía. También ejerció el cadiazgo en varios sitios, sin mencionar el lugar ni la fecha. El mismo autor alude a que nuestro personaje ejerció también el cargo de secretario durante algún tiempo, sin mencionar el lugar ni la fecha. Además de estos cargos, Muhammad se dedicó a la enseñanza y el mismo Ibn al-Abbār

estudió con él el libro de Abū 'Ali al-Ṣadafi, titulado al-Mu'yan y otros más. Más tarde se trasladó a Bugía con su yerno Ibn al-Abbār en el año 636/1238, donde permaneció durante algún tiempo, y luego fueron juntos a Túnez donde se establecieron hasta la muerte de Muhammad que ocurriría el miércoles 4 de Rabī' II, del año 637/3 de noviembre de 1239 siendo enterrado el día siguiente. Según estos datos ofrecidos por Ibn al-Abbār y al-Marrākuṣi, nuestro personaje jugó un papel muy importante tanto en el campo cultural como en el administrativo, y tanto en al-Andalus como en Bugía y Túnez, a pesar de que su estancia en estos últimos lugares fue corta, sólo por un año. Sin embargo, dichas noticias ofrecidas por los cronistas precitados no nos dejan satisfechas, y es extraño que nuestro biografiado no sea mencionado por al-Gubrīni en su 'Unwān, a pesar de que dicho autor dedicó su libro a las biografías de los sabios, tanto andalusíes como magribíes y orientales, es decir a todos los sabios que se encontraron en Bugía en el siglo VII/XII-XIII.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 352; AL-MARRĀKUSĪ, Dayl, 6ª parte, pág. 158.
- (2) Abū l-Ātā' B. al-Nadīr, Wahb b. Lubb, véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, n.º 2028; IBN AL-ZUBAYR, Ṣilat al-Ṣiḥā pág. 169.
- (3) AL-MAQQARI, Nafh, I, pág. 951.
- (4) IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 46;
- (5) Véase en esta tesis doctoral, Muḥammad b. Ḥakam de Medinaceli.
- (6) Sobre Ābd al-MunĀm b. Muḥammad, de kunya Abū Muḥammad conocido por Ibn al-Faras, véase AL-MARRĀKUSĪ, Dayl, 5 v. 1ª parte, pág. 58.
- (7) IBN AL-ĀZARI, Gāya, II, pág. 69.
- (8) Abū YaĀfar Ahmad b. Āmira, véase AL-MAQQARI, Nafh, ed. Beirut, III, pág. 357.

SA'ĪD B. 'ALĪ B. MUHAMMAD B. 'ABD L-RAHMĀN B. ZĀHIR AL-
ANṢĀRI, DE KUNYA ABŪ 'UTMĀN⁽¹⁾.

Sa'īd nació en Valencia en el año 577/1181 y estudió en Valencia con varios maestros; entre ellos se encuentran Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Nūḥ al-Gāfiqī⁽²⁾, Abū Ya'far Aḥmad b. 'Alī b. Yaḥyà b. 'Awn Allāh al-Ilbīrī, conocido por al-Ḥaṣṣār⁽³⁾, Abū 'Alī al-Ḥasan b. Yūsuf b. Aḥmad al-Anṣāri, conocido por Ibn Zalāl⁽⁴⁾ y otros más. Nuestro biografiado destacó en la lectura coránica, en gramática y en relatos varios; dedicó toda su vida a la enseñanza de estas materias y sobre todo del Corán. También era asceta, modesto y no frecuentaba mucho a la gente, excepto en los momentos de las clases que impartía. En cuanto a sus viajes fuera de Valencia no tenemos suficientes informaciones, sólo al-Gubrīnī nos dice que fue a Bugía, donde se estableció y se dedicó a la enseñanza, pero no menciona la fecha de su viaje ni el camino que tomó desde Valencia hasta Bugía. Tampoco alude a si nuestro personaje llegó a visitar otras ciudades en al-Andalus. Es probable que Sa'īd hubiese viajado a otras ciudades tanto en al-Andalus como en el Magrib y que hubiera estudiado con algunos profesores y más tarde se trasladara a Bugía, donde desempeñó el cargo de profesor como hemos dicho, y, tras algún tiempo, fue nombrado cadí en la misma Bugía, sin que sepamos la fecha de su

nombramiento ni el tiempo que permaneció en dicho cargo. Sólo al-Gubrīni dice que Sa'īd permaneció ejerciendo el cadiazgo hasta su muerte que ocurriría en la madrugada del lunes 3 de Yumada I, del año 654/29 de mayo de 1256 y que fue enterrado en el cementerio del cadí Abū Muḥāmmad 'Abd Allāh b. Abū l-Ḥayyāy⁽⁵⁾, fuera de Bāb Amasyūn.

NOTAS

- (1) AL-GUBRĪNĪ, Ḥunwān, pág. 245; IBN AL-ĀZARĪ, Gāya, 1, pág. 307; IBN QUNFUD, Wafyāt, pág. 50.
- (2) IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 41.
- (3) IBN AL-ĀZIRĪ, Gāya, 1, pág. 90; AL-MARRĀKŪŠĪ, Dayi, I, v. 1ª parte, pág. 342.
- (4) Sobre Ibn Zalāl al-Ḥasan, de kunya Abū ʿAlī, (m. 547/1152-1153) véase IBN AL-ĀZIRĪ Gāya, 1, pág. 253.
- (5) No identificado.

MUHAMMAD B. AHMAD B. 'ABD AL-RAHMĀN B. SULAYMĀN, AL-ZUHRI,
DE KUNYA ABŪ BAKR, CONOCIDO POR IBN MAHRAZ⁽¹⁾.

Ibn al-Abbār establece una genealogía distinta a la que aquí damos y que tomamos de al-Gubrīni. Según Ibn al-Abbār el padre de nuestro biografiado se llamaba Muḥammad. Aceptamos la genealogía que nos da al-Gubrīni por las amplias y detalladas noticias que ofrece acerca de nuestro biografiado. Muḥammad nació en Valencia en el mes de Yumāda del año 569/ diciembre de 1173-enero de 1174, sin que se pamos a que Yumāda se refieren los cronistas, el primero o el segundo. En cuanto a antepasados Ibn al-Abbār es el único que nos dice que Muḥammad era descendiente de una familia antiguamente conocida por Ibn al-Fath. Muḥammad estudió primero en Valencia con su padre y sus tíos, Abū Bakr y Abū 'Āmir, hijos de Abū l-Ḥasan 'Alī b. Hudayl⁽²⁾, Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Jalaf b. Marzūq⁽³⁾, Abū 'Abd Allāh b. Nūḥ⁽⁴⁾, Abū l-'Atā' Wahb b. Lubb b. Nadīr al-Fahrī⁽⁵⁾, Abū l-Jaṭṭāb b. Wāyib⁽⁶⁾, Abū Bakr b. Ḥamza b. Abū Yamra⁽⁷⁾ y Abū Muḥammad b. Ḥūt Allāh⁽⁸⁾. Más tarde cruzó el estrecho hacia Ceuta sin que sepamos la fecha de su viaje. En esta ciudad estudió con varios maestros, entre los cuales se encuentra Abū Muḥammad 'Ubayd Allāh b. 'Abd Allāh al-Ḥiṣārī⁽⁹⁾, con el cual había permanecido mucho tiempo estudiando. También estudió en la misma ciudad con Abū 'Abd Allāh

b. Gānī al-Gazī⁽¹⁰⁾ y obtuvo la iḡāza de Abū Ya'far b. Ḥakam⁽¹¹⁾, Abū Muḥammad b. al-Faras⁽¹²⁾, Abū Ya'far b. Maḡā'⁽¹³⁾, Abū Muḥammad b. Malīk⁽¹⁴⁾, Abū l-Ḥasan b. al-Naqarāt⁽¹⁵⁾ y otros más. Los cronistas árabes dicen que Muḥammad recibió algunas iḡāzat de algunos maestros orientales, sin decirnos si viajó allí o si sólo obtuvo las iḡāzat por correspondencia. Entre estos maestros orientales se encuentran Abū l-Qāsim Hībat Allāh b. Su'ūd al-Bawsiri⁽¹⁶⁾, Abū 'Abd Allāh al-Karakīnti al-Kirkisi⁽¹⁷⁾, Abū l-Ḥasan b. Mufaḡḡal⁽¹⁸⁾. Después de estas noticias ofrecidas por los autores precitados, los mismos aluden a que nuestro personaje fue a Marrākuš, sin mencionar la fecha de su viaje, ni dar más detalles, por ejemplo, si hubiese sido su primer viaje o, el segundo. Ya sabemos que había viajado varias veces a Marrākuš, como veremos más adelante. También al-Maqqarī menciona su presencia, en varias ciudades de al-Andalus, y dice que enseñó en Valencia, Murcia, Sevilla y Málaga, sin aludir al tiempo que permaneció en cada ciudad. Tampoco menciona la fecha de su salida de Valencia. El mismo autor añade que nuestro personaje estuvo también en Granada, pero de paso. A nuestro parecer, Muḥammad después de completar sus estudios en al-Andalus, en Ceuta y en Marrākuš, regresó a al-Andalus y desempeñó el cargo de profesor en las ciudades citadas. Más tarde pasó a Granada y de allí se trasladó a Ceuta donde permaneció durante algún tiempo para luego ir a Marrakus, donde se encontró con al-

gunos alfaquíes como Abū l-Ḥasan 'Alī b. 'Abd al-Mālik b. al-Qaṭṭān⁽¹⁹⁾. Más tarde se trasladó a Bugía, aproximadamente en el año 640/1242-43, sin que sepamos el camino que tomó de Marrākuš a Bugía. Lo natural es que fuera por vía terrestre; pero los autores no aluden a ninguna ciudad de tránsito, como por ejemplo Fez y Tremecén que eran lugares de gran importancia cultural en aquella época. Al-Maqqari dice que estuvo en Egipto, pero omitió la fecha. Es posible que se trate de un error, porque los demás biógrafos no mencionan nada parecido.

Así, pues, Muḥammad se instaló en Bugía desempeñando el cargo de profesor, sin rival alguno, alcanzando gran fama como sabio en varias ramas de las ciencias humanas, tanto en el fiqh y hadices como en filosofía y literatura. Dado su gran prestigio fue elegido decano de los sabios andalusíes residentes en Bugía. Su casa fue lugar de reunión de los intelectuales andalusíes, entre ellos el famoso historiador Ibn al-Abbār⁽²⁰⁾, Abu l-Muṭarrif⁽²¹⁾, Abū Bakr b. Sayyid al-Nās⁽²²⁾ e Ibn al-Ŷinān⁽²³⁾. Así, pues, Muḥammad pasó toda su vida trasladándose de una ciudad a otra en busca de los brillantes profesores para perfeccionar sus conocimientos y alcanzar el máximo nivel posible en varias ramas del saber. Obtuvo varias iŷāzat, tanto de los andalusíes como de los magribíes y orientales, alcanzando gran fama en las dos orillas del Mar Mediterráneo hasta el punto de ser el mejor maestro de su época por su sabiduría, su método y

su afán. Al-Gubrīni nos dice que Muḥammad era un hombre incansable, que dedicó todo su tiempo a la cultura. Una vez que terminaba un relato basado en tradiciones, empezaba a enseñar y a comparar una y otra opinión o a exponer cuestiones jurídicas de memoria. También el mismo autor añade que Muḥammad era muy educado, muy bueno con sus estudiantes e inclinado a la literatura. Tanto al-Gubrīni como Ibn al-Abbār ponderan las cualidades de Muḥammad como poeta. Al-Gubrīni añade que había leído algunas notas de nuestro biografiado sobre contratos matrimoniales, y que algunos amigos suyos le informaron que Muḥammad escribió comentarios sobre al-Talqīn, y declara haber consultado todos los libros que anotó Muḥammad de su puño y letra, con observaciones correctas, en todas las ramas, tanto en el fiqh y ḥadices como en literatura, lo que demuestra su gran capacidad y sus conocimientos. Es evidente que era la cabeza de los intelectuales andalusíes residentes en Bugía. También Ibn al-Abbār dice que nuestro personaje era un sabio incomparable en filología y poesía, y que le dió una iḡāza. Muḥammad no había alcanzado dicha fama sólo en Bugía, sino que la había obtenido en Valencia. Al-Gubrīni nos dice que un estudiante le había referido que Muḥammad le dijo, cuando estuvo en Valencia, que había una mezquita que estaba situada en la misma calle donde vivía Muḥammad y que era la mezquita donde éste último rezaba sus oraciones detrás del Imām oficial de dicha mezquita, y que cuando llegó el momenu

to de irse a Marrākuš, como era habitual en cada año al par tir iba el Imām de la mezquita precitada y le encargaba que transmitiera verbalmente al emir de los creyentes que le aumentara el salario con un Zahīr que mandara directamente a la autoridad de Valencia. El Imām le entregó una nota pa ra recordarle su asunto, la recibió y la puso en su alforja donde había colocado sus objetos personales; pero cuando llegó a Marrākuš hubo terminado sus asuntos y se hubo despedido de aquellas personas que consideraba obligado debía despedirse antes de regresar a Valencia, fue a su habitación para recoger su equipaje, y, una vez que estuvo en ella encontró la nota del Imām de Valencia, lo que le obligó a pasar la noche en Marrākuš. Por la mañana, salió al encuentro de Abū Muḥammad b. 'Azzūn⁽²⁴⁾ que era el encargado de los asuntos del estado صاحب المال le encontró en el camino y le saludó, pero éste le dijo: ¿Qué es eso? ¿no te despediste de nosotros ayer? Le respondió que le quedaba pendiente un asunto, y el otro le dijo: ¿Así estas tu con tus asuntos? Entonces nuestro biografiado le recitó tres versos ensalzándole, por lo que se sintió muy satisfecho y alegre, y dijo a su secretario que bajara de la montu ra, mientras el alfaquí, nuestro autor, permaneció montado como estaba, y ordenó al secretario escribir un zahīr con el nombre del Emir de los creyentes para que el salario del imam aumentara en 6 dinares al mes y 2 almudes⁽²⁵⁾ de trigo por día. El imām recibió esto y se lo agradeció mucho.

Con esta noticia ofrecida por al-Gubrīni, podemos confirmar que nuestro personaje tuvo un gran éxito y que gozó de fama y respeto tanto por parte de las autoridades como por los intelectuales y público en general. También demuestra que Muḥammad había visitado varias veces Marrākuš y que era miembro importante de la comisión de los alfaquíes de la capital del imperio.

La muerte de Muḥammad:

Murió en Bugía el domingo 18 de Šawwāl del año 655/29 de octubre de 1257, pero Ibn al-Abbār dice que murió el 12 del mismo mes/23 de octubre del mismo año. Según al-Gubrīni, el entierro de Muḥammad se convirtió en una auténtica fiesta, como si fuera un día de Pascua. Tenía que dirigir la oración del entierro su alumno Abū l-Ḥayyāy b. Ayyūb, por mandato del fallecido, con gran asistencia de público. Pero sucedió que en el momento de la oración el imam precisado no se presentó retrasándose un poco. Entonces la gente se empezó a inquietar, por lo que dijo Abū Muḥammad b. Kuḥayla, profesor de al-Gubrīni, según este mismo cuenta, que se tenía que indicar a alguien que dirigiera la oración para que se retirara la gente, y le respondió uno de los presentes que la palabra la tenían los hijos del fallecido, Abū 'Āmir y Abū Ya'far. Abū Muḥammad b. Kuḥayla respondió que lo que había dicho "era con su lengua", es decir que él hablaba por boca de ellos. Pero Ibn al-Abbār dijo como broma a Abū Muḥammad que no era correcto decir, "con su len

gua", en singular sino que había de decirlo en plural, a lo que respondió el aIfaquí Ibn Kuḥayla con un versículo coránico que corresponde a la frase y que utiliza el singular, en este caso, en vez del plural. Después del entierro se juntaron Ibn al-Abbār y Abū Muḥammad Ibn Kuḥayla y mutuamente se pidieron perdón entre bromas.

Notas

- (1) AL-GUBRĪNI, Unwān, pág. 241-244; IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pp364-365; AL-MAQQARI, Nafh, II, pp. 66-67; AL-RU'AYNI, Barnāma'î, pp166-167; AHMAD BĀBA, Nayl, pág. 229; AL-'ABDARI, Rihla, pp. 18, 227, 279; AL-ŠADAFI, Al-Wāfi, I, pág. 198; AL-MARRĀKŪŠI, Dayl, 2ª parte, pp672-673. IBN MAJLŪF, Ša'yarāt-al-nūr, pág. 194
- (2) AL-YĀFI 'I, Mir'āt al-Ŷinān, III, pág. 374.
- (3) Véase su hijo " 'Atīq" en AL-MARRĀKŪŠI, Dayl, 1ª parte pág. 128; Muḥammad b. Jalaf b. Marzūq, véase, AL-MARRĀKŪŠI 6ª parte, pág. 192.
- (5) Wahb. b. Lubb, Abū l- 'atā' b. al-Nadir de Santa Mª. véase AL-DAHABI, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1310; IBN AL-ZUBAYR, Silat al-Sila, pág. 169; IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 718.
- (6) IBN FARHŪN, Dibā'î, pág. 56.
- (7) IBN AL-YAZIRI Gāya, II, pág. 69.
- (8) AL-MAQQARI, Nafh, IV, pág. 334; AL-DAHABI, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1397.
- (9) AL-DAHABI, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1370; IBN QUNFUD, wafayāt, pág. 46.
- (10) Abū 'Abd Allāh b. Gāzī, Muḥammad, de Ceuta, véase, IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 313.

- (11) Véase en esta tesis doctoral, Muḥammad b. Ḥakam, originario de Medinaceli.
- (12) AL-MARRĀKUSĪ, Dayl, V, pág. 58
- (13) Véase en este trabajo, Ahmad b. Madā' de Sevilla.
- (14) No identificado.
- (15) IBN AL-QĀDĪ, Yadwa, II, pág. 481.
- (16) Es posible que fuera Abū-l-Qāsim Hibat Allāh al-Simari véase AL-YĀFI^c I, Mir'āt al-Āinān, III, pág. 481.
- (17) No identificado
- (18) IBN AL-^cIMĀD, Šadrāṭ al-Dahab, V, pág. 47.
- (19) IBN AL-^cIMĀD, Šadarāt al-dahab, V, pág. 128.
- (20) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 364.
- (21) AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pag. 228. Para más información, véase en DRARDJA, Viajeros andalusíes (memoria de licenciatura). págs. 74-89.
- (22) Véase Muḥammad de Sevilla en este trabajo. AL-DAHABĪ Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, 1450.
- (23) AL-ŠĀDAFI, Al-wāfi, I, pág. 175.
- (24) No identificado.
- (25) véase, AL-MAQQARĪ, Nafh, ed, Beirut, III, pág. 270.

IBN AL-ABBĀR MUHAMMAD AL-QUDĀĪ, AL-BALANSĪ⁽¹⁾

Aquí quiero aludir a un hombre que era un verdadero historiador, excelente literato y político, al mismo tiempo. Este personaje desempeñó un papel importante en el campo cultural y político, tanto en al-Andalus como en al-Magrib; dejando una producción abundante en este ámbito cultural que dió luz a un periodo poco conocido de la historia de ambas riberas del mar Mediterráneo.

Gracias a su labor investigadora acerca de los logros conseguidos por los hombres de ciencia en todas sus ramas y durante varios siglos, sin tendencias tribales, raciales o políticas; su intención era servir a la sabiduría y a los sabios. Nos referimos a Ibn al-Abbār, Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Abī Bakr, de kunya Abū 'Abd Allāh, que vivió entre los años 535-658/1199-1260, es decir, que vivió lo suficiente para desarrollar la labor emprendida y que tuvo ocasión de estudiar y alcanzar un nivel considerable en aquel tiempo.

Esta carrera le permitió llegar a ejercer cargos importantes en su juventud y consiguió sobresalir en este campo, tanto en su juventud en su tierra de Valencia como en todos los lugares visitados por él.

Ibn al-Abbār era un hombre muy inteligente, culto, con una memoria poderosa, elocuente; todas estas cualidades le permitieron ejercer altos cargos y le posibilitaron vivir una

vida estable. Sin embargo, las circunstancias políticas y sociales en que vivió le fueron, frecuentemente, adversas para conseguir su intención de sanear lo corrupto y mejorar la situación. Ya el collar del Imperio Almohade había sido roto y sus perlas diseminadas y los andalusíes habían perdido su moral. Es evidente que una situación como ésta no le permitía alcanzar su objetivo.

Así pues, llevó una triste vida, salvo períodos muy cortos de su juventud; pese a eso el hombre siguió luchando y aguantando todas las dificultades con moral muy alta; trasladándose de un lugar a otro con esperanza de encontrar a alguien que pudiera oírle y reconocer su sabiduría, pero sucedió como dijo el poeta⁽¹⁾: "corre un viento contrario al deseo de los barcos". Esta situación era muy mala, tanto política como socialmente y permitió a los insensatos e incapacitados llegar a la cúpula del Estado; ellos mismos se nombraban gobernadores y reyes sin tener preparación alguna. !!Gobernarán al pueblo con malas gestiones consultando a sus ignorantes consejeros para eludir a los sabios e incluso matarlos!!

Es lo que le ocurrió a nuestro biografiado. Ibn al-Abbar trabajó con afán para restaurar la situación tanto en su tierra natal, como en al-Magrib y sufrió mucho, viajando de un país a otro, no en su propio interés, sino en beneficio de sus compatriotas andalusíes; sin embargo estos últimos no quisieron comprenderle ni reconocer sus esfuerzos, a pesar de

la necesidad que tenían de una persona como nuestro autor, para guiarlos y sacarlos de esa mala situación. Pero el proverbio dice: "Nadie puede ser profeta en su tribu". El soberano, al que Ibn al-Abbār dedicó la última etapa de su vida, poniéndose a su servicio, llenando folios y folios de ala--banzas y enseñándole cosas que ignoraba, también le ignoró.

De esta manera, tanto la vida como las actividades, en los campos precitados, de Ibn al-Abbār quedaron postergadas en su época. Más tarde vino una segunda generación que, por el contrario, fue generosa con él y dió el valor correspondiente a su producción. El primero que fijó su atención en Ibn al-Abbār, quizás fuera de al-Magrib al-Awsat y no de Valencia, ni de al-Andalus, y no los emires a los que ensalzó y prestó sus servicios: tal vez fuera el biógrafo al-Gubrīnī procedente de Bugía, la ciudad que recogió a los famosos sabios andalusies; ciudad a la que nuestro biografiado ofreció sus servicios y también donde terminó sus famosas obras. Creemos que al-Gubrīnī fue de los primeros que biografó a Ibn al-Abbār en su obra "Unwān"; una biografía casi completa, aludiendo a su cultura, a su especialización en varias ramas del saber y a su interés por difundir la cultura, reconociendo las virtudes de nuestro personaje y el papel que desempeñó en el campo cultural en su país. No se trata de una hipócrita alabanza, sino de un verdadero

reconocimiento de los méritos de este autor.

Al-Gubrīnī descubrió el valor de Ibn al-Abbār por sus múltiples conocimientos, le dió gran importancia y lo consideró como uno de los grandes sabios de su época.

Tal vez al-Gubrīnī no estudió directamente con nuestro personaje, porque cuando había muerto Ibn al-Abbār en el año 658/1260, al-Gubrīnī tenía 14 años de edad; sin embargo es probable que este último se hubiera encontrado con nuestro autor y hubiese escuchado algunas de sus clases. Pero lo seguro es que al-Gubrīnī leyó toda la producción de nuestro personaje y obtuvo información de algunos de sus profesores. Así, pues, al tener suficientes datos que demostraban la importancia y el valor que tenía en el campo cultural, decidió hacerle una biografía más amplia de la que realizó a sus propios profesores. Si al-Gubrīnī reveló a Ibn al-Abbār a sus compatriotas fue porque consideró que eso era una deuda contraída y que había que pagarla.

Después de al-Gubrīnī llegaron otros que descubrieron su importancia a través de su biografía. Es extraño que todos estos fueran de al-Magrib. Ibn Jalīn se refirió a Ibn al-Abbār en su historia (III, P.P. 283-285); al-Maqqarī en su Nafh (III, PP. 346-347); y en su Azhār (III, P. 505); Ibrāhīm al-Lu'lu'i en su Ta'rīj al-dawlatayn (PP. 20-27); Ibn Sākir al-Kutubi en su Fawāt (ed; Bulaq, II, PP. 282-284); Nāyî Jalīfa en su Kāsf (II, PP. 115, 236; III, P. 527). Todos ellos reconocieron la magnitud de Ibn al-Abbār consi-

derándole como uno de los grandes literatos e historiadores andalusies y gran conocedor de las ciencias Islámicas; pusieron de manifiesto la crueldad del gobierno y el asesinato que cometió con Ibn al-Abbār, al que consideraron como un mártir. Esta es la opinión de los primeros historiadores y literatos. En cuanto a los autores del siglo pasado y la primera mitad del presente, creemos que es suficiente con aludir a algunos de ellos como el profesor Dozy, R., en su Introduction au Bayān al-Mugrib, ed. Leiden 1848; en su artículo Scriptorum Arabum loci de Abbadidis, ed. (Logdoni Batavorum, 1851, II, Pags. 26-46). También podemos citar sus Notices sur quelques Manuscrits Arabes (Leiden 1847-1851, P. 29). Más tarde encontramos al gran arabista, el profesor Codera Zaidin quien publicó "Biblioteca Arabigo-Hispana", T, V-VI, Madrid 1889. Más tarde vino Alfred Bel y Ben Cheneb quienes publicaron el primer tomo de la Takmila. "D'après un manuscrit de Fez, tome I complétant les deux volumes ed. Par Codera, Alger 1920"; como encontró Ben Cheneb el preámbulo de este tomo: (M. Ben Cheneb, L., Introduction d'Ibn al-Abbār a sa Takmila, Revue Africain, 1918, Pag 300).

Pero lo que nos interesa aquí es la presencia de Ibn al-Abbār en al-Magrib al-Awsaṭ y, concretamente, en Bugía. Antes de comenzar tenemos que utilizar como base la bibliografía de al-Gubrīnī, por muchas razones; en primer lugar, porque este último era casi de la misma época que nuestro

autor, y quizás hubiese asistido directamente a sus clases, y porque leyó todas sus composiciones. En segundo lugar, por los 21 años que permaneció Ibn al-Abbār en al-Magrib, su época más productiva, precisamente en Bugía, donde impartió clases y compuso sus obras. Nos preguntamos por qué eligió concretamente Bugía y no otra ciudad o ciudades y eso a pesar que dicha ciudad no era la capital del Estado en aquella época. Ya sabemos que nuestro personaje había estudiado con algunos maestros procedentes de al-Magrib al-Awsaṭ en la misma Valencia. También que las relaciones entre Ibn al-Abbār y el rey ḥafsí se deterioraron hasta tal punto que nuestro autor no pudo permanecer en la capital ḥafsí; y, por último porque Bugía era el centro cultural más floreciente de al-Magrib al-Awsaṭ. En ella se refugiaron tanto los políticos como los sabios y poetas. En ella los andalusíes desempeñaron cargos de mayor importancia, tanto en el campo cultural como en el político. También fue desde tiempo remoto una especie de escuela andalusí, sobre todo desde la llegada de los sabios sevillanos⁽²⁾.

Ahora nos preguntamos: ¿por qué hemos utilizado la biografía de al-Gubríní y no de otros? Ya hemos aludido a las razones de que este autor, en nuestra opinión, era uno de los hombres más destacados en el saber y en política, al mismo tiempo, en aquella época. Hombre que ejerció el car-

go de cadí en varios lugares. También era, casi, de la misma generación que nuestro autor, y por último, fue el primero que prestó la atención a la importancia y al valor que tenía Ibn al-Abbār. Por ello le dedicó una bibliografía casi completa. Si es así, entonces ¿por qué fue al-Gubrīnī quien dió esta importancia a nuestro autor antes que los tu necinos, habiendo vivido Ibn al-Abbār entre ellos? Creemos que la respuesta a esta cuestión necesita algunos detalles y nosotros en este compendio no podemos dar los matices. Sin embargo, podemos señalar algo que, desde nuestro punto de vista, podría calificar lo que queríamos decir. Al-Gubrīnī encabeza a los intelectuales de su época, como hemos mencionado con anterioridad; también tuvo una influencia considerable en el espíritu y las opiniones de los sabios andalusíes, en general, y de los que vivieron en su ciudad, en particular; ya sabemos que los maestros de al-Gubrīnī, en su mayoría, fueron andalusíes. Hay que añadir que este último tuvo ocasiones que no tuvieron otros. La presencia de Ibn al-Abbār en Bugía le permitió biografarlo; hay que añadir que su rango como jurista le abrió las puertas para tener contactos con personajes cultos y cercanos a los palacios. Por todo esto, al-Gubrīnī dió gran importancia a nuestro autor, después de leer sus obras, preguntar a sus maestros que conocían mejor a Ibn al-Abbār y comprobar sus obras que estaban en las bibliotecas tanto públicas como privadas y en las librerías, después de saber seguro que la producción de

este personaje estaba al alcance de la gente culta, tanto profesores como discípulos, entonces se decidió a escribir una biografía bastante completa sobre él, reconociendo el servicio que había prestado a los intelectuales. Estas son las fuentes de al-Gubrīnī. A al-Gubrīnī le empujó su curiosidad hacia el personaje de Ibn al-Abbār, aludiendo a la fecha y al lugar del nacimiento de este último, diciendo así: "Nació en Ayarda y esta aldea pertenece a Valencia, ella y sus alrededores es el lugar de los Qudā'ies en la tierra de al-Andalus.....". Sin embargo el mismo Ibn al-Abbār había afirmado al mencionar a su padre en su Takmila, que había nacido en Onda.

Más adelante al-Gubrīnī menciona los viajes que había realizado nuestro autor desde su país a Ifriqiya y más tarde a Bugía. Dicho autor aludió también a los motivos que les obligó a viajar. Sin embargo y como es natural, al-Gubrīnī como cadí rodeado de los agentes del rey evitó los temas políticos. Creemos por eso que conjuró mencionar con detalles los motivos que obligaron a nuestro personaje a desplazarse de Ifriqiya a Bugía. Sólo señalo que nuestro biografiado realizó su primer viaje, como embajador de su país, al rey de Ifriqiya y, después, regresó a al-Andalus.

Más tarde, llevó a cabo su segundo viaje a Bugía, allí desempeñó el cargo de maestro de varias materias, entre las cuales se encuentran las lecturas coránicas. También tuvo conversaciones con los intelectuales de dicha ciudad.

Ibn al-Abbār dedicó su mayor tiempo a la composición de sus importantes obras, entre ellas al-Hullā y al-Takmila. Ibn Sa'īd alude a estas en su Qidh, párrafo recogido por al-Maqqari en su Nafh.

Según algunos cronistas árabes, Ibn al-Abbār, al finalizar estas obras, volvió a Ifrīqiya y dejó unos ejemplares de dichas obras en Bugía, que, afortunadamente, se han conservado.

Al-Gubrīnī menciona también a los profesores de nuestro autor, añadiendo las especialidades en las que destacó. En cuanto a sus estudios, el autor precitado dice que estudio con sobresalientes profesores en su país, entre los cuales cita a Abū 'Abd Allāh b. Nuḥ⁽³⁾, Abū Ya'far al-Ḥasan⁽⁴⁾, Abū l-Jaṭṭāb b. 'Ayyib⁽⁵⁾, Abū Ḥasan b. Jayra⁽⁶⁾, Abū Sulaymān b. Ḥawt Allāh⁽⁷⁾, Ibn Sa'āda, Abū l-Rabī' b. Sālim al-Kilā'ī⁽⁸⁾ con quien permaneció nuestro autor más de veinte años y quien le aconsejó componer al-Takmila de Ibn al-Abbār. En cuanto a sus especialidades, al-Gubrīnī dijo que era sobresaliente en Lecturas Coránicas y dotado de muchos conocimientos en Ciencias Islámicas en todas sus ramas. El autor precitado añade que era gran historiador y literato brillante. Esta es la formación y las actividades de nuestro personaje según al-Gubrīnī. ¿Cómo era su situación, en general, durante su estancia en Bugía? Sobre esta cuestión nos encontramos con un párrafo escrito por 'Alī B. Sa'īd al-Maḡribī recogido por al-Maqqari en su Nafh (IV, P. 282), que señala que la situación de Ibn al-Abbār en la ciudad mencio

nada con anterioridad no era mala, y que adquirió gran fama como sabio. Sin embargo, le dirigió una crítica acerca de su comportamiento y es que estuvo sin desempeñar ningún cargo administrativo y sólo preocupado por redactar sus obras.

Para finalizar este resumen, diremos que Ibn al-Abbār, aparte de los cuarenta y dos años que vivió en al-Andalus, pasó 21 años en al-Magrib entre el palacio Hafai y la enseñanza. También allí terminaría sus obras citadas con anterioridad, dejando una producción abundante. Esta etapa de su vida, que pasó en Bugía, fue suficiente para participar y dejar su huella en la vida cultural de aquel tiempo.

Al-Gubrīnī aludió a sus composiciones diciendo lo siguiente: "...su producción, sus comentarios, versos y artículos están al alcance de la clase culta que los buscaban con afán y los adquirirían..., si no hubiera compuesto versos, nada más que la Qasida que dirigió a su majestad Abū Zakariyyā, sería suficiente como prueba de su capacidad en este ámbito, aunque fuera criticada por algunos... y si no tuviera otras obras solo la al-Luḡayn fi marāṭī al-Husayn quedaría como prueba suficiente de su elevada categoría y su alto rango: ¿Cómo no?, y él tiene varias obras y comentarios, (véase al-Gubrīnī, P. 260, ed. Argel). Así pues, al-Gubrīnī nos informa sobre tres obras, Al-Hulla, Al-Takmila y Al-Luḡayn, esta última obra seguramente la compuso antes de su llegada a al-Magrib. Al mismo tiempo, el autor que

acabo de citar dice que Ibn al-Abbār tuvo varios enemigos, tanto magribies como andalusies y que algunos de ellos criticaban sus versos. A nuestro parecer los enemigos más peligrosos de nuestro personaje no fueron los magribies, sino los mismos andalusies. El refrán popular dice: "La enfermedad de las habas surge de ellas mismas".

Para justificar nuestra opinión diremos que fue uno de sus compatriotas quien participó y fue cómplice en su muerte, el poderoso ministro y secretario del soberano hafsī, Ahmad b. Ibrāhīm al-Gassānī, el cual penetró en la casa de Ibn al-Abbār en busca de los libros y comentarios para encontrar algo escrito que justificase y sirviese como prueba de la acusación que se le hacía. Éste ha sido el fiel objetivo nuestro: hacer un resumen muy breve que destaque los logros y las actividades culturales de Ibn al-Abbār en el Magrib en general, y en el Awsaṭ en particular, añadiendo el papel que desempeñaron los intelectuales andalusies en este área; así pues, demostramos la interacción cultural entre las dos orillas del Mediterráneo, lo que en definitiva es el objeto de nuestro estudio.

NOTAS

(1): AL-GUBRĪNĪ, Unwān al-dirāya, ed. Rābiḥ ABŪ NĀR Ar-
gel 1970; Ibn Jaldūn, Al-Ibar, III, págs. 283-285;
AL-LU'LU'I IBRĀHĪM, Tarīj al-dawlatin, págs. 20-27;
IBN ŠAKĪR AL-KUTUBĪ, Fawāt al-wafayāt, ed. Būlāq,
II, págs. 282-284; MU'NIS HUSAYN, El prólogo de la
Hulla, I, ed. El Cairo 1963; ḤAYŪI JALĪFA, Kāsf al-
zunūn, II, págs. 115, 236; AL-MAQQARI, Nafh, ed.
Iḥsān, (A.), III, págs. 346-347; Azhār, III, pág. 505;
DOZY, R., Introduction au Bayan al-Magrib, ed. Leiden
1848; Scriptorum, ed. Leiden 1851, II, págs. 26-46;
Notices, Leiden 1847, 1851, pág. 29; CODERA, Z., Bi-
blioteca Arábigo-Hispana, T.II,-VI, Madrid 1889; BEL,
ALFREDO y BEN CHENEB, El primer tomo de la Takmila,
ed. Argel 1920; BEN CHENEB, Introduction, "Revue A-
fricain", 1918, pág. 300.

(2): Sobre Abū Madyan ^ʿSuʿayb, véase IBN Maryam, Al-Bustān,
págs. 108-114; IBN JALDŪN, Yahyá, Buḡya, I, ed. Argel
1980, págs. 63-64; IBN FARḤŪN, Dībāʿ, págs. 127-129
y sobre Abū Moḥammad ʿAbd al-Ḥaqq, véase AL-GUBRĪNĪ,
Unwān, pág. 73; BELKACEM, DRARDJA, (Memoria de li-
cenciatura), págs. 74-89.

- (3): Sobre Abū ʿAbd Allāh b. Nūh, Muḥammad b. Ayyūb, originario de Zaragoza (530-608/1135-1212), véase Al-Maʿrākūṣi, Al-Qām, III, pág. 72; Ibn al-Abbār, Hulla, I, p. 16.
- (4): Sobre Abū Yaʿfar al-Ḥasan, véase al-Ḥubrīnī, ʿUnwān, pág. 260.
- (5): Abū l-Jattāb b. Wāyib, véase El capítulo dedicado a los andalusies en esta tesis doctoral.
- (6): Abū l-Ḥasan b. Jayr, Ibid.
- (7): Abū Sulaymān b. Ḥawṭ Allāh, véase "Los Banū Ḥawṭ Al-lāh (Ḥawṭellāh) y algunos fenómenos del árabe levantino", Art. por FORNEAS, J. Ma, en al-Andalus, XXXII, (1967), págs. 446-457.
- (8): Sobre Abū l-Rabīʿ Sulaymān al-Kulāʿī, véase, IBN AL-ABBĀR, Al-Hulla, I, págs. 17-18.

Los de Játiva

AḤMAD B. HARŪN B. AḤMAD B. YĀ'FAR B. 'ĀT, DE KUNYA ABŪ 'UMAR⁽¹⁾.

Aḥmad pertenece a la tribu Nafza; nació en Játiva el viernes por la noche, alrededor de las 8 horas del 5 del Šawwāl del 542/27 de marzo de 1148. Aḥmad estudió primero en la misma Játiva con su padre y con Abū l-Ḥasan b. Muḥammad b. Hudayl⁽²⁾, Abū Yūsuf b. Sa'āda⁽³⁾, Abū Bakr b. Bīš⁽⁴⁾, Abū 'Abd Allāh b. 'Abd al-Raḥīm⁽⁵⁾, Abū l-Ḥasan 'Allūn b. 'Abd l-'Azīz⁽⁶⁾ y otros más. Sin embargo no podemos confirmar que nuestro biografiado hubiera estudiado con los maestros precitados en la misma Játiva. Es probable que hubiese estudiado en varios lugares de al-Andalus. También los biógrafos nos dicen que Aḥmad había obtenido varias iḡazat con diferentes maestros procedentes de al-Andalus, entre los que se encuentran Abū Bakr b. Nammāra⁽⁷⁾, Abū l-Ḥasan b. al-Ni'ma⁽⁸⁾, Ibn Baškuwāl⁽⁹⁾, Abū 'Abd Allāh b. 'Ubāda de Jaén⁽¹⁰⁾, Ibn Ḥubayš⁽¹¹⁾, Ibn 'Ubayd Allāh⁽¹²⁾, Abū 'Abd Allāh b. Ḥamīd⁽¹³⁾, Abū Bakr b. Abū Ḥamza⁽¹⁴⁾ y otros más. Sin embargo, Ibn Farḥūn omitió muchos nombres de estos profesores y citó otros que no fueron mencionados por Ibn al-Abbār, tales como Ibn 'Attāb b. Wāyib⁽¹⁵⁾ y 'Abd al-Ḥaqq al-Išbīlī⁽¹⁶⁾. Pero el mismo autor no menciona el lugar donde nuestro biografiado había estudiado con este último, sólo dice que Aḥmad fue a Oriente y que estudió con

el Iṣbīli. Con estas noticias hemos deducido que nuestro personaje salió de al-Andalus con el objeto de estudiar y peregrinar al mismo tiempo, y que hizo su primera escala en Bugía donde estudió con al-Iṣbīli; porque este último, desde su llegada a Bugía, no salió de ella hasta su muerte. Así, pues, Aḥmad salió de al-Andalus pasando por Bugía, sin que sepamos la fecha de su viaje ni el camino que tomó, y de esta ciudad fue a Alejandría donde estudió con Abu al-Ṭāhir al-Silafi⁽¹⁷⁾, y más tarde se trasladó al Cairo donde estudió con al-Qāsim Ibn al-'Arīf⁽¹⁸⁾ durante algún tiempo y después salió hacia la Meca. Pero Ibn al-Abbār dice que peregrinó, primero, y luego fue al Cairo. A nuestro parecer la opinión de Ibn Farḥūn es más correcta o, mejor dicho, da una descripción aceptable que indica el camino tomado por nuestro viajero, que fue primero a Bugía, Alejandría, El Cairo y por fin a la Meca. También nos da la impresión de que fue por vía marítima. Así, pues, Aḥmad cuando hubo cumplido su deber religioso en dicha ciudad, empezó a estudiar con los maestros procedentes de allí, entre los cuales se encuentra Abū Muḥammad 'Abd al-Dā'im al-'Asqallānī⁽¹⁹⁾ y otros más. Según Ibn Farḥūn, Aḥmad salió de la Meca hacia Damasco donde estudió con Ibn 'Asākir Abū l-Qāsim⁽²⁰⁾ durante algún tiempo y luego se desplazó a Mosul y estudió con Abū l-Faraḥ 'Abd al-Raḥmān b. 'Ali al-Ḥawzi⁽²¹⁾ y con al-Kātiba Ṣuhayda⁽²²⁾. Sin embargo Ibn al-Abbār cita a otros maestros como Abū 'Abd Allāh al-

Ḥaḍramī⁽²³⁾, Abū al-Ṭāhir b. 'Awf⁽²⁴⁾, Abū Ṭāhir al-'Utmānī y dice que obtuvo la iḡāza del hermano de este último, llamado Abū Bakr⁽²⁵⁾, de Abū 'Abd Allāh al-Kirkintī⁽²⁶⁾, de Abū l-Qāsim b. Yārah⁽²⁷⁾ y de otros más que no podemos citar. Todos estos maestros, como otros, fueron biografiados por Aḥmad en dos obras tituladas al-Nuzha fī l-Ta'rīf bī šuyūj al-wiḡaha. A nuestro parecer esta obra trata de las biografías de sus maestros de Oriente y de las materias y relatos que estudió con ellos a lo largo del tiempo que pasó fuera de su país.

La segunda obra es, como dice Ibn Farḥūn, un barnā-ma'ī de sus profesores de al-Andalus, titulado Rayḡānat al-tanaffus wa rāḡat al-unfus fī ḡikr šuyūj al-Andalus. Más tarde nuestro biografiado regresó a su país sin que sepamos la fecha ni el camino que tomó; tan sólo sabemos que se dedicó a la enseñanza y que tuvo muchos discípulos; entre ellos se encuentran Abū l-Ḥasan b. al-Qaṭṭān⁽²⁸⁾, Abū l-Ḥasan b. Sā'id⁽²⁹⁾, Abū l-Jaṭṭāb b. Wā'yib precitado, Abū l-'Abbās b. Sayyid al-Nās⁽³⁰⁾, Abū Muḡammad 'Abd al-Raḡmān b. Burṡula⁽³¹⁾ y Abū Bakr b. Masḡī⁽³²⁾. Todos los biógrafos afirman que nuestro personaje era un gran sabio en varias ramas y sobre todo en hadices y fiḡh, muy educado, sincero, justo, virtuoso, hombre de confianza, poseedor de una buena memoria, religioso, modesto, tanto en su comida como en su vestido, muy inclinado al escetismo y gran relator de hadices.

Ibn Farhūn nos transmite una anécdota que tomó a su vez de Ibn Madā' (33), según la cual Aḥmad estuvo presente en una reunión con el sultán y muchos alfaquíes trataban sobre varios temas jurídicos; entonces salió un momento y volvió a la reunión recitando de memoria más de 100 páginas. Así, pues, Aḥmad adquirió gran fama y respeto de toda la gente tanto por parte de la autoridad, como de los intelectuales y el público. Además de los temas jurídicos era poeta y literato. Ibn al-Abbār dice que le escribió informándole de sus obras y de sus relatos en el mes de Dū l-Qa'da del año 608/abril de 1212 y un año más tarde participó en la batalla de al-'Iqāb (Navas de Tolosa) que tuvo lugar el lunes, 15 de Ṣafar del año 609/17 de julio de 1212⁽³⁴⁾, donde desapareció y no lo encontraron vivo ni muerto.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. de Argel, pág. 124-125; IBN FARĪJŪN, Dībāy, pág. 58-61; AL-MAQQARI, Naḥḥ, I, pág. 636; IBN AL-IMĀD, Sadarāt, V, pág. 36; IBN ASR, II, pág. 667-668; AL-DAHĀBĪ, Tackīrat al-huffāz, IV, pág. 1389-1390; AL-ZIRIKLĪ, A'lām, I, pág. 251; AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-ŷinān, IV, pág. 18.
- (2) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-ŷinān, III, pág. 374.
- (3) IBN AL-ABBĀR, Takmila, pág. 505; IBN FARĪJŪN, Dībāy, pág. 287.
- (4) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. Argel, pág. 193; AL-DABBĪ, Buḥva, pág. 249.
- (5) AL-MAQQARI, Naḥḥ, III, pág. 5.
- (6) AL-DAHĀBĪ, Tackīrat al-huffāz, IV, pág. 1389.
- (7) ŠAKĪB ARAḤLĀN, Al-Dalāl, II, pág. 143.
- (8) AL-ḤUṬĪBĪ, Mustafād al-riḥla, pág. 289; AL-YĀFI'Ī, Mir'āt, III, pág. 382; IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 43; IBN AL-ABBĀR, Mu'ŷam, pág. 43; IBN AL-ABBĀR, Mu'ŷam, pág. 286.
- (9) AL-LATTĀNĪ, Fahrasat al-fahāris, pág. 244; IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 44.
- (10) IBN AL-ŶAZARĪ, Gāyat, II, pág. 162.

- (11) AL-SAYŪTĪ, Buḡya, pág. 301; AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1353; BROCKELMANN, G.A.L., I, pág. 344; KAḤḤĀLA, Mu'yan, V, pág. 182.
- (12) AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1370.
- (13) Š.ĤĪB Arṣṭān, al-ḥuḥal, II, pág. 161; AL-SAFĀDĪ, al-wāfi, I, pág. 127;
- (14) IBN AL-YAZARĪ, Gāya, II, pág. 69.
- (15) KAḤḤĀLA, Mu'yan, V, pág. 184.
- (16) AL-GUERĪMĪ, Unwān, pág. 73-75; DRARDJA, Viajeros andalusíes (memoria de licenciatura) pág. 74-86.
- (17) AL-MAQQARĪ, Azhār, III, pág. 167; AL-YĀFI'Ī, Mir'āt, III, pág. 403; AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1298-1304.
- (18) AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1390.
- (19) IBN AL-IMĀD, Šaḡarāt al-dahab, III, pág. 308.
- (20) YĀQŪT, Mu'yan al-udabā', XIII, pág. 73; AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1328; BROCKELMANN, G.A.L. 331.
- (21) AL-DAHABĪ, al-Iḥar, IV, pág. 91; IBN AL-IMĀD, Šaḡarāt, V, pág. 386; IBN ABD AL-SĀHĪB, A'lām, II, pág. 77.

- (22) IBN AL-^ĀIMĀD, Šadarāt, IV, pág. 248; AL-TUYĪBĪ, Mustafā' al-riḥla, pág. 26.
- (23) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt, III, pág. 242.
- (24) Ibid, IV, pág. 268; AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1397.
- (25) IBN AL-ABBĀR, Takmila, pág. 124.
- (26) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (27) AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1390
- (28) IBN AL-^ĀIMĀD, Šadarāt, V, pág. 128.
- (29) No identificado.
- (30) IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 542.
- (31) IBN AL-YAZARĪ, Ġāyat, II, pág. 3
- (32) AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1448; AL-MAQQARĪ, Nafh, II, pág. 213.
- (33) Véase esta tesis doctoral.
- (34) HUICI M. Las grandes batallas, pág. 219

AHMAD B. MUHAMMAD B. HASAN B. MUHAMMAD B. JADAR AL-SADAFI,
DE KUNYA, ABŪ L-'ABBĀS⁽¹⁾.

No tenemos noticias de la fecha de su nacimiento, ni de su infancia en al-Andalus. Tan sólo a través de las noticias ofrecidas por al-Gubrīni sabemos que Ahmad nació en Játiva, pero omitió la fecha, y añade que nuestro biografiado se encontró con muchos maestros en su mayoría nativos de al-Andalus y algunos de ellos de Bugía, entre los cuales se encuentran Abū Bakr b. Maḥraz⁽²⁾, Abū 'Utmān b. Zāhīr⁽³⁾, Abū 'Abd Allāh Ibn al-Abbār⁽⁴⁾, Ibn 'Amīra⁽⁵⁾, Abū Bakr b. Sayyid al-Nās⁽⁶⁾, Abū l-Ḥasan b. al-Sarrāy⁽⁷⁾, Ibn Burṭula⁽⁸⁾, Abū l-Ḥasan b. Abū Naṣr⁽⁹⁾ y otros más. Ahmad también obtuvo iḡāzat de varios profesores de gran talla, entre los cuales se encuentran Abū Zakariyyā 'Yaḥyā b. Abū Bakr b. 'Usfūr al-'Abdarī⁽¹⁰⁾, el cadí Abū l-Qāsim Ahmad b. Muḥammad b. Bāqi⁽¹¹⁾, al-Ḥāyḡ Abū Bakr Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Dāwūd b. Maṭrūḡ al-Širīši⁽¹²⁾, Abū Ishāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Jalaf de Almería⁽¹³⁾, Abū Yaḥyā 'Abd al-Raḥmān b. 'Abd al-Mun'im, conocido por Ibn al-Faras⁽¹⁴⁾, Abū Bakr b. Ṭayyib al-'Atqī de Murcia⁽¹⁵⁾, Abū 'Ayd 'Abd al-Raḥmān al-Yaznāsī⁽¹⁶⁾, Abū al-'Abbās Ahmad b. Yūsuf b. Fartūn al-Salmī de Fez⁽¹⁷⁾ y otros más. No sabemos la fecha de su salida de Játiva, ni el camino que tomó hasta Bugía, pero sabemos que nuestro persona era un intelectual de gran

talla en varias ramas de saber y sobre todo en lectura coránica. Al-Subrīni nos dice que no había visto un maestro tan destacado en dicha materia como él. Según dice el autor precitado nuestro personaje era su maestro, y siempre fue condescendiente con sus discípulos, muy sencillo y gran asceta. El mismo autor añade que había estudiado con Aḥmad los hadices y la lectura coránica de lo que se había beneficiado ampliamente con él, a pesar de que era muy difícil aprobar los exámenes con él en esta materia, pues era hombre riguroso y exigente. Aḥmad también enseñó relatos -esto quiere decir que relata mucho de sus compatriotas- por ejemplo la poesía de Ibn Burṭula, cuando éste estuvo en Bugía y de Ibn al-‘Arabi⁽¹⁸⁾, Ibn al-Sarrāy y del cadí ‘Iyyād que tomó referencias a relatos de al-Jaṭīb⁽¹⁹⁾. Se trata de una anécdota, en la que dice que a este último le informó un hombre de que había cierta persona que escribía sobre cuestiones que interesan al saber humano sin comprender el significado de lo que había escrito; así, pues, lo que estaba haciendo era perder su dinero, pasando las noches sin dormir y redactando sus folios que en realidad eran borrados. Hay otra anécdota parecida a la primera que la tomó al-Jaṭīb de la siguiente cadena de transmisores: Abū al-Ḥasan b. Abū Ṭālib⁽²⁰⁾, ‘Ubayd b. Muḥammad al-Muqri’⁽²¹⁾, Abū Bakr al-Ṣūli⁽²²⁾, Yabala b. Muḥammad, quien tomó el relato de su padre. Tal relato decía que un hombre se presentó ante Ibn Ṣabrāma⁽²³⁾ y preguntó sobre un asunto;

entonces Ibn Šabrama le explicó que había sobre el mismo pero el hombre le dijo que no había entendido; entonces el maestro lo explicó otra vez más, pero el hombre siguió diciendo que no comprendía, por lo que Ibn Šabrāma le dijo: "si no entiendes porque no has comprendido, entonces lo vas a entender por repetición, y si no entiendes porque no entiendes a pesar de la repetición entonces esto es debido a una enfermedad que no tiene remedio". Ahmad también relata de su maestro Ibn 'Uṣfūr, que relata de Abū l-Ḥasan Šāhib al-Šalāṭ⁽²⁴⁾, quien recita unos versos de 'Abd al-Ḥaqq al-Išbili⁽²⁵⁾. Con estos datos podemos deducir que nuestro personaje tuvo información amplia sobre los sabios en general y los andalusíes en particular. Al mismo tiempo podemos deducir que era ameno, gracioso, incluso chistoso y dispuesto a bromear para amenizar a los discípulos. Así, pues, Ahmad además de esta actividad cultural en el campo de la enseñanza, compuso varias obras que tienen importancia, y que demuestran el esfuerzo que realizó nuestro personaje en el campo del saber. Entre dichas obras se encuentra un libro que trata sobre la caligrafía *مرسوم الخط* y otro relativo a las lecturas coránicas, otra obra dedicada a las vocales alif, waw, y yā' que siguen al-hamza, y otra obra sobre la mayor o menor *تقسيم الام وترقيتها*. Así, pues, Ahmad permaneció en Bugía enseñando y componiendo hasta su muerte que ocurriría en la misma Bugía el sábado 20 Dū l-Ḥiyy del año 674/5 de junio de 1276.

Notas

- (1) AL-GUBRĀNĪ, Unwān, pág. 108-111; AL-MAQQĀRĪ, Nafh, II, pág. 90; AL-SĪRĪKĪ, al-Lām, I, pág. 212. KAHHĀLA, Mu'yan, II, pág. 91; AL-SUBUKĪ, Tabaqāt al-Sāfi'iyya, III, pág. 7.
- (2) Abū Bakr b. Maḥrāz, véase AL-MAQQĀRĪ, Nafh, VI, pág. 71. SAFĀDĪ, wafayāt, I, pág. 198. También puede verse en esta tesis doctoral.
- (3) Abū 'Utmān b. Zāhir, IBN QUNFUD, wafayāt, pág. 50; véase también en esta tesis doctoral.
- (4) Abū 'Abd Allāh b. al-Abbār, autor de la Takmila; véase AL-GUBRĀNĪ, Unwān, pág. 257-258.
- (5) Ibn 'Amīra, Ibid, pág. 228.
- (6) Abū Bakr b. Sayyid al-Nās, véase AL-SAFĀDĪ al-wāfi bi l-wafayāt, I, pág. 289-311.
- (7) Abū l-Ḥasan b. al-Sarrāy, véase AL-GUBRĀNĪ, Unwān, pág. 181.
- (8) Ibn Bartula, véase en esta tesis doctoral.
- (9) Abū l-Ḥasan b. Abī Naṣr, véase IBN QUNFUD wafayāt, pág. 50, y en esta tesis doctoral.

- (10) Abū Zakariyyā b. Abī 'Uṣfūr, Yahyā, véase NAWAYHAD, Al-A'lām pág. 233.
- (11) Abū l-Qāsim Ahmad b. Muḥammad b. Bāqī, véase INĀN, A. 'Asr al-Murābitīn, II, pág. 248.
- (12) Al-Ḥāy[^] Abū Bakr Muḥammad b. 'Abd Allāh b. Dāwūd Matrūh de Jerez; véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, pág. 281
- (13) Abū Ishāq Ibrāhīm b. Muḥammad b. Jalaf, véase, IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. de Argel, pág. 202.
- (14) Abū Yahyā 'Abd al-Raḥmān b. 'Abd al-Mu'ān b. al-Faras, véase AL-SUYŪTĪ, Bugya, ed. El Cairo, II, pág. 83.
- (15) Abū Bakr b. al-Tayyīb al-'Atqī, Muḥammad, véase IBN AL-ABBĀR Takmila, I, pág. 368.
- (16) Abū Zayd 'Abd al-Raḥmān al-Yaznāti, véase AL GUBRĪNĪ, Unwān pág. 223.
- (17) Abū l-'Abbās b. Yūsuf b. Fortum, véase IBN AL-ABBĀR, Takmila ed. de Argel, pág. 84.
- (18) Véase la nota 8.
- (19) Véase la nota 8.
- (20) Abū l-Ḥasan b. Abi Tālib, véase AL -DAHABĪ, Iḥar, II, pág. 329.

- (21) 'Ubayd b. Muḥammad al-Muqri', véase IBN AL-ŶAZIRI, Gāya, I, pág.497.
- (22) Abū Bakr al-Ṣūlī, Muḥammad b. Yahyà, véase KAHHĀLA, Mu^ʿjam III, pág.105.
- (23) Ibn Ṣabramah , véase AL-YĀFI' I Mir'āt al-ŷinān, I, pág.350.
- (24) Es posible que fuera Ahmad b. Muḥammad Abū 'Abd Allāh conocido por Ibn Ṣāhib al-Ṣalāt; véase IBN AL-ŶAZIRI, Gāya, II pág.68.
- (25) Véase AL-GURRĪNI, Unwān, pág.73.

El de Alcira

MUHAMMAD B. YA' FAR B. AHMAD B. MUHAMMAD B. YA' FAR B.
SUFYĀN AL-MAJZŪMI, DE KUNYA ABU 'ABD AL-RAHMĀN⁽¹⁾.

Nació en Alcira sin que sepamos la fecha y estudió en diferentes lugares de al-Andalus con varios maestros, entre ellos se encuentra su padre y otros. Más tarde nuestro biografiado viajó a Oriente con el objeto de peregrinar y perfeccionar sus estudios. Efectivamente se trasladó a Bugía, sin que sepamos la fecha ni el camino que siguió hasta allí. Tan sólo sabemos que nuestro autor llegó a Bugía y permaneció durante algún tiempo estudiando con 'Abd al-Ḥaqq al-Īsbīlī⁽²⁾, quien, además, le dió iḡāza. Después continuó su camino hacia la Meca donde cumplió con la peregrinación. Sin embargo, los cronistas omitieron la fecha y el camino que tomó tanto en su ida como en su vuelta. Ibn al-Abbār dice que lo encontró varias veces, pero no alude al lugar del encuentro y sigue diciendo que nuestro personaje le dió iḡāza. Muḥammad después de permanecer unos años en Oriente regresó a al-Andalus donde desempeñó el cargo de profesor, sin que sepamos dónde. Es probable que fuera en la misma Alcira. Según Ibn al-Abbār nuestro biografiado no destacó ni en prosa ni en verso.

Así, pues, Muḥammad permaneció enseñando hasta su muerte que ocurrió el jueves 25 de Sawwāl del año 632/13 de julio de 1235, siendo enterrado el día siguiente.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 342; AL-MARRĀKŪŠI, Dayl, 6ª parte, pág. 151.
- (2) ‘Abd al-Ḥaqq Abū Muḥammad al-Iṣḥāqī, véase AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pág. 73; IBN AL-‘IMĀD, Šadarāt al-dahab, III, pág. 271.

Los de Denia

MUHAMMAD B. 'ĪSÀ B. MUHAMMAD, DE KUNYA ABŪ BAKR (1).

Muḥammaḍ conocido por Ibn al-Labbāna, a causa de que su madre tuvo una lechería, por lo que él tomó el nombre de la profesión de su madre. Ibn al-Labbāna pertenece a la fracción Lajm, de origen árabe. Nació en Denia sin que sepamos la fecha ni tengamos datos de su vida juvenil. Los biógrafos dicen que destacó en poesía y sobre todo en el campo de los zéjeles desde su niñez, junto a su hermano llamado 'Abd al-'Azīz; pero este último dejó la poesía como profesión y se inclinó al comercio. Sin embargo Muḥammad continuó con la poesía ensalzando a los reyes de taifas, sobre todo a Ibn 'Abbād de Sevilla y a Ibn Ṣumādiḥ de Almería. Ibn al-Labbāna logró gran fama hasta el punto de trabar amistad con los reyes de al-Andalus en general y con el de Sevilla en particular; pero las circunstancias lo separaron de sus amigos. Ibn 'Abbād fue destronado por los almorávides y desterrado primero a Tánger y más tarde a Agmāt. Así, pues, nuestro personaje se quedó en la península algún tiempo buscando el ambiente perdido y muy inquieto; es probable que llegara a visitar a Ibn Ṣumādiḥ en Almería antes de que fuera derrocado. Pero cuando este último amigo huyó de su capital, hacia el Magrib al-Awsaṭ como veremos más adelante, el poeta se sintió muy desesperado, solitario, pobre y sin fama alguna. Para nuestro biografiado los reyes

precitados no fueron sólo sus amigos y el refugio en los momentos crueles, sino que eran sus fuentes de provisión de medios económicos. La inquietud de Ibn al-Labbāna le llevó a viajar en al-Andalus de una ciudad a otra con la esperanza de encontrar a alguien que mereciera su alabanza y pudiera prestarle una ayuda moral y económica, pero no tuvo suerte, por lo menos dentro de la península. Ya nuestro poeta había perdido la esperanza en al-Andalus cuando empezó a pensar en salir de ella hacia otras tierras donde quizás tuviera suerte, o, por lo menos, cambiara el ambiente. También, a nuestro parecer, tendría un gran deseo de visitar a sus amigos y conciudadanos andalusíes desterrados de su tierra. Efectivamente, nuestro poeta salió a Mallorca donde permaneció durante algún tiempo y tuvo amistad con el emir de dicha isla, Mubaššir al-‘Āmirī, llamado al-Nāsir y su visir Abū l-Qāsīm⁽²⁾, que le ofrecieron bienes. Más tarde salió hacia Agmāt donde realizó una visita a su preferido amigo y contertulio Ibn ‘Abbād, quien se llevó una gran alegría y recibió a su poeta con su habitual amabilidad. Es probable que Ibn al-Labbāna visitara dos veces, o más a Ibn ‘Abbād. Los cronistas árabes nos informan que el poeta, cuando se quiso despedir de Ibn ‘Abbād este le dió un regalo y una casida en que explicaba a su poeta que este regalo era muy sencillo, pero que era el símbolo de un amigo alejado de su tierra, y que al mismo tiempo le agradecía su visita y el esfuerzo que había realizado tanto físico como mate

rial para llegar a Agmāt, en la situación política que atravesaba al-Andalus. Dicho regalo fue entregado al poeta por el propio hijo de Ibn 'Abbād, Šaraf al-Dawla. El poeta comprendió que su amigo, al estar desterrado, no estaba en una situación propicia para hacer regalos por lo que, nuestro poeta rechazó este regalo recitando una casida de metro al-Wāfī, mostrando su preocupación y sus sentimientos hacia su amigo.

Un tiempo después Ibn al-Labbāna regresó a al-Andalus y se estableció en Almería dedicándose a la enseñanza durante algún tiempo y luego se fue a Bugía sin que sepamos si fue la primera visita o la segunda. Este viaje fue en el año 486/1093 en el que visitó a su amigo y conciudadano 'Izz al-Dawla Ibn Šumādiḥ, que se había establecido en Deles (3), recibéndolo con una gran alegría. Así, pues, el poeta permaneció durante algún tiempo allí y, más tarde, fue a Agmāt, pero, a nuestro parecer, este viaje se realizó después de la muerte de Ibn 'Abbād, ocurrida en el año 487/1094 en el que el poeta le dirigió una elegía de metro Basit y continuó su viaje hacia Mallorca, donde se encontró de nuevo con el emir de dicha isla en el mes de Ša'abān del año 489/Jul-Ags 1096 y tuvo una buena acogida por parte del emir precitado. En este nuevo encuentro el poeta ensalzó al emir en una casida, y quizás ensalzara también al visir del emir precitado. Sin embargo esta amistad con la utoridad mallorquina se volvió enemistad y el poeta

quedó sometido a vigilancia en la isla. La merced se volvió amargura y el respeto obtenido por el emir se volvió humillación, así que se encontró el poeta como un pájaro al que le hubieran cortado sus alas. Ante esta situación, Ibn al-Labbana tuvo que escribir una casida de metro -mutaqārib- y se la envió por medio de Abū l-Qāsim, visir del emir de Mallorca ensalzando a los dos, agradeciéndoles sus generosidades y amabilidades y recordándoles los primeros encuentros. Pero ni el emir ni su visir hicieron caso al poeta. Entonces Ibn al-Labbāna tuvo la necesidad de escribir de nuevo una nueva casida de metro ṭawīl, llena de sentimiento y cariño, y al no haber ninguna respuesta positiva el poeta huyó de la isla, sin que sepamos cómo ni cuándo fue su salida. Ibn al-Labbāna se dirigió hacia Bugía, sin que sepamos la fecha. Los cronistas nos dicen que se encontró con Bādis b. al-Nāṣir (498/1105) y le ensalzó con algunos zéjeles, quejándose del emir mallorquín. Es posible que éste fuera el tercer viaje a Bugía. Pero esta estancia de Ibn al-Labbāna queda muy oscura, igual que su estancia en Mallorca. Desde el último viaje que realizó nuestro personaje a Bugía en el año 498/1105 no tenemos datos de él. Los cronistas nos dicen que el poeta regresó otra vez a Mallorca, sin mencionar la fecha. Tan sólo dicen que volvió allí donde murió en el año 507/1112-3 y fue enterrado junto a la tumba de Abū al-'Arab al-Siqilli⁽⁴⁾. También al-Kutubi, dice que Ibn al-Labbāna compuso una casida en la que ensalzó a algu-

nos emires de Tremecén. Dicha casida trata del ambiente existente en aquella época, de la música, del coqueo y de la mujer, lo que llevó a al-Kutubi a dirigir al poeta una crítica. Sin embargo no tenemos datos acerca de su estancia en Tremecén, pero es probable que nuestro poeta hubiera visitado esta ciudad a su paso de Bugía hacia Agmāt.

Su cultura:

Ya hemos mencionado con anterioridad que Ibn al-Labbāna era un gran poeta y de gran elocuencia. Su estilo se basaba en el uso de palabras claras y sencillas, a pesar de que usó la metáfora. Intentaba dar a sus versos cierto tono musical y se sirvió generalmente de elementos sentimentales y "románticos". Sus temas fueron la brisa, el agua, el huerto, las flores y los sonidos de los instrumentos musicales; llegó a ser tan orgulloso y vanidoso hasta que se comparó con el mismo al-Mutanabbī⁽⁵⁾. No podemos asegurar ni saber exactamente la fecha de aparición de los zéjeles en el Magrib, pero es probable que fueran divulgados en el Magrib al-Awsat por Ibn al-Labbāna, primer andalusí destacado en este arte que visitó el Magrib en varias ocasiones como hemos mencionado con anterioridad, pues no sabemos que hubiera habido otro poeta de sus características que hubiera visitado dichas tierras. También tenemos como argumento los zéjeles que dirigió Ibn al-Labbāna a Bādis al-Şanḥayī, rey de Bugía.

Después de la visita de Ibn al-Labbāna esta ciudad

y a Tremecén encontramos algunos poetas procedentes del Magrib al-Awsat que lograron fama en este arte poético, tales como, 'Alī b. al-Zaytūnī⁽⁶⁾ e Ibrāhīm b. al-Hāzī⁽⁷⁾. Más tarde los zéjeles fueron un arte muy practicado en todo el Magrib, exactamente en la época de los almohades. En dicha época destacó en este arte el alfaquí y literato Abū Tāhir 'Umāra b. Yaḥyà, que fue considerado como un ejemplo⁽⁸⁾. Iḥsān 'Abbās dice que los zéjeles fueron divulgados en el Magrib de la misma manera que en al-Andalus; entre los poetas destacados en zéjeles en Bugía nos encontramos con Jalaf al-Yazā'irī -el argelino-⁽⁹⁾ e Ibn Jarz de Bugía⁽¹⁰⁾.

Ibn al-Labbāna no era sólo un poeta destacado por sus alabanzas a los reyes y nobles, sino además una escuela ambulante que dejó sus huellas tanto en la poesía como en la lengua, por lo que sus zéjeles tienen suma importancia en el campo de la terminología y en el de la historia política y social. Ibn al-Labbāna además de la poesía, que era su medio natural, compuso otras obras, entre las que se encuentran, Manāqil al-fitna, que según el título, trata de conflictos político-sociales en al-Andalus, y otra titulada Nizām al-sulūk fī Wa'z al-mulūk que trata de la educación y de la política de los reyes. La tercera obra se titula Saqīt al-durar wa-laqīt al-zuhur que, según su título, trata de crítica lingüística y poética. Así fue la vida de Ibn al-Labbāna dedicado a estudiar, enseñar y viajar. Fue un hombre incansable.

NOTAS

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 145; IBN SA'ĪD, Al-mugrib, II, ág. 413; IBN AL-JATĪB, Āyāš al-Tawših, ed. Túnez, 1967, págs. 62-64; IBN JĀQĀN, Qalā'id, págs. 260-261; AL-MAQQARI, Nafh, IV, págs. 339-341; AL-MARRĀKUŠI, Mu'āb, 2ª ed. Amsterdams, 1968, págs. 112-113; AL-KUTBI, Wafayāt, ed. El Cairo, II, págs. 514-515; IĤSĀN 'ABBĀS, Tarīj, 2ª ed. Beirut, 1971, pág. 250; AL-ḌABBI, Bugya, ed. 1967, pág. 109; IBN DIḤYA, Mutrib, ed. El Cairo, 1954, págs. 178-179; AL-MARRĀKUŠI, A'lām, II, pág. 333; PONS BOIGUES, Ensayos, págs. 172-175; GARCIA G.E., Casidas de Andalucía, págs. 83-95; el mismo autor, Jarsās romances, págs. 283-288; STERN, S.M., "Two Anthologies of Ibn al-Ḥaṭīb's Ġayš al-Tawših", Arabica, II, (1955), págs. 150-192; DE LA GRANJA, F. "Ibn al-Labbāna", E.I.2º, III, págs. 876-877; IBN ABĪ ZAR', Al-anīs al-mutrib, I, pág. 151; GASPAR, R., Murcia musulmana, pág. 156.
- (2) Véase IBN 'IDĀRI, Bayān, III, págs. 116-143-144, 145; IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 145.
- (3) Sobre "Deles (Tadlas) véase YĀQŪT, Mu'āyam al-buldān, II, pág. 17.
- (4) Sobre Abū l-'Arab Mas'ab al-Siqilli (Sicilia), nació en dicho lugar en el año 464/1072, más tarde se trasladó a Sevilla. Véase TAWFIQ AL-MADANI, Al-muslimun fi ḡazīrat, pág. 234.
- (5) Sobre al-Mutanabbi Abū l-Tayab Aḥmad, véase su Diwān, ed.

ABŪ L-BAQĀ', Beirut, 1978.

- (6) Sobre "Ali b. al-Zaytūni poeta argelino, véase AL-IṢBAHĀNI, Jaridat al-Qaṣr, pág. 181.
- (7) Sobre Ibrāhim b. al-Hāzi, poeta argelino, véase AL-IṢBAHĀNI, Jaridat al-Qaṣr, pág. 182; NAWAYHD., A'lam, pág. 335.
- (8) Sobre "Umāra b. Yaḥyà, Abū Ṭāhir, véase, AL-GUBRĪNI, "Unwān, pág. 76.
- (9) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (10) No identificado.

AHMAD B. TĀHIR B. 'ALĪ B. 'ĪSĀ B. 'UBĀDA AL-ANSĀRĪ, DE KUNYA ABŪ AL-'ABBĀS⁽¹⁾.

Nuestro biografiado pertenece a la tribu Jazra'î⁽²⁾; sus antepasados eran de Qal'at al-Ašrāf, al este de Valencia, pero su abuelo se desplazó a Denia donde nació nuestro personaje el sábado a las 4 horas del 17 de Šawwāl del año 467/5 de junio de 1075, y estudió en dicha ciudad con varios maestros, entre los cuales se encuentra Abū Dāwūd al-Muqri'⁽³⁾. Más tarde se fue a Murcia, donde estudió con Abū 'Alī al-Sadafī⁽⁴⁾ y de allí fue a Almería donde estudió con Abū 'Alī al-Gassānī⁽⁵⁾, Abū l-Ḥasan b. Šāfī'⁽⁶⁾, Abū 'Abd Allāh b. al-Farrā'⁽⁷⁾, Abū Muḥammad b. al-'Assāl⁽⁸⁾ y Abū Muḥammad 'Abd al-Qādir b. al-Ḥannāṭ⁽⁹⁾. Después fue a Orihuela, donde estudió con Abū l-Qāsim Jalaf b. Furtūn⁽¹⁰⁾, Abū l-Qāsim Jalaf b. Muḥammad el granadino⁽¹¹⁾. A nuestro parecer nuestro biografiado había estudiado con este último en Granada, no en Orihuela. Más tarde, Aḥmad se trasladó a Qal'at Banū Ḥammād, pero no sabemos en qué año fue ni el camino que tomó. Tan sólo sabemos que llegó allí y se encontró con Abū Marwān al-Ḥamadānī⁽¹²⁾, sin que sepamos si llegó a estudiar con él o si sólo mantuvo lazos de amistad. Más tarde, Aḥmad fue a Bugía donde estudió con Abū Muḥammad al-Muqri'⁽¹³⁾ y otros más. También los cronistas árabes dicen que Aḥmad transmitió relatos invocando el testimonio de

Abū 'Abd Allāh al-Māzari⁽¹⁴⁾, sin que sepamos donde. Ibn al-Abbār dice que uno de ellos le escribió al otro, pero es to queda confuso porque no sabemos quien llegó a escribir a quien⁽¹⁵⁾. Más tarde Aḥmad regresó a su patria y se estableció en Denia, donde desempeñó el cargo de profesor y con sejero jurídico y, al mismo tiempo, ejerció el de Muftī durante 20 años siendo llamado para ejercer el cadiazgo de esta ciudad, lo que rechazó. En cuanto a sus discípulos que estudiaron con él, en al-Andalus se encuentran su hijo Abū 'Abd Allāh Muḥammad⁽¹⁶⁾, Abū l-'Abbās al-Uqlīšī⁽¹⁷⁾, Abū 'Abd Allāh al-Miknāsī⁽¹⁸⁾ y Abū l-'Abbās b. Abī Qurra⁽¹⁹⁾. Abū Muḥammad al-Ruṣāṭi le cita en su libro⁽²⁰⁾. También le cita Abū l-Faḍl 'Iyyād⁽²¹⁾ como uno de sus profesores de Ceuta y dice este último que Aḥmad era persona muy destacada en ḥadices y que sentía inclinación por la escuela Zāhiri⁽²²⁾. También Aḥmad fue citado por Abū l-Dabbāg en su Bar-nāma⁽²³⁾. Ibn al-Abbār dice que había leído en compañía de Abū l-Jaṭṭāb b. Wāyib⁽²⁴⁾ una noticia que éste había tomado a su vez de Abū l-Walīd b. al-Dabbāg y que trataba del profeta y acerca de la compraventa. El autor precitado dice que este relato se encuentra en un comentario de Ibn Baṣkuwāl, pero que éste no había dado detalles y que cometió un error en la fecha de la muerte del personaje del que nos ocupamos, diciendo que había muerto en el año 520/1126, según consta por el cadí 'Iyyād, de quien Ibn Baṣkuwāl tomó estos datos. Al mismo tiempo, Ibn al-Abbār aseguró que ha-

bía asistido a una conferencia sobre el Saḥīḥ de Muslim en Denia en el mes de Yumāda I del año 531/febrero de 1137 afirmando que Aḥmad murió en Denia el 7 de Yumāda I del año 532/enero-febrero de 1138, un año completo después.

También dijo Ibn Ḥubaÿs⁽²⁵⁾ acerca del nacimiento que este tuvo lugar en Denia el sábadó a las 4 horas del 17 de Šawwāl del año 467/5 de junio de 1075, según noticia leída del cadí 'Iyyād⁽²⁶⁾. El mismo autor confirma la fecha de su muerte dada por Ibn al-Abbār.

Su cultura y sus obras:

Ya hemos mencionado a algunos de sus maestros en diferentes lugares, tanto en al-Andalus como en el Magrib. También hemos aludido a algunos discípulos suyos. Aquí queremos insistir en su fama, a juicio de los intelectuales de aquella época. Los cronistas anteriormente mencionados dicen que durante el tiempo en que ejerció los cargos mencionados con anterioridad, Aḥmad, tanto en el campo jurídico como en la enseñanza alcanzó mucho éxito y un gran prestigio y respeto, tanto por parte de los intelectuales como del público, por su excelente conducta y su sinceridad. Además, los cronistas agregan que Aḥmad, después de impartir clases sobre la compraventa, no las repetía durante un año, es decir que daba una conferencia acerca de este tema una vez al año. Aḥmad también compuso unas obras acerca de al-Šarī'a, ley islámica, entre ellas, un comentario sobre al-Muwaṭṭā' de Mālik⁽²⁷⁾ titulado al-Imā'. Dicha obra, según

Ibn al-Abbār, era mejor que el libro de Abū Mas'ūd al-Dimašqī titulado Aṭrāf al-Ṣaḥīḥayni ⁽²⁸⁾. . . Aḥmad después de terminar el libro precitado lo enseñó a su maestro Abū 'Alī al-Ṣadafi quien ordenó al autor añadir algo y le sugirió que redactara un comentario, lo que Aḥmad hizo. El segundo comentario de nuestro biografiado era una biografía sobre alguna obra de Muslim b. Ḥaṣṣayy ⁽²⁹⁾. Así, pues, toda la vida de Aḥmad estuvo llena de actividades culturales, sin descansar un momento.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. de Argel, pág. 55, de el mismo autor, Mu' Yam, pág. 14; AL-DABBI, Bugya, pág. 180; IBN FARHŪN, Dibāy, pág. 62; AL MARRĀKUŠĪ, Dayl, I, 1ª parte, pág. 129; ABŪ NĀR, al-Magrib, pág. 273; AL-ZIRIKLI, A'lām, I, pág. 138; IBN BAŠKUWĀL, Sila, ed. de El Cairo, 1955, I, págs. 78-79. Según este autor, el padre de nuestro personaje era 'Ali 'Isa es el abuelo, perteneciente a la tribu "Anṣār", originario de Benia.
- (2) Sobre la tribu de Jazraý, véase KAḤḤĀLA, Qabā'il al-'arab, I, pág. 242.
- (3) IBN AL-ŶAZARI, Gāya, I, pág. 316.
- (4) AL-MAQQARI, Azhār, III, pág. 151.
- (5) *Ibid*, pág. 149.
- (6) IBN BAŠKUWĀL, Sila, ed. de El Cairo, 1955, I, pág. 35
- (7) AL-DABBI, Bugya, pág. 146.
- (8) AL-MAQQARI, Nafh, IV, pág. 352.
- (9) AL-DABBI, Bugya, pág. 394.
- (10) Es posible que fuera Abū l-'Abbās Aḥmad b. Jalaf, véase AL-MARRĀKUŠĪ, Dayl, I, 1ª parte, pág. 109.
- (11) AL-DABBI, Bugya, pág. 286.

- (12) Es posible que fuera Ibn Yabala Muḥammad al-Ḥamāda ni, originario de Orán, véase el capítulo dedicado a los emigrantes magrebíes en al-Andalus, en esta tesis doctoral.
- (13) IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 204.
- (14) AL-MAQQARI, Azhār, III, pág. 185; AL-'ABDARI, Rihla, pág. 237.
- (15) IBN AL-ABBĀR, Takmila, pág. 55.
- (16) Sobre Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Aḥmad, es decir, el hijo de nuestro personaje, véase, IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 15.
- (17) AL-MAQQARI, Nafh, III, pág. 355; IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. de Argel, pág. 74.
- (18) IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 173.
- (19) AL-MARRĀKUŠĪ, Dayl, V, 2ª parte, pág. 286.
- (20) IBN JALLIKAN, Wafayāt, I, pág. 337; AL-MAQQARI, Nafh, IV, pág. 462.
- (21) AL-MAQQARI, Azhār, los cinco volúmenes dedicados a este personaje y a sus maestros; IBN FARḤŪN, Dibā'ī, pág. 168.
- (22) Sobre la escuela Zahiriyya, véase ARLANDEZ, R., s.v. "Ibn Hazm", EI, III, págs. 814-822.
- (23) IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 448; INĀN, Asr, II, pág. 654.

- (24) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. de Argel, pág.55.
- (25) IBN BAŠKUWĀL, Sila, pág.79.
- (26) Véase la nota 21.
- (27) MĀLIK B.ANAS , Muwatta , ed. de Beirut, 1971.
- (28) Sobre Ibrāhīm , de kunya Abū Masūd al-Dimašqi (m.400/1010) , véase AL-DAHABI, Tadkirat al-huffāz III, pág.255.
- (29) SUBH AL-SALĀH, Ulūm al-ḥadīth, 11 ed., Beirut, 1979.

MUHAMMAD B. AL-ḤASAN B. MUHAMMAD B. SA'ĪD, DE KUNYA ABŪ 'ABD ALLĀH⁽¹⁾.

Muḥammad fue conocido por Ibn Ḡulām al-Faras, un laqab de un comerciante de Denia, llamado Mūsā al-Murādī. Su bisabuelo era Sa'īd, mawla de este último sin que sepamos a que tribu pertenece nuestro personaje. Al-Marrākuṣī le hace mawla de los Banū Umayya. Muḥammad nació en Denia el 21 de Ramaḍān del año 472/16 de mayo de 1080, y estudió con muchos maestros, entre los cuales se encuentran Abū Dāwūd Sulaymān b. Naḡāh⁽²⁾, Abū l-Ḥasan al-Dūs⁽³⁾, Abū l-Ḥusayn b. al-Bayyāz⁽⁴⁾, Abū l-Ḥasan b. Šāfi'⁽⁵⁾, y asistió a unas conferencias de Abū 'Alī al-Šadafī⁽⁶⁾, Abū Muḥammad b. Abū Ya'far⁽⁷⁾, Abū l-Ḥayyāy b. Ayyūb⁽⁸⁾, Abū Ishaq b. Yamā'a⁽⁹⁾, Abū l-Qāsim b. Fathīr⁽¹⁰⁾, Abū l-Walīd al-'Utbi⁽¹¹⁾, Abū Muḥammad b. al-Faḍl al-Bunṭi⁽¹²⁾, Abū Muḥammad 'Abd al-Qādir Ibn al-Ḥammaṭ⁽¹³⁾, Abū Muḥammad al-Baṭalyūsi⁽¹⁵⁾, y otros más. También mantuvo contactos por escrito con los grandes maestros andalusíes como Abū Muḥammad b. 'Attāb⁽¹⁶⁾, Abū Bakr b. al-'Arabi⁽¹⁷⁾, Abū 'Abd Allāh b. al-Ḥayy⁽¹⁸⁾, Abū 'Alī Manṣūr b. al-Jayyir⁽¹⁹⁾, Abū 'Abd Allāh al-Balagi⁽²⁰⁾, Ibn Ujt Ḡānim⁽²¹⁾ y otros.

Muḥammad viajó a Oriente el lunes 9 de Yumada II, del año 527/17 de abril de 1133 y llegó a la Meca en el año 528/1134, donde cumplió con la peregrinación y permaneció

allí durante algún tiempo dedicándose a estudiar. Más tarde nuestro personaje salió hacia el Cairo donde estudió con algunos maestros procedentes de allí y luego se trasladó a Alejandría donde permaneció durante algún tiempo estudiando. No sabemos el número exacto de los profesores con los que había estudiado nuestro personaje. Tampoco podemos distinguir entre los nombres que mencionan los cronistas, pues no sabemos quiénes son de Meca y quienes son de Egipto. Ibn al-Abbār, como historiador destacado y conciudadano de nuestro biografiado, cita los siguientes, al decir que nuestro biografiado "había oído de Abū Ṭāhir al-Silafi⁽²¹⁾, Ibn Šuṣṣā' al-Bastāmi⁽²²⁾, Abū 'Abd Allāh b. Ṭihāl al-Muqḍādi⁽²³⁾, Abū l-Muzaffar al-Šaybānī⁽²⁴⁾, Abū 'Alī b. al-'Arṣa⁽²⁵⁾ y otros más, pero omite señalar su presencia en Bugía. Por su parte al-Marrākušī dice que salió de Alejandría, hacia Bugía donde estudió con Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. Muḥammad b. Ḥasan al-Mugri'⁽²⁶⁾ y otros más. Así, pues, este último autor nos da la información que indica la ruta, o, el camino que tomó nuestro viajero a su regreso y que fue por vía marítima. Así, pues, el viaje de nuestro biografiado duró tres años y algunos meses fuera de su país, al que llegó sobre las 4 de la madrugada de la fiesta 'Īd al-Aḍḥā del año 530/9 de septiembre de 1136. Así, pues, a su llegada a Denia desempeñó el cargo de maestro, destacando mucho como tal en varias ramas, como gramática, literatura, lecturas coránicas y ḥadices. Ibn al-Abbār dice que era un buen ca-

lífrafo, que tenía un buen método pedagógico y era un hombre justo. Muḥammad, desde su llegada a Denia, adquirió gran fama y respeto de los intelectuales por su sabiduría, hasta el punto de ser el más destacado y último sabio en lecturas coránicas y ḥadices en el este de al-Andalus. También tuvo buenos conocimientos sobre las biografías de los más sobresalientes transmisores de ḥadices. Más tarde Muḥammad fue nombrado predicador en la mezquita de Denia por el cadí Marwān b. 'Abd Allāh b. 'Abd al-'Azīz, el cual ejerció el poder y rechazó la autoridad almorávid⁽²⁷⁾. Sin embargo, al-Marrākuṣī dice que nuestro personaje fue obligado a ejercer este cargo, que por tanto, no lo ejerció por su propia voluntad, y que cuando la gente le preguntaba por su situación, él decía: "¡mi situación es igual a la de una persona que tiene 70 años y sube sobre estas maderas y miente!!" En cuanto a sus discípulos en al-Andalus, Ibn al-Abbār dice que son muchos los que relataron de él, entre los cuales se encuentra Ibn Baṣkuwal, que escribió dos ḥadices, Abū l-'Abbās al-Uqlīṣī⁽²⁸⁾, Abū Muḥammad 'Ulaym b. 'Abd al-'Azīz⁽²⁹⁾.

Sus obras: Muḥammad compuso algunas obras, pero los cronistas omitieron sus títulos, salvo Ibn al-Abbār que cita una de ellas, diciendo lo siguiente: "Hizo un comentario del libro de al-Firmidī en un volumen y lo adquirió nuestro maestro Abū 'Abd Allāh b. Nūh⁽³⁰⁾ por su alto interés. Así, pues, la vida de nuestro personaje se desarrolló

entre el estudio y la enseñanza, sin descansar, hasta su muerte que ocurriría el domingo por la tarde del 13 de Muharram del año 547/20 de abril de 1152 siendo enterrado el lunes, en un día lluvioso, hasta el punto de que el agua anegó su tumba, hecho que obligó a la gente a poner arena en la tumba y poner su cuerpo encima de la arena.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, págs. 193-195; del mismo autor, Mu'ŷam, págs. 159-160; AL-MARRĀKUŠI, Dayl, 6ª parte, págs. 163-164; IBN AL-ŶAZARI, Gayāt al mihāya, II, pág. 121; AL-QIṬI, Anbā' al-ruwāt, III, págs. 105-108.
- (2) AL-QIṬI, Anbā', III, pág. 105; IBN AL-ŶAZARI, Tabaqāt al-qurrā', I, pág. 316.
- (3) IBN AL-ŶAZARI, Tabaqāt al-qurrā', pág. 348.
- (4) IBN AL-ĪMĀD ABŪ L-FALĀḤ, Šadarāt al-dahab, III, pág. 404; AL-QIṬI, Anbā' al-ruwāt, II, pág. IBN AL-ŶAZARI, Tabaqāt, II, pág. 364.
- (5) IBN AL-ŶAZARI, Tabaqāt al-qurrā', I, pág. 294.
- (6) IBN AL-ABBĀR, Mu'ŷam, pág. 287; AL-MAQQARI, Nafh, II, pág. 90.
- (7) No hemos podido documentar a este personaje.
- (8) ŠAKĪB ARSLĀN, al-Hulal, II, pág. 153.
- (9) Abū Ishāq Ibrāhīm b. Ŷamā'a, fue qāḍi en Damasco, Egipto, véase IBN AL-ĪMĀD, Šadarāt, VI, pág. 311.
- (10) No hemos conseguido identificar a este personaje.

- (11) IBN FARHŪN, Dibāy, págs. 238-239; AL-QIFŪI, ʿAnbā', III, pág. 254.
- (12) AL-TUŪĪBI, Mustafād al-rihla, pág. 81.
- (13) AL-ḌABBI, Bugya, págs. 394-395.
- (14) AL-MAQQARI, Azhār, III, pág. 101.
- (15) KAḤḤALĀ, Mu'ṣam, V, pág. 184.
- (16) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-ŷinān, III, pág. 279; AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pág. 92.
- (17) AL-MAQQARI, Azhār, III, págs. 61-62.
- (18) Maṣṣūr b. al-Jayr al-Hawāri, malagueño, (m. en 526), véase IBN AL-ŶAZARĪ, Gayāt al-nihāya, II, pág. 312.
- (19) Muḥammad b. al-Ḥasan, véase IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 99.
- (20) AL-MAQQARI, Nafh, IV, ed. de Beirut, pág. 367.
- (21) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-ŷinān, III, pág. 403; AL-MAQQARI, Azhār, III, pág. 167.
- (22) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-ŷinān, III, pág. 372.
- (23) AL-ḌAHABĪ, Tadkirat al-huffāz, IV, pág. 1412.
- (24) AL-MAQQARI, Nafh, II, pág. 294.
- (25) Al-Ḥasan b. ʿAbd Allāh, véase IBN AL-ŶAZARĪ, Gayāt I, pág. 217.

- (26) IBN AL-YĀZARI, Gayāt al-nihāya, II, pág. 447.
- (27) IBN SA'ĪD, Mugrib, II, págs. 31-32; IBN AL-ABBĀR, Hulla, II, págs. 218-223.
- (28) AL-YĀFI 'I, Mir'āt al-ŷinān, III, pág. 296; AL-MAQQARI, Nafh, III, pág. 355.
- (29) AL-DAHABI, Tadkirat al-huffāz, IV, pág. 1389; AL-MARRĀKUŠI, Dayl, 1ª parte, pág. 429.
- (30) IBN QUNFUD, al-Wafayāt, pág. 47.

El de Alicante

MUHAMMAD B. 'ABD AL-RAHMĀN B. 'ALĪ B. MUHAMMAD B. SULAYMĀN
AL-TUŪYĪ, DE KUNYA ABŪ 'ABD ALLĀH, AL QUE AÑADIO AL-
MARRĀKUŠĪ, IBN AL- ADĪB⁽¹⁾.

Muhammad nació en una aldea que pertenece a Murcia, llamada, Laqanta al-Şugrà, en el año 540/1145-6. Pero a nuestro parecer Laqanta es la actual Alicante que se distinguía de otra aldea llamada Laqant (Fuentedecantos), con el calificativo de al-Şugrà. Los biógrafos también dicen que el padre de nuestro personaje vivió durante algún tiempo en Orihuela, sin aludir a que nuestro biografiado hubiese nacido en Alicante o en Orihuela. Al mismo tiempo hemos encontrado bastantes dificultades en las noticias ofrecidas por varios cronistas árabes, dificultades que se encuentran en la disparidad de noticias que ofrecen los autores que de tal autor se ocupan, pero después de analizar los datos aportados por unos y otros nos hemos inclinado por la información dada por Ibn al-Abbār por ser de la misma zona, de un lado, y, de otro, porque era de la misma generación de nuestro biografiado, y, por último, por ser un gran historiador que además tuvo contacto por escrito con él, como veremos más adelante. En cuanto a al-Maqqarī, que era posterior a Ibn al-Abbār, a nuestro parecer copió a este último. Sin embargo al-Marrākušī a pesar de que era posterior a Ibn al-Abbār amplió la relación de profesores de al-Tuŷīti, por lo que acep

tamos su opinión, quizás más detallada, que viene a completar la de Ibn al-Abbār y nos permite conocer mejor sus desplazamientos a uno y otro lugar. Pero la mayor contradicción que hallamos está en la opinión de Ibn al-Qāḍī, quien dice que al-Tuḡībī nació en Sevilla. Esto, por un lado, y, por otro, está el hecho de que cita otros nombres de profesores y de lugares completamente diferentes de los demás autores. Ibn al-Abbār nos informa de los estudios de al-Tuḡībī diciendo que estudió en Murcia con muchos profesores procedentes de allí, entre los cuales se encuentran su pariente Abū Aḥmad b. Ma'ṭī⁽²⁾, Abū l-Ḥayyāy al-Ṭagrī⁽³⁾, Abū 'Abd Allāh b. al-Faras⁽⁴⁾, Abū Muḥammad b. 'Abd Allāh⁽⁵⁾ y había obtenido la iḡāza de Abū 'Alī Maṣṣūr al-Aḥḍab⁽⁶⁾.

Al-Tuḡībī viajó a Oriente donde peregrinó y permaneció largo tiempo relatando y anotando las enseñanzas de muchos maestros, más de ciento treinta, de los más destacados de Oriente, entre los cuales está Abū Ṭāhir al-Silafī⁽⁷⁾ junto al que permaneció y con el que se especializó. Cuando al-Tuḡībī consideró que había alcanzado un alto nivel quiso regresar al Magrib. Al-Silafī, al despedirse, le preguntó qué era lo que había escrito y al-Tuḡībī le informó que había escrito varios libros, أسفار y 200 tomos, por lo que al-Silafī se sintió muy satisfecho y le dijo que sería el transmisor más importante de ḥadices, si Dios quisiera, porque había aprendido mucho, y, que Dios, le diera larga vida hasta

que aprendiera la gente de él lo que él había aprendido de al-Silafī. Pero estas noticias ofrecidas por Ibn al-Abbār son insuficientes y no nos satisfacen porque no dan luz sobre el camino que tomó nuestro viajero, ni sobre los nombres de los lugares o, mejor dicho, centros culturales donde estuvo. El autor precitado menciona un número realmente elevado de profesores de nuestro personaje, entre ellos a 'Abd al-Ḥaqq al-Iṣbīlī, que a nuestro parecer, desde su llegada a Bugía, no había salido a ningún lugar hasta su muerte, ocurrida en dicha ciudad. Por ello cabe pensar que nuestro biografiado pasó por Bugía en su ida a Oriente o a su regreso.

Para saber algo de sus movimientos y seguir sus pasos de un lugar a otro, tenemos que escuchar lo que digan los demás autores, sobre todo al-Marrākuṣī en su Dayl. Este nos dice que al-Tuḡībi viajó a Oriente con el objeto de peregrinar y estudiar, pues cumplió su deber religioso y aprendió mucho de los diferentes maestros, primero en Ceuta con Abū Muḥammad 'Ubayd Allāh⁽⁸⁾ durante algún tiempo; luego salió hacia al-Mahdiyya y estudió en ella con Abū Ḥafs 'Umar b. 'Atīq b. 'Abd al-Muḥsin al-Tamīmī, que le dió una iyāza⁽⁹⁾. Pero este autor omitió, igual que Ibn al-Abbār, la presencia de al-Tuḡībi en Bugía, a pesar de que aludió a que nuestro personaje estudió con al-Iṣbīlī. A nuestro parecer, al-Tuḡībi fue de Ceuta a Bugía y más tarde se trasladó a al-Mahdiyya como hemos dicho arriba, y de allí se dirigió hacia

Alejandría donde estudió, según al-Marrākušī, con Abū Muḥammad al-Dibāy y su hermano Abū al-Ṭāhir⁽¹⁰⁾ al-‘Utmānī según Ibn al-Abbār. Al-Marrākušī sigue diciendo que de Alejandría se trasladó a El Cairo, donde estudió con un grupo de profesores entre ellos, Abū ‘Umar⁽¹¹⁾ y ‘Utmān b. Farāy al-‘Abdarī que procedía de Zaragoza⁽¹²⁾; en el viejo Cairo (Miṣr) estudió con Abū ‘Abd Allāh Muḥammad b. ‘Alī b. Muḥammad al-Raḥḥī⁽¹³⁾. Pero no sabemos con certeza qué quiere decir al nombrar El Cairo y Miṣr, por lo que suponemos que el autor se refiere a al-Qāhira la Nueva y al Viejo Cairo. El mismo autor sigue diciendo que al-Tuḥībi fue de Miṣr a Meca, donde estudió con Abū l-Ḥasan b. al-Ḥusayn b. Qanān, o Qināna al-Anbāri al-Bagdādi⁽¹⁴⁾, Abū Muḥammad al-Mubārik al-Bagdādi, de kunya Ibn al-Ṭabbāj, y con sus hijas Maryam y Maymūna⁽¹⁵⁾ todos los cuales le dieron su iḡāza. Más tarde regresó al Magrib y llegó a Ceuta en el año 574/1178-79, fecha y lugar que corresponde a la información precitada de Ibn al-Abbār. Así, pues, podemos confirmar que nuestro biografiado tuvo como punto de partida y de regreso la ciudad de Ceuta, de tal forma que puede ser que partiera directamente a Oriente y luego regresara por los lugares precitados, porque no sería lógico que después de estudiar tanto y escribir tal cantidad de obras y obtener varias iḡāzas, entrara al Magrib para estudiar. En cuanto a su despedida de al-Silafī, creemos que al-Tuḥībi pasó por Alejandría en su salida de Meca para in-

formarse y corregir lo que había aprendido con su preferido profesor al-Silafi. Sin embargo lo que queda oscuro y no nos deja satisfecho es su presencia en Ceuta. Los biógrafos dicen que en esa ciudad se dedicó a la enseñanza durante algún tiempo, sin mencionar exactamente el tiempo que permaneció allí; tampoco hablan de sus actividades, por ejemplo si hubiese regresado a su tierra o no. Al-Marrākušī menciona la presencia de al-Tuŷībī en Marrākuš, donde enseñó, y dice que más tarde fue a Fez donde permaneció enseñando durante algún tiempo, sin mencionar la fecha. Sin embargo, Ibn al-Qādī dice que al-Tuŷībī estuvo en Fez en el año 594/1198 y que enseñó en ella durante algún tiempo tras lo cual se trasladó a Tremecén, donde se estableció, desempeñando el cargo de profesor hasta su muerte ocurrida en el mes de ŷumāda I del año 610/octubre de 1213.

Ya hemos mencionado algunos profesores suyos, tanto andalusíes como procedentes del Magrib y de Oriente, y aquí aún podemos citar otros. Ibn al-Abbār nos ofrece otros nombres de maestros de nuestro personaje, entre los cuales están, Abū al-Ṭāhir b. 'Awf⁽¹⁶⁾, Abū 'Abd Allāh al-Ḥaḍramī y su hermano Abū al-Qāsim b. Ḥāra⁽¹⁷⁾, Abū al-Ṭanā' al-Ḥarrānī⁽¹⁸⁾, Abū Ḥafṣ al-Miyyānšī⁽¹⁹⁾, Abū al-Ḥasan 'Alī b. Ḥamīd al-Ṭarābulṣī⁽²⁰⁾ y Abū al-Ḥusayn b. 'Abī 'Abd Allāh al-Rāzī⁽²¹⁾. Entre los andalusíes el autor mencionado cita a 'Abd al-Ḥaqq al-Išbīlī⁽²²⁾, Abū ŷa'far b. Maḍā'⁽²³⁾, Abū 'Abd

Allāh al-Fujārī⁽²⁴⁾, Abū Zayd al-Suhaylī⁽²⁵⁾, Abū l-Ḥasan b. Fīdu⁽²⁶⁾, Abū Muḥammad al-Yus' b. Ḥazm⁽²⁷⁾ y otros más que se encuentran en una obra suya puestos por orden alfabético. Dicha obra titulada Mu'yam, en un tomo está perfectamente compuesta e incluye varias materias, como relatos, cuentos y noticias. El autor precitado sigue diciendo que dicha obra, en manuscrito original, la encontré cuando estubo en Túnez en el año 640/1242-43 y que la copió y citó su nombre. También compuso una obra titulada, Barnāma'î o relación de sus maestros, ciertamente interesante, otro Barnāma'î sagîr, pequeño, además de 40 comentarios o exhortos para la predicación, otro 40 sobre la pobreza y sus virtudes, 40 sobre la virtud de la oración فصل الصلاة y en elogio del profeta, además de otros todos ellos en un volumen, un libro acerca de las excelencias de los tres meses de Ra'yab, Ša'bān y Ramaḍān; otro sobre la excelencia del día 10 de Dū l-Ḥiyyā; un libro sobre las buenas cualidades de los dos personajes sagrados السبطین al-Ḥasan y al-Ḥusayn⁽²⁸⁾; otro libro titulado al-Fawā'id al-kubrā, y otro al-Fawā'id al-ṣugrā, también en un volumen, además de al-Targîb fî l-ÿihād, compuesto en 50 capítulos. También es autor de al-Mawā'id wa l-raqā'iq, en 40 capítulos سفران en dos tomos de un libro que trata de los maestros de al-Silafî y de otros más.

Ibn al-Abbār dice que al-Tu'yîbi era un hombre de mucha cultura, virtuoso, justo, correcto, muy destacado en

hadices, uno de los más renombrados maestros y que recibió de él una iḡāza por correspondencia escrita en los últimos 10 días de Ramaḡān del año 608/15 de febrero de 1212.

Así, pues, transcurrió la vida al-Tuḡībi, entre viajes, estudios y enseñanzas, o, mejor dicho, recibiendo el saber en su juventud y dándolo en su madurez, trasladándose de una tierra a otra, escribiendo sobre todo lo que era importante en el campo cultural, sin descansar ni pensar un día en establecerse en un lugar y adquirir bienes hasta que cayó en la tumba, pero, en realidad, los hombres como él son inmortales. A pesar de que el alma se vaya y el cuerpo permanezca enterrado bajo tierra, ellos siguen existiendo y las futuras generaciones siguen siendo sus discípulos. Por eso hay un proverbio árabe que dice: "Antes de morir hay que dejar tres cosas: un árbol que dé frutas y sombra a la gente, un hijo culto y preparado que pueda prestar ayuda a los que la merezcan y un libro que puedan leer y beneficiarse intelectualmente de él".

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, págs. 303-305; II, pág. 588; IBN AL-QĀDĪ, Yadwa, II, págs. 276-277; AL-MAQQARI, Nafh, II, págs. 360-361, III, pág. 140; AL-MARRĀKUŠĪ, Dayl, 6ª parte, págs. 352-357; YAḤYA IBN JALDŪN, Bugya, I, - pág. 101; IBN AL-ŶAZARĪ, Gāya, II, pág. 164; AL-DAHABĪ, Tadkīrat al-huffāz, IV, pág. 1394; IBN MAJLŪF, Šayarat al-nūr, págs. 172-173, 194.
- (2) Un pariente suyo, pero no hemos conseguido identificarlo.
- (3) Sobre Abū l-Ḥayyāy al-Ṭagri, Ibrāhīm b. Yūsuf, de Lérida, murió en el año 579/1183; véase IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 319.
- (4) Véase IBN AL-ABBĀR, Mu'ṣam, pág. 178.
- (5) Sobre Abū Muḥammad 'Abd Allāh b. 'Ubayd Allāh al-Ḥiṣārī, de origen ceutí (m. 591/1195), véase IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 46.
- (6) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (7) AL-YĀFI'Ī, Mir'āt al-Ŷinān, III, pág. 403.
- (8) Véase la nota (5).
- (9) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (10) AL-MARRĀKUŠĪ, Dayl, 6ª parte, pág. 490.
- (11) Personaje no identificado.
- (12) IBN AL-ZUBAYR, Silat al-Sila, ed. Rabat 1937, pág. 75.

- (13) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (14) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (15) Sobre Abū Muḥammad al-Mubārīk al-Bagdādi al-Tabbāj y su hija Maryam, véase AL-TUŶĪBĪ, Mustafād al-Riḥla, pág. 365.
- (16) AL-DAHABĪ, Tadkirat al-ḥuffāz, IV, pág. 1391.
- (17) Véase en el capítulo dedicado a los andalusíes en esta tesis doctoral.
- (18) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (19) AL-TUŶĪBĪ, Mustafād al-Riḥla, pág. 362.
- (20) Sobre Abū l-Ḥasan `Alī b. Ḥamud al-Ṭarābulṣī, véase, AL-TUŶĪBĪ, Mustafād al-Fiḥla, pág. 383.
- (21) No hemos conseguido identificarlo.
- (22) AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pág. 73.
- (23) Véase Aḥmad b. Maḍā al-Qurṭubī, en esta tesis doctoral.
- (24) Véase AL-MAQQARĪ, Nafh, VII, pág. 275.
- (25) AL-YĀFI`Ī, Mir`āt al-ŷinān, III, pág. 422.
- (26) Es posible que fuera Abū l-Ḥasan b. Fandalah, véase AL-MAQQARĪ, Nafh, II, pág. 318; IBN SA`ĪD, al-Mugrib, I, pág. 241.
- (27) IBN JĀQĀN, Qalā'id, pág. 180

(28) Sobre al-Ḥasan y al-Ḥusayn, hijos del cuarto califa,
véase ṬĀHA ḤUSAYN, 'Ali wa banūh, I, pág. 15-150.

Los de Murcia y Tudmīr

MUHAMMAD B. LUBB, DE KUNYA ABŪ 'ABD ALLĀH⁽¹⁾.

También encontramos otro poeta y conciudadano de Ibn al-Labbāna, que fue a Bugía en la misma época y consalzó a los Banū Ḥammād, cuyo nombre es Muḥammad b. Lubb, de kunya Abū 'Abd Allāh, procedente de Murcia. No sabemos nada de la fecha de su nacimiento ni de su muerte, tampoco tenemos noticias acerca de su vida juvenil; tan sólo sabemos que nuestro biografiado vivió entre el siglo V y VI/ finales de XI-XII, y que su presencia en Bugía tuvo lugar en la época de al-'Azīz (493-515/1105-1121), ya que nuestro personaje tuvo contactos con el rey precitado y su visir. Es probable que Ibn Lubb fuera a Bugía en la misma época de su conciudadano Ibn al-Labbāna, quiero decir ~~antes~~ de la entrada de los almohades en al-Andalus. Así, pues, nuestro personaje llegó a Bugía como poeta destacado y maestro preparado, a pesar de que no tenemos datos suficientes de su actividad en Bugía, salvo una casida en que reprocha su destino y se queja del ambiente de su época; al mismo tiempo dicha casida, de metro ṭawīl, tiene cierto valor histórico, que demuestra el contacto que tuvo con el visir de al-'Azīz. Al-Silafī dice que oyó dicha casida de Sahl b. Muḥammad al-Gassānī, el granadino, cuando le encontró en Alejandría después de su peregrinación, quien le dijo que había oído en Alejandría de Abū Ḥafṣ 'Umar b. 'Atqī al-Qal'ī⁽²⁾ que

Ibn Lubb había escrito en Argel al visir de al-'Azīz, y que la recitó en al-Nāṣiriyya - Bugía. A nuestro parecer hay dos hipótesis, en primer lugar que Ibn Lubb estuviera en Argel y escribiera al visir en Bugía; en segundo lugar que Ivn Lubb estuviera en Bugía y el visir en Argel. En nuestra opinión esta última es la más aceptable.

NOTAS

- (1) AL-MAQQARI, Nafh, II, pág. 63; ABŪ RIZQ, Al-Adab fi 'asr
Banū Hammād, pág. 358.
- (2) No hemos conseguido identificar este personaje.

MUHAMMAD B. ASBAG B. ABĪ L- DŪS DE KUNYA, ABŪ BAKR.

Nació en Murcia, sin que sepamos la fecha. Estudió primero en Murcia con varios maestros residentes en esa ciudad, entre los cuales se cuentan Abū l-Ḥayyāy al-A'lam⁽²⁾, Abū l-Ḥasan al-Mubārik b. Sa'īd al-Jaššāb⁽³⁾, 'Abd al-Dā'im b. Marzūq al-Qayrawānī⁽⁴⁾, Abū 'Alī al-Gassānī⁽⁵⁾, Abū l-Ḥasan al-Qābisī⁽⁶⁾, Abū Bakr b. Ni'ma⁽⁷⁾, Abū 'Abd Allāh b. Ma'yn al-Fārīd⁽⁸⁾ y otros. Pero al-Marrākušī, en su Dayl, añade algunos más, tales como Abū l-Ašbag 'Īsā b. Sahl⁽⁹⁾, Ibn al-Ḥasan al-Ḥaḍramī⁽¹⁰⁾, Ibn Sābiq al-Siqillī⁽¹¹⁾, Farāy b. Muḥammad al-Baṭalya'ūsī⁽¹²⁾. Muḥammad destacó en filología en general, y tuvo conocimientos de fiqh y ḥadices; también adquirió gran fama en la enseñanza en general y en la lectura en particular. Ibn al-Abbār, como los demás cronistas, dice que nuestro personaje era un buen copista y que ejerció el cargo de maestro itinerante. Más tarde se desplazó a Sevilla, donde enseñó a los hijos de al-Mu'tamid, Yazīd al-Rādī al hermano de éste al-Ma'mūn al-Fath durante algún tiempo. Luego fue a Almería, donde pasó algún tiempo con al-Mu'tašim b. Ṣumādih, emir de Almería, con el que mantuvo relaciones a través de cartas pidiendo una ayuda económica del emir precitado en una casida⁽¹³⁾.

Más tarde Muḥammad fue a Agmāt donde se estableció. Es probable que Muḥammad fuera al Magrib después del destro-

namiento de los reyes de taifas por los almorávides, con el objeto de acercarse a su amigo Ibn 'Abbad. Al-Marrākušī también dice que Muḥammad fue a Tremecén y que más tarde regresó a Agmāt. A nuestro parecer el viaje que realizó nuestro personaje a Tremecén era con el deseo de visitar al hijo de su amigo almeriense que se había establecido en Bugía⁽¹⁴⁾. Pero el mismo autor dice, según Ibn al-Zubayr, que Muḥammad murió en Tremecén y declara también, tomándolo, a su vez, de Ibn al-Ṣaqr, que murió en Marrākuš. Esta última opinión la apoyan Ibn al-Abbār e Ibn al-Qāḍī, diciendo que Muḥammad murió en Marrākuš en el año 511/1117. Sin embargo, Ibn Jāqān dice que murió en Agmāt, sin mencionar la fecha.

NOTAS

- (1) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 147; AL-MAQQARI, Nafh, V, ed. M.A., pág. 173; IBN JĀQĀN, Muṭmah, pág. 63; IBN AL-QĀDĪ, Yadwa, I, págs. 254-255; AL-MARRĀKUŠĪ, Dayl, 6ª parte pág. 133; KAḤḤĀLA, Mu'jam, IX, pág. 65; AL-SUYŪṬĪ, Bugya, ed. El Cairo, I, pág. 57; AL-MARRĀKUŠĪ, al-'lām, II, págs. 351-352.
- (2) Sobre Abū l-Ḥayyāy Yūsuf b. 'Īsā al-'Alam, véase IBN BAŠKU-WĀL, Šila, II, págs. 643-644.
- (3) No hemos podido identificar a este personaje.
- (4) Sobre 'Abd al-Dā'im b. Marzūq, véase AL-SUYŪṬĪ, Bugya, ed. El Cairo, II, pág. 75.
- (5) Véase IBN AL-'IMĀD, Šadarāt al-dahab, III, pág. 231.
- (6) Sobre Abū l-Ḥasan al-Qābsi 'Ali b. Muḥammad b. Jalaf, véase AL-'ABDARI, Rihla, pág. 248; IBN AL-ĀZARI, Gāya, I, pág. 527.
- (7) Sobre Abū Bakr b. Ni'ma Muḥammad, originario de Qayrawān, se trasladó a al-Andalus, murió en el año 480/1087. Véase IBN BAŠKUWĀL, Šila, II, pág. 603.
- (8) No hemos conseguido identificar a este personaje.
- (9) IBN FARḤŪN, Dibāy, pág. 181.
- (10) Sobre Abū Bakr Muḥammad b. al-Ḥusayb al-Ḥadrami, de origen de Qayrawān, emigró a Córdoba, véase IBN BAŠKUWĀL, Šila, II, pág. 572.
- (11) Sobre Ibn Sābiq Muḥammad al-Siqilli, de kunya Abū Bakr, originario de Sicilia, emigró a al-Andalus, véase IBN

BAŠKUWĀL, Šila, II, pág. 571.

- (12) Es posible que fuera Faraȳ b. Ḥadīda (m. 480/1087). Véase IBN BAŠKUWĀL, Šila, ed. El Cairo, pág. 462.
- (13) AL-MARRĀKUSĪ, Dayl, 6ª parte, pág. 133.
- (14) Véase los Banū Sumādiḥ en el capítulo dedicado a los viaje ros andalucíes en esta tesis doctoral.

AḤMAD B. 'ABD AL-YALĪL B. 'ABD ALLĀH, DE KUNYA ABŪ L-
'ABBĀS, CONOCIDO POR EL NOMBRE AL-TUDMIRI⁽¹⁾ CON REFERENCIA
AL LUGAR DE SU NACIMIENTO, SIN QUE SEPAMOS LA FECHA.

Aḥmad fue a Almería muy joven, quizás fuera allí con su familia. Según Ibn al-Abbār⁽²⁾ nuestro personaje creció y estudió en esta ciudad con muchos maestros, entre los que se encuentra Abū l-Ḥayyāy b. Yas'ūn⁽³⁾, Abū l-Walid b. al-Dabbāg⁽⁴⁾ y otros. Después de adquirir una formación bastante buena se desplazó a Murcia en el año 510/1116, donde estudió con Abū 'Alī al-Ṣadafi⁽⁵⁾ y otros profesores procedentes de dicha ciudad. Según los biógrafos Aḥmad destacó en varias ramas del saber, en lingüística, gramática y poesía. Más tarde nuestro personaje fue al Magrib, sin que sepamos la fecha de su viaje ni el camino que tomó. Los autores sólo hablan de su presencia en Marrākuš y dicen que fue convocado por el sultán para enseñar a su hijo⁽⁶⁾, pero no sabemos si fue convocado residiendo en al-Andalus o una vez que estuvo en Marrākuš. También nos informan de su presencia en Bugía donde tuvo contacto con el visir de los Banū Ḥammād⁽⁷⁾. A nuestro parecer Aḥmad fue primero de Almería a Bugía por vía marítima, y permaneció allí algún tiempo donde tuvo contacto con el visir precitado al que Aḥmad dedicó un libro titulado Nazm al-Qarṭīn wa dam aš'ār al-saqṭīn. No sabemos si nuestro personaje compuso este li

bro por su voluntad y luego le regaló al visir, o si fue debido a la petición de este último. También nos da la impresión de que su presencia en Bugía fue antes del año 547/1152 porque después de esta fecha Bugía estuvo bajo el poder de los almohades.

Aḥmad ejerció sólo el cargo de profesor tanto en Marrākuš como en Bugía y compuso muchas obras. Además del libro precitado, compuso al-Ṭawṭi'a, un libro que trata de gramática, otro comentario sobre la obra del Ṭa'ālibi, titulada al-Faṣīḥ⁽⁸⁾ y otro comentario al Abyāt al-ḡumal de al-Zuḡāyī⁽⁹⁾, titulado Ṣafā'al-ṣudūr. Este comentario lo terminó en el año 538/1143-4 y es probable que lo hubiese compuesto en Bugía. Además compuso otro libro titulado al-Fawā'id wa l-farā'id, y otro comentario titulado al-Mujtazal. Más tarde fue a al-Mahdiyya, donde asistió a su conquista por los almohades, sin que sepamos el motivo de su presencia en ella. Sólo los cronistas nos dicen que murió en Fez a su regreso de al-Mahdiyya en el año 555/1160. Esta información nos proporciona el argumento de que Aḥmad estuvo en Marrakus en la época de los almohades, después de su estancia en Bugía.

Aḥmad alcanzó gran fama, tanto en el Magrib como en al-Andalus, y quizás en todo el mundo islámico, como maestro muy destacado en todas las ramas del saber, y sobre todo en lingüística en general y gramática en particular. Al-Qiftī⁽¹⁰⁾ nos dice que nuestro biografiado era el más des

tacado en las materias precitadas hasta el punto de que era el único de su época. Aḥmad compuso un comentario sobre al-Maqṣūra de Ibn Durayd⁽¹¹⁾ muy importante. Era hombre modesto, virtuoso y de buena educación, como dice de él Ibn al-Qādi en su Yadwa. Así fue la vida de nuestro personaje, toda llena de actividades culturales sin descansar un momento.

Notas

- (1) AL-SUYŪTĪ, Buġya, pág. 138; IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 80-81; el mismo, Mu'yan, pág. 41.; AL-QIFŪTĪ, Anbā, I, pág. 154; IBN AL-QĀDĪ Yadwa, I, pág. 138; AL-MARRĀKŪŠĪ, A'lām, I, pág. 223; AL-ZIRĪKĪ, A'lām, I, pág. 14^e; AL-MARRĀKŪŠĪ, 1^o vol, 1^a parte, pág. 236-237.
- (2) IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 80.
- (3) IBN AL-ZUBAYR, Ṣilat al-sila, pág. 204 ; IBN JALLIKĀN, Wafayāt pág. 54^o.
- (4) IMĀN, Āsr, II, pág. 654; AL-ḌAHABĪ, Taḳkīrat al-ḥuffāz, IV, pág. 1310.
- (5) IBN AL-ABBĀR, introducción del Mu'yan; AL-MAQQARĪ, Nafh, II, pág. 90.
- (6) HUICI M. Historia política, pág. 109.
- (7) IBN AL-QĀDĪ, Yadwa, I, pág. 138
- (8) Véase Aḥmad b. Yahyā b. Siyyār y el libro de Taḥlaba en YĀQŪT Mu'yan al-Udabā, V, pág. 102-146.
- (9) IBN AL-IMĀD, Ṣadarāt al dahab, II, pág. 357; AL-QIFŪTĪ, Anbā, II, pág. 160; AL-SUYŪTĪ, Buġya, pág. 297; IBN JALLIKĀN, Wafayāt, I, pág. 389.
- (10) AL-QIFŪTĪ, Anbā, I, pág. 154.
- (11) YĀQŪT, Mu'yan al-Udabā, XVIII, pág. 122-145.

AHMAD B. MUHAMMAD B. 'ABD AL-'AZĪZ B. 'AYYĀŠ AL-TUŪĪBĪ, DE KUNYA ABŪ ŶĀ'FAR⁽¹⁾.

Según expresa al-Maqqarī⁽²⁾ era Kināni, no Tuŷībī, quien nació en Murcia en el año 552/1157 y estudió allí con varios maestros, entre los cuales se encuentran Ibn Baškuwāl⁽³⁾, con el que estudió al-Muwatta' de Mālik, Abū l-Jaṭṭab b. Wāyib⁽⁴⁾, Abū l-Qāsim b. Bāqī⁽⁵⁾ y otros. En el año 579/1183 nuestro biografiado se dirigió hacia Oriente sin que sepamos el camino que tomó, sólo sabemos que llegó a la Meca en el año 584/1184 y en ella permaneció durante algún tiempo. Más tarde se trasladó a Damasco donde permaneció durante algún tiempo perfeccionando sus estudios con maestros de gran talla, como Abū Ṭāhir al-Juṣū'ī⁽⁶⁾ que le enseñó las Maqamāt del Ḥarīrī⁽⁷⁾ con Abū l-Qāsim b. 'Asākir⁽⁸⁾ y estudió con Abū Ḥafs al-Mayyanšī⁽⁹⁾ la obra titulada Ŷāmi' al-Tirmidī. En el año 597/1200-1 regresó a al-Andalus sin que sepamos el camino que siguió. En al-Andalus ejerció el cargo de maestro, pero los cronistas omitieron tanto el lugar como la fecha. Ibn al-Abbār dice que nuestro biografiado se trasladó a Ceuta donde ejerció el ca diazgo durante algún tiempo y después se desplazó a Tremecén donde ejerció el mismo cargo hasta que perdió la vista quedando ciego en el año 628/1230. Tras permanecer enfermo durante un año en la misma Tremecén hasta su muerte que

ocurrió en el mes de Muharram del año 629/noviembre de 1231
a la edad de 77 años habiendo dedicado su vida al estudio.

Notas

- (1) IBN AL-ABBĀR , Takmila, ed. de Argel , pág.146; AL-MAQQARI Nafh, II, pág.604; AL-MARRĀKŪŠI, Dayl, I, 2ª parte , pág.464; AL-MARRĀKŪŠI, A'lam, I, pág.350; AL-BAGDĀDĪ, Hadiyyat al-
'arifin , I, pág.92.
- (2) AL-MAQQARI, Nafh, II, pág.604.
- (3) AL-KATTĀNI, Fahras al-Fahāris, pág.244
- (4) IBN MARYAM, al-Bustān, pág.287; AL-NUBĀHI, Marqaba, pág.116.
- (5) IBN BASSĀM, Dajīra, II, pág.615; AHMAD BĀBA, Nayl, pág.63.
- (6) Véase AL-DAHABI, Ibar, V, pág.207.
- (7) Véase AL-HARĪRĪ, Maqamāt, I-II, 3ª edición de El Cairo, 1950.
- (8) IBN JALLIKĀN, Wafayāt, I, pág.335.
- (9) AL-TUŪYĪBI, Mustafād al Rihla, pág.362.

MUHAMMAD B. 'ABD ALLĀH B. DĀWŪD B. JAṬṬĀB AL-GĀFIQĪ, DE KUNYA, ABŪ BAKR⁽¹⁾.

Nació en Murcia sin que sepamos la fecha; estudió en la misma Murcia con muchos profesores residentes en ella, entre los que se encuentra Abū Bakr b. Yāhhūr⁽²⁾, Abū Bakr b. Maḥraz⁽³⁾, Abū Bakr al-Gāfiqī⁽⁴⁾, Abū 'Isa Muḥammad b. Muḥammad b. Abī l-Sudād⁽⁵⁾, Abū 'Ali al-Ḥasan b. 'Abd al-Raḥmān al-Raffā'⁽⁶⁾, Abū l-Muṭarrif b. 'Amīra⁽⁷⁾ y otros más. También obtuvo una iḡāza de Abū al-Rabī' b. Sālim⁽⁸⁾. Muḥammad, entonces, completó sus estudios en Murcia, como hemos dicho, y más tarde se desplazó a Granada, sin que sepamos la fecha de su viaje. Es evidente que esta ciudad no está lejos de Murcia y que era una costumbre para los intelectuales moverse de una ciudad a otra. Así, pues, Muḥammad, a su llegada a Granada como persona culta y bien preparada, fue nombrado secretario "كاتب" del reino de Granada durante algún tiempo, sin que sepamos la fecha de su salida ni el motivo por el que abandonó su cargo de secretario. Sólo sabemos que más tarde regresó a Murcia pero encontró que la situación política había empeorado y no pudo estar mucho tiempo allí. Entonces decidió salir de al-Andalus e irse a otro país. Es probable que nuestro personaje eligiera Tremecén como lugar donde establecerse definitivamente. Esta hipótesis la hemos deducido después de reunir y analizar los datos

ofrecidos por los autores árabes, porque ninguna de las fuentes consultadas aluden a otros lugares. Esto, de un lado, y, de otro, porque su presencia en Tremecén quizás surge después de un contacto que hubiera tenido con las autoridades Ziyyaníes, cuando Muḥammad estuvo ejerciendo de kātib en el reino de Granada, como hemos mencionado más arriba.

Así, pues, Muḥammad se estableció en Tremecén donde también fue nombrado kātib del rey ziyyani, concretamente de Abū Yaḥyà Iagmurāsīn. Según Yaḥyà Ibn Jal-jūn, historiador de los Banū 'Abd al-Wād, Muḥammad tomó este cargo después de Abū 'Abd Allāh b. Yaddār⁽⁹⁾ secretario del reino "كاتب" y permaneció en el palacio ziyyānī hasta su muerte, que ocurriría el día 10 de Muḥarram del año 636/23 de agosto de 1238. Pero Ibn al-Jaṭīb nos ofrece una fecha diferente de los demás cronistas, pues dice que murió en el año 688/1287. También Rabāḥ Abū Nār al citar a nuestro personaje confirma que murió después del año 680/1281. Es probable que muriera en la fecha citada por Ibn al-Jaṭīb, y que se tratara de un error cometido por Ibn Jaldūn, al-Marrākuṣī y Ibn Maryam, porque existen muchos argumentos que demuestran que murió después del año 680/1281. Primero: Iagmurāsīn subió al poder el 24 de du l-Qa`da del año 633/31 de julio de 1236; segundo: nuestro personaje tuvo contacto por escrito con Ibn 'Amīra al-Majzūmī⁽¹⁰⁾ cuando este último estuvo en Bugía o en Túnez, el cual murió el viernes 20 de

dū l-Hiyya del año 658/18 de agosto de 1250. Esto, de un lado, y, de otro, Ibn al-Jaṭīb nos ofrece otras noticias diciendo que al-Mustanṣir Abū 'Abd Allāh al-Ḥafṣī⁽¹¹⁾ mandó a Muḥammad 100 dinares de oro, pero que Muḥammad se negó a recibir dicha cantidad. Si hemos de creer dicha noticia, podemos estar de acuerdo con la fecha dada por Ibn al-Jaṭīb; porque al-Mustanṣir al-Ḥafṣī fue proclamado rey en el año 647/1243, a no ser que fuera mucho antes de dicha fecha, cuando al-Mustanṣir era emir de Bugía. También por esta noticia podemos deducir que el monarca ḥafṣī quería que Muḥammad se desplazara hasta su reino. Al no aceptar el dinero se demuestra que no tenía intención de salir de Tremecén.

Su fama: Podemos deducir la fama que obtuvo nuestro personaje como gran intelectual de su época a través de la carta que Ibn 'Amīra dirigió a Muḥammad, pidiendo su favor para ayudar a un valenciano, pues Ibn 'Amīra le trata como a un hombre poderoso, culto, generoso y humano⁽¹²⁾. También Ibn al-Jaṭīb nos dice, aduciendo al testimonio de Ibn al-Zubayr, que Muḥammad alcanzó gran popularidad al frente de la secretaría del gobierno, además de considerarlo un gran alfaquí y un notable filósofo de su época. Por su parte Ibn Maryam en su Bustān, dice que era uno de los más destacados catibes, un importante literato y poeta, el mejor calígrafo, además de poseedor de amplios conocimientos sobre los uṣūl.

Por último, la ayuda económica del monarca hafsi a nuestro biografiado demuestra su rango, tanto en el campo cultural como administrativo. Así, pues, Muḥammad jugó un papel muy importante en el desarrollo cultural tanto en al-Andalus como en el Magrib. Es evidente que un hombre como él, que pasó la primera etapa de su vida en al-Andalus estudiando con sobresalientes profesores de diferentes ramas del saber, cuando llegó al Magrib estaba bien preparado, con mucha experiencia, y empezó a transmitir sus conocimientos y su saber a los hombres y a las tierras de aquella otra orilla del Estrecho.

Notas

- (1) AL-MARRĀKUSI, Dayl, 6ª parte, pág. 332; YAḤYĀ IBN JALDŪN, Buḡya, I, pág. 129; IBN JALDŪN, Ibar, VII, pág. 163; IBN AL-JAṬĪB, Ihāta, II, págs. 426-433; IBN MARYAM, Bustān, pág. 227; AL-'ABDARĪ, Rihla, págs. 244 y 274; AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pág. 252; BARGES, J.J. Complément de l'histoire des Beni Zeiyān, rois de Tlemcen, I pág. 14; IBN MAJLŪF, Šaḡarāt al-nūr, pág. 194.
- (2) IBN AL-ABBĀR, Takmila, pág. 338-339.
- (3) AL-GUBRĪNĪ, Unwān, págs. 170-173; IBN MARYAM, Bustān, pág. 227.
- (4) IBN AL-JAṬĪB, Ihāta, II, pág. 275.
- (5) Sobre Muḥammad b. Muḥammad, de Kunya Abū 'Isā b. Abī l-Sudrī, véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 357.
- (6) Sobre Abū l-Ḥasan b. 'Abd al-'Alī b. 'Abd al-Raḥmān b. al-Rifā' véase IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 22.
- (7) AL-GUBRĪNĪ, Unwān, pág. 250; DRARDJA, Viajeros andalusíes (Memoria de licenciatura), pp. 74-89.
- (8) IBN FARHŪN, Dībāy, pág. 122.
- (9) No hemos conseguido identificar a este persona.
- (10) Véase la nota (7).
- (11) BRUNSCHVIG, R. La Berberée Oriental, II, págs. 13-15.
- (12) Véase la nota (1).

'ABD ALLĀH B. 'ABD AL-RAḤMĀN B. 'ABD ALLĀH B. MŪSA B.
SULAYMĀN B. 'ALI B. 'ABD AL-MĀLIK B. YAḤYĀ B. 'ABD AL-
MĀLIK E. AL-ḤASAN B. MUḤAMMAD B. 'AMIRA B. TARĪF B.
AŠKURNA AL-AZDI⁽¹⁾, DE KUNYA ABŪ MUḤAMMAD.

Era conocido por Ibn Burtula, sin que los biógrafos den explicación alguna sobre dicho apelativo. 'Abd Allāh nació en Murcia, o en sus alrededores, aproximadamente en el año 580/1184. Al-Gubrīni dice que según el predicador Abū 'Abd Allāh b. Sāliḥ⁽²⁾ nuestro personaje estudió en al-Andalus con varios maestros entre los cuales se encuentran Abū 'Umar b. 'Āt⁽³⁾, Abū Ishāq Ibrāhim b. Alī b. Aglab al-Jawlānī, conocido por al-Zarwālī⁽⁴⁾, Abū Muḥammad b. Ḥawt Allāh y su hermano Abū Sulaymān⁽⁵⁾, Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. 'Īsā b. Aṣḥab⁽⁶⁾, Abū 'Abd Allāh b. Marḥ al-Kuḥl⁽⁷⁾ y Abū l-Rabī' Sulaymān b. Sālim⁽⁸⁾. Obtuvo la iḡāza de Abū l-Qāsim Aḥmad b. 'Abd al-Wadūd b. Samḡūn al-Hilālī⁽⁹⁾, Abū Zakariyyā' Yaḥyā b. 'Abd al-Raḥmān al-Dimašqi⁽¹⁰⁾ y Abū Ya'far Muḥammad b. Yaḥyā⁽¹¹⁾. Al-Gubrīni dice que nuestro biografiado era uno de los grandes maestros en su época, destacado en fiqh, ḥadices, buen relator y literato. Al-'Abdari añade que nuestro personaje era también poeta y que el mismo al-'Abdari estudió poemas de nuestro biografiado con Abū l-Ḥasan 'Ali b. Muḥammad b. Razīn de Murcia⁽¹²⁾. Al-Gubrīni nos dice que nuestro personaje

era descendiente de una familia de sabios y que su padre y su abuelo eran famosos y que fueron biografiados por Ibn al-Abbār en su Takmila⁽¹³⁾. También apunta que le informaron algunos de que ejerció el cargo de predicador en Murcia y que el texto siempre lo redactaba él mismo, sin sufrir censura alguna. Así, pues, 'Abd Allāh se trasladó a Bugía, sin que sepamos el camino que tomó, pero es probable que fuera por vía marítima. En cuanto a la fecha de su llegada a Bugía creemos que fue alrededor del año 640/1145-46 donde permaneció durante algún tiempo dedicándose a la enseñanza, siendo nombrado Imām oficial de la mezquita mayor de dicha ciudad. Más tarde fue nombrado cadí de Argel, sin que sepamos la fecha; tan sólo sabemos que alcanzó gran fama como cadí, justo, capaz y muy modesto. Al-Gubrīni también dice que nuestro biografiado pidió permiso para peregrinar a la Meca y que ello fue en el año 656/1256-57; después de completar su deber religioso regresó. Sin embargo el autor precitado omitió el lugar donde se estableció después de su regreso de la Meca; sólo dice que fue muy respetado hasta que murió en Túnez el domingo 26 de Yumādā II, del año 661/7 de mayo de 1263 y fue enterrado el día siguiente en el cementerio llamado Hawmat al-Muṣallā. Pero al-'Abdari dice que se estableció en Túnez después de sufrir dos veces encarcelamiento. Sin embargo esta confirmación del autor precitado es confusa, porque no sabemos cuando ni donde ocurriría el suceso.

Notas

- (1) AL-ĠUBRĪNĪ, Unwān, pp. 270-271; IBN AL-ABBĀR, Takmila, I, pág. 63; AL-ĀBDĀRĪ, Rihla, pág. 31 y 254; AL-MAQQĀRĪ, Nafh II, pág. 651; IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 51; IBN AL-ĀZARĪ, Gāya, I, pág. 428, II, pág. 155, 172. IBN MAJLŪF, Saḡarat al-nūr, I, pág. 196.
- (2) AL-ĠUBRĪNĪ, Unwān, pp. 104-107; BELKACEM DRĀRDJA, Viajeros andalusíes (Memoria de licenciatura), pp. 185-193.
- (3) AL-MAQQĀRĪ, Nafh, III, pp. 357-359; AL-ĠAHABĪ, Tadkīrat al-Huffāz, V, pág. 1289.
- (4) IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. Argel, pág. 202. Este último autor dice que murió en el año 616; IBN AL-ĀZARĪ, Gāya, I, pág. 20.
- (5) IBN QUNFUD, Wafayāt, pág. 48; AL-RUĀYINĪ, Barnāma, pág. 56 FORNEAS; J. M. "Los banū 'Atīyya" MEAH 1978-79, pp. 65-70.
- (6) AL-ĀZARĪ, Rihla, pág. 80; AL-MARRĀKUŠĪ, al-a'lām, II, pág. 95 véase el capítulo dedicado a los emigrantes andalusíes en esta tesis doctoral.
- (7) AL-MAQQĀRĪ, Nafh, V, pp. 113 y 354; AL-MARRĀKUŠĪ, al-a'lām, III, pág. 106.
- (8) IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pp. 708-709; IBN FARĠŪN, Ḍibā, pág. 122, AL-NUBĀHĪ, Marqaba, pág. 119, AL-MAQQĀRĪ, Nafh, IV, pág. 8.
- (9) INĀN, Asr, II, pág. 667.
- (10) Abū Zakariyyā Yahyā b. 'Abd al-Rahmān b. 'Abd al-Mu'min al-dimašqī, se encontró con Ibn al-Jarrāṭ al-Isbīlī en Bugía, más tarde se estableció en Granada (m. 608)

Véase AL-MAQQARI, Nafh, III, pág. 68-69

(11) No identificado.

(12) IBN AL-ABBĀR, A tab, pág. 16; AL-ABBĀRĪ, Rikla, pág. 31

(13) IBN AL-ABBĀR, Takmila, II, pág. 63.

C O N C L U S I O N

CONCLUSION

Este trabajo puede considerarse como una coordinación de lo disperso, como algo que da a conocer aspectos desconocidos y, asimismo, como reconocimiento del mérito de los sabios antiguos:

- 1) Coordinación de lo disperso: Porque en él se recopilan informaciones precisas y alusiones vagas y dispersas en las páginas de libros, publicados o inéditos, que versan sobre los hombres de la ciencia y del saber, tanto los venidos de al-Magrib al-Awsat a al-Andalus como los que hicieron el camino inverso.
- 2) Algo que da a conocer aspectos desconocidos: Porque la mayoría de los personajes que hemos biografiado en este trabajo permanecían ignorados y no se les había consagrado estudios que pongan de manifiesto su labor o les hagan justicia, reconociéndoles su contribución a la difusión de la ciencia.
- 3) Reconocimiento de su mérito: Porque he de considerarme en deuda con ellos.

Al realizar este trabajo hemos encontrado algunas dificultades respecto a sus nombres y sus genealogías y acerca también de sus estudios y desplazamientos entre lugares diversos según las circunstancias de la época, así como en lo que respecta a sus actividades culturales. Hemos intentado en este estudio unir todo lo que estaba disperso y realizar un trabajo que nos acerque a una

investigación que dé más luz sobre aquellas épocas remotas. Al mismo tiempo hemos procurado, en lo posible, especificar las tribus a las que pertenecían los personajes y los lugares de nacimiento, dando, al mismo tiempo, una visión de las circunstancias y la época en que vivieron, tanto en el campo político como en el cultural. Sabemos que el problema de los viajeros es de mucha dificultad en casi todos los aspectos, incluido en itinerarios que siguieron y los motivos que les obligaron a salir de su entorno natural. Hemos observado que los primeros viajes entre ambas costas del Mediterráneo fueron en principio muy escasas durante el siglo III y comienzo del IV de la Hégira, cuando se gozaba de una estabilidad política tanto en al-Andalus como en al-Magrib al-Awsaṭ (Tāhart y Qayrawān). Los viajeros andalusíes en esta época sólo van de paso por al-Magrib al-Awsaṭ en sus peregrinaciones a La Meca o en su regreso a través de Qayrawān, cuando dicha ciudad era una escuela de Ḥadīṭ y Fiqh. Mientras, al-Andalus en esa época estaba al comienzo de su formación cultural islámica. A veces se trataba tan solo de simples visitas de amistad y cordialidad; tal fue el caso de 'Abd Allāh b. 'Abd al-Rahmān I que visitó a Ibrāhīm b. al-Aglab en Qayrawān y al Emir de Tahārt 'Abd al-Wahhāb b. Aflaḥ. (I). También es el caso de la visita que hizo Qāsim b. Aṣbag a Qayrawān a su regreso de Oriente; allí precisamente (Qayrawān) fue donde estudió con Bakr b. Ḥammād. Otros pasaron por Masila con el objetivo de escuchar a Muhammad b. Saḥnūn cuando este habitaba en dicha ciudad.

LA PRIMERA EMIGRACION: Los primeros viajes de los intelectuales de al-Magrib al-Awsat hacia al-Andalus

No hemos observado en nuestras investigaciones ningún viaje en esta época, con el objetivo de estudiar, salvo algunas personas procedentes del emirato de Tāhart, que tuvo buenas relaciones con el gobierno andalusí. También se dió el caso de algunos viajeros que realizaron viajes, más o menos visitas familiares a parientes que tenían en al-Andalus. Sin embargo cuando cambió la situación política y el Magrib entero entró en una serie de conflictos y guerras sangrientas es cuando empieza la emigración desde al-Magrib al-Awsat hacia al-Andalus en busca de la seguridad de sus vidas y bienes. Efectivamente, estas oleadas humanas llegaron a al-Andalus con todo lo que el hecho conlleva de transmisión de conocimientos y costumbres. A esta emigración es a la que aludieron la mayor parte de los historiadores (del espíritu y el pensamiento) de la época, que consideraron al fenómeno como de gente culta que trajeron y transmitieron todo un bagaje cultural; para algunos de estos historiadores no entró ninguna emigración tan culta a al-Andalus como la de los Banū al-Ṭubnī (de ṬUBNA). Nos detendremos en ciertos detalles de las circunstancias en que llegaron estas gentes y hasta qué punto participaron en la vida cultural de al-Andalus, al tiempo que consideraremos el cómo los propios andalusíes contemplaron el fenómeno.

LA SEGUNDA EMIGRACIÓN:

Las emigraciones que realizaron los habitantes de al-Magrib al-Awsat hacia al-Andalus, no fueron en nuestra

opinión motivados por la busca de fortuna- como piensan algunos autores- sino que fue más bien una huida de los disturbios que sufrieron en sus tierras a causa de los "Ubaydíes y sus colaboradores. También hemos observado que la primera emigración colectiva desde al-Magrib al-Awsaṭ hacia al-Andalus fue en su mayor parte de Tubna y sus alrededores- la capital de al-Zāb al-Akbar- a causa de los "Ubaydíes que los obligaron por fuerza a convertirse al Ši'ismo y abandonar la escuela Mālikī. Después de ellos vinieron las gentes de Tāhart, al caer su capital también en manos de los "Ubaydíes.

Tāhart puede considerarse el primer estado independiente de al-Magrib al-Awsaṭ en la historia del Islam; y fue el gran aliado de los Omeyas de al-Andalus en esa época. Más tarde, se dio una emigración intensa de los Masilíes tras la huida del Wālī y caudillo de los Zanāta de la ciudad (Ibn Ḥamdūn al-Andalusí). La que consideramos la primera emigración colectiva de los magribies a al-Andalus, se incrementó a lo largo de toda la presencia "ubaydí en Ifríqiya y al-Magrib al-Awsaṭ y hasta comienzo de la época Zirī, y no hemos observado en esta época ningún viajero andalusí que viajara al-Magrib o a Ifríqiya salvo contados casos de andalusíes que se sintieron inclinados hacia el Ši'ismo "Ubaydí. Tal es el caso, por ejemplo, del poeta granadino Ibn Ḥanī (2).

LA TERCERA EMIGRACION:

La tercera emigración fue escasa, limitada. Sus objetivos eran más bien el estudio, sobre todo en la época de los reyes taifas, también se dio el fenómeno de las visitas familiares entre magrebies y andalusíes, como fue

el caso del propio rey de Granada. Al-Magrib al-Awsat se separa de Ifrīqiya y de los 'Ubaydies tanto religiosa como administrativamente cuando los Banū Ḥammād fundaron su estado; tras esa separación viene un periodo de economía floreciente y estabilidad política. Se fundan escuelas que fueron frecuentadas tanto por los orientales como por los andalusíes: tal fue el caso de Qal'at Banū Ḥammād, Aṣīr, Bugía y Tremecén, donde encontraron los intelectuales andalusíes la seguridad, así como la libertad de desplazamiento por el país, ventajas estas obvias frente a otros estados como el de Egipto (ocupado por los 'Ubaydies intolerantes con los que no pertenecían a su secta) o Qayrawān, que aunque gozaba de cierta autonomía, en realidad seguía controlada por los 'Ubaydies mismos. En al-Magrib al-Aqṣā, la situación era inestable a causa de los conflictos entre los emiratos de los Zanāta y los Ḥammādies por un lado, y entre los Omeyas y los Idrīsies por otro. Así pues, la situación era ésta durante la época de los Ḥammādies, que duró, en su última etapa, desde el comienzo del califato Cordobés hasta la caída de los Almorávides (ambos: Ḥammādies y Almorávides cayeron finalmente bajo el empuje de los Almohades).

Hemos observado, sin embargo, que los intelectuales de al-Magrib en general y de al-Awsat en particular, sufrieron una pérdida de moral después de la caída del Califato Cordobés, ya que, fueron objeto de matanzas y destierros por parte de ciertas fracciones andalusíes encendidas de racismo tribal. Deducimos que algunos intelectuales andalusíes que fueron discípulos de algunos maestros de al-Magrib al-Awsat, no fueron mencionados por esta causa en las obras bibliográficas importantes

de la época, como es el caso de Ibn al-Faradī, discípulo de 'Abd al-Rahmān, b. A. Allāh Abū al-Qāsim al-Wahrānī y de Abū l-Faḍl Ahmmad b. al-Qāsim al-Tāhartī, cuyas biografías no hemos hallado en la obra de Ibn al-Faradī llegada a nuestras manos.

LA CUARTA EMIGRACIÓN:

Se produjo a causa del derrumbamiento de la dinastía hammādi a manos de los Almoḥades. A nuestro parecer, esta emigración debe considerarse también como intensa.

En ella participaron tanto estudiantes como maestros bien formados, cadíes y escritores, intelectuales y otros... de varias ramas del saber.

El mismo fenómeno, tanto en intensidad como en calidad, se dió en el sentido inverso, y en este caso por causa de la misma política Almoḥade. Consideramos que esta emigración fue, no obstante, más importantes que las anteriores por parte de los Magrebíes, porque representó una verdadera interacción cultural y no sólo en el terreno de la enseñanza, sino también en los campos administrativos y jurídicos, arquitectura, ciencias, y, en definitiva, en todo lo que conlleva una civilización.

Como conclusión a todo lo que hemos dicho acerca de todas estas emigraciones, hemos observado en detalle la intelectualidad de al-Magrib al-Awsat y los emigrantes andalusíes, así como algunos orientales que llegaron a estas tierras, concretamente desde la fundación del estado Hammādi hasta el final de la época de los Hafsiés.

Esta intelectualidad formó una escuela de cierta

importancia tanto en la cultura y el saber en general, como en los específicos campos de lo jurídico y lo religioso; escuela que floreció en diversos focos de cultura en los que brillaron especialmente sabios andalusíes; tal fue el caso por ejemplo, de las ciudades de Qalā al-Banū Hammād, Āsīr, Bugía y Tremencén...

En nuestra opinión, este florecimiento cultural en las mencionadas ciudades fue fruto de la estabilidad política, libertad de expresión y de una economía floreciente, causas que de alguna manera enorgullecían a los sabios de al-Magrib al-Awsaṭ, puesto que no sentían en aquel momento la necesidad de viajar a al-Andalus en busca de conocimientos, puesto que en esta época de los Taifas, la mayoría de los sabios andalusíes estaban ya establecidos en al-Magrib. Como prueba de esto tenemos la opinión de Abū 'Alī al-Misilī, que describe la situación en el Al-Andalus en aquella época, en estos dos versos:

- 1) "Lo que me hace no desear ir a la tierra de Al-Andalus, son los nombres de Mu'tasim y Mu'tamid".
- 2) "Nombres de unos reyes que no se lo merecen y son como gatos hinchados que imitan al león" (3).

Más adelante volveremos sobre el tema con más detalle, al hablar de los viajeros andalusíes.

LAS EMIGRACIONES ANDALUSÍES HACIA AL-MAGRIB:

Al-Andalus pasó por diferentes etapas al igual que otras tierras que también fueron conquistadas.

En un primer momento, prácticamente, no hay indicios de vida espiritual o cultural; es evidentemente una etapa militar (desde el 711-775, es decir, la eta

pa del Emirato dependiente de Damasco) porque la mayoría de las gentes que llegaban al Al-Andalus eran soldados de cultura muy limitada. En segundo lugar, se daba una verdadera hostilidad entre los árabes de diversas tierras, que venían de Oriente, y entre los árabes y los norteafricanos.

Tan sólo había un núcleo de cultura entre ellos que los ligaba entre sí y era el Qur'án.

Esta situación permaneció hasta la llegada de 'Abd al-Rahmān I (138/172 h. - 755/788).

LA PRIMERA EMIGRACION:

En nuestra opinión, la época más estable fue ésta de la llegada de los Omeyas, que es cuando realmente empieza a desarrollarse una verdadera escuela andalusí. En lo que respecta a los viajeros andalusíes y sus migraciones, fue en principio un fenómeno de paso provocado por el hecho de la peregrinación que los hacía pasar por Qayrawān (en donde se estableció una escuela completa) y por algunos lugares del Magrib al-Awsaṭ que hemos mencionado anteriormente.

Estos viajes que realizaban los andalusíes en la época omeya tenían dos rutas principales: a) una marítima, que pasa por Qayrawān, que estaba en su auge cultural. b) Más tarde, tras la caída de esta capital y de Tāhart en manos de los 'Ubaydies, los viajes se realizan por rutas del Magrib al-Aqṣā' (via terrestre) y por algunos lugares del gran Saḥarā, que no estaban bajo el poder de los 'Ubaydies, desde donde siguen en las caravanas que van a Oriente a través del Sudán.

Como puede entenderse, estos viajes eran escasos

por falta de seguridad y por el peligro de los "Ubaydiés, los enemigos tradicionales de los Omeyas. Por otro lado, los andalusíes fundaron la gran escuela que se conoce en la Historia como del Magrib, en la que enseñan a los demás, sustituyendo a Oriente.

El florecimiento económico y la seguridad hacen que esta escuela andalusí se haga insustituible para todo buscador del conocimiento en cualquiera de sus ramas. A ella acudieron incluso reputados sabios de Oriente, como Abū 'Alī al-Qālī o el músico Ziriyān, y también jurisconsultos, artistas y profesionales de toda índole.

LA SEGUNDA EMIGRACIÓN:

La segunda emigración que dejó profundas huellas en al-Magrib al-Awsat, comenzó con la desaparición del Califato Cordobés y el surgimiento de las primeras taifas.

En nuestra opinión, las causas tienen que ver con la decadencia de la ciencia andalusí, en lo que respecta a la jurisprudencia y la filosofía, el fiqh y el hadit.

La mayoría de los sabios emigran de Al-Andalus buscando su seguridad ante la supresión de los reinos de Taifas, así como para poder establecerse en tierras que les garantizarán la libertad espiritual y el respeto que merecían como "ulemās.

Como Egipto estaba dominado por los "Ubaydies, enemigos ancestrales de los andalusíes, Ifrīqiya estaba bajo el poder de los Badisies, colaboradores de los "Ubaydies también y Sicilia, a su vez, estaba bajo el poder de los normandos (Ma'yūs) conversos, los emigrantes an-

andalusíes encontraron en al-Magrib al-Awsat el sitio más adecuado y seguro para establecerse, tanto por la estabilidad política y el florecimiento económico, como por el buen clima meteorológico, muy parecido al de Al Andalus, sin contar con la cercanía geográfica.

Los reyes de los Banū Hammād recibieron a estos emigrantes con los brazos abiertos y les ofrecieron los puestos que merecían en respeto y calidad. Hemos observado esto, sobre todo, desde la llegada de los dos grandes sabios que son considerados en la Historia de la Cultura como los verdaderos fundadores de Escuela andalusí en al-Magrib al-Awsat: nos referimos a los sevillanos Abū Madyan Šuʿayb e Ibn al Jarrāṭ. Ambos fundaron una escuela de gran importancia en la Historia cultural de al-Magrib al-Awsat, en la que los andalusíes llegaron a ocupar altos cargos que correspondían a su categoría y nivel cultural.

LA TERCERA EMIGRACIÓN:

La tercera emigración tuvo lugar en la época en la que los almorávides destronan a los reyes de Taifas. Fue una emigración intensa tanto por parte de los intelectuales como de los políticos.

En su mayoría se establecen en ciudades hammādies del Magrib al-Awsat, en las que encontraron unas condiciones de vida aceptables y benignas. El trato fue generoso por ambas partes y los andalusíes dejaron allí huellas imborrables.

LA CUARTA EMIGRACIÓN:

La cuarta emigración comenzó a la llegada de los

Almohades, cuya política fue de dispersión de los intelectuales y entremezclar a todas clases de gente, sin atender a prejuicios tribales:-

Los almohades respetaron mucho y consideraron altamente a los juristas, fuqaha y 'ulamā'. Por eso se observa que los Almohades nombraron a muchos Cadíes andalusíes en al-Magrib y magrebíes en al-Andalus.

En opinión de la mayoría, esta política fue para conseguir un estado unificado y una política unificada. La libertad de desplazamiento por razones de trabajo estaba asegurada y protegida en todo el Imperio Almohade; sin embargo, vemos que esta oleada de emigraciones en ambos sentidos disminuyó considerablemente a la caída del Imperio Almohade y al surgimiento de muchos estados pequeños, producto de la descomposición de este Imperio.

LA QUINTA EMIGRACION:

La quinta emigración comenzó con la caída de Valencia y sus alrededores en manos de los cristianos. Fue una emigración intensa y heterogénea en cuanto a las calidades de sus gentes y las motivaciones.

En nuestra opinión, fue en su mayoría Šarq al-Andalus (Levante). La mayor parte de los sabios e intelectuales emigraron rumbo al Oriente Islámico, pero en su mayoría se quedaron en el territorio Hafsi. Sin embargo, después encontraron dificultades y fuerte competencia por parte de la clase intelectual de dicha tierra

y fueron humillados y algunos de ellos encarcelados.

Por estas causas, muchos de ellos emigraron a al-Magrib al-Awsat, donde se establecieron sobre todo en Bugía y en Tremecén.

Ya hemos aludido a la represión que sufrieron los naturales del Magrib al-Awsat durante la guerra ciega que se dio en Córdoba a la caída del Califato. Hemos observado que estas gentes no guardaron aquellas terribles imágenes en sus memorias, ni mostraron venganza u hostilidad contra los andalusíes, sino que, por el contrario ayudaron a los andalusíes que llegaron a sus tierras como refugiados y, abriéndoles sus puertas, los situaron en altos puestos y los miraron con sumo respeto.

Al mismo tiempo, fueron los Magrebíes los auténticos difusores de la fama y la cultura de estos andalusíes. Los mismos andalusíes atestiguan estas cosas en diversas opiniones escritas, referentes al buen trato que gozaron entre los Magrebíes. Este respeto hacia los andalusíes se forja en al-Magrib al-Awsat desde la misma llegada de los dos sabios sevillanos a los que ya hemos aludido, se incrementa poco a poco a lo largo de la Historia, hasta la época de Ibn al-Abbār al-Balansí (el valenciano). Este tratamiento de privilegio a los andalusíes se hace extensivo, no solo a los sabios, sino a los meros refugiados políticos, como fue el caso de Ibn Dakwān, cadí mayor de Córdoba o de Ibn Šu mādh al-Mu'izz, rey de Almería, a los que se les cedieron magníficas tierras en señorío. También el caso de al-

Mu'aytī, al que ofrecieron un puesto de enseñanza.

A nuestro parecer, el Magrib al-Awsat, desde la fundación del estado hammādi hasta el final del estado hafsi y de los Banū 'Abd al-Wād de Tremecén, fue el país más acogedor, tanto en tratamiento como en clima, que encontraron los andalusíes y en el que hallaron consuelo para olvidar la tragedia del destino.

Allí no sufrieron humillaciones como las que algunos de ellos sufrieron en los dos estados vecinos de al-Magrib al-Awsat (como fue el caso de Ibn al-Abbār, que fue asesinado en Túnez, o Ibn al-Ziyyāt también asesinado en la misma ciudad, o Ibn al-Jatib, cruelmente asesinado y ultrajado después de muerto, puesto que fue quemado su cadáver).

No hemos encontrado en estos estudios a ningún andalusi que sufriera humillación, encarcelamiento o asesinato en al-Magrib al-Awsat.

CONCLUSIONES QUE HEMOS DEDUCIDO DE ESTAS INVESTIGACIONES:

Hemos deducido que estos viajes o emigraciones, bajo diferentes circunstancias de cantidad y calidad, fueron muy importantes para el intercambio de opiniones y para las aclaraciones referentes a los métodos comparados de enseñanza y pedagogía. También fueron un factor decisivo para reducir los prejuicios de racismo tribal, y superar también los prejuicios de intolerancia entre sectas o escuelas de pensamiento.

Hemos observado que este intercambio empujó de nuevo en todas las manifestaciones de la vida, beneficiando a todos los campos; tanto cambiando las mentalidades como influyendo considerablemente en los aspectos espirituales, intelectuales y de costumbres.

Hemos intentado también dar relieve a los lugares en los que se desarrollaron estos intercambios culturales en ambas riveras del Mediterráneo. También hemos podido, en nuestra confrontación de fuentes, corregir algunos nombres, ya sean topónimos, nombres de tribu o de personajes, así como algunas fechas de nacimiento, muerte o actividades culturales.

DIFICULTADES QUE HEMOS ENCONTRADO EN ESTA INVESTIGACIÓN:

En la parte magrebí, hemos encontrado dificultades en lo que respecta a los nombres y apellidos de los personajes, así como respecto a las rutas seguidas en sus viajes.

En lo que toca a los andalusíes, las dificultades han sido, sobre todo, en lo que respecta a los nombres de tribus y familia a que pertenecen los personajes; pues muchos de ellos son clientes de otras tribus.

También hemos encontrado dificultades en cuanto a los lugares de nacimiento. Sabemos que muchos lugares tuvieron a lo largo del tiempo otros topónimos, distintos a los actuales, y que a veces fueron modificados repetidamente, por lo que en ocasiones se hace difícil concretar a qué lugar se refieren las fuentes.

Algunos topónimos son derivados de ramas de tribus o familias, como Albarracín, Benicásim etc... o de ciertos dialectos zanaíes como Alicante (Al-Qint) o del árabe (como Algeciras...).

También hay mucha dificultad en la investigación de los nombres de los maestros y discípulos de estos viajeros, de identificación difícil, puesto que recorrieron prácticamente la totalidad del mundo islámico dando y aprendieron de las gentes más heterogénea. Como los biógrafos e historiadores en su mayoría no citan el nombre completo de la persona a que aluden, la identificación se hace a veces muy difícil.

También hemos encontrado dificultades en la traducción de algunos versos que hacen alusión a acontecimientos o hechos muy concretos de la época, bien para criticarlo, bien para ensalzarlo o incluso para exponer una opinión ideológica o filosófica al respecto.

NOTAS

- 1) Véase, 'Abd al-'Azīz Sālim, Ta'rij al-muslimīn, pag. 220.
- 2) Sobre Ibn Hānī Muḥammad, nació en Sevilla en el año 326/937, se trasladó a al-Magrib al-Awsaṭ a la edad de 27 años, M. en el año 366/976, véase, Haykal Ahmad, Al-Adab al-Andalusī min al-Fath, pag. 233.
- 3) Véase en este trabajo, pags. 264-274.
- 4) Véase. Al-Gubrīnī, 'Unwān, pag. 37.

FUENTES

Y

BIBLIOGRAFÍA

A. FUENTES ÁRABES Y TRADUCCIONES DEL ÁRABE

'ABD ALLĀH AL-ZĪRĪ, Al-Tibyān, ed. Lévi Provençal, El Cairo 1955, traducido por el mismo.

GARCÍA GÓMEZ, E., bajo el título: El Siglo XI en primera persona. Las "Memorias" de 'Abd Allāh último Rey Zīrī de Granada destronado por los Almorávides (1090), ed. Madrid 1980.

'ABDARI MUHAMMAD, Al-Rihla al-magrābiyya, ed. Al-Fāsī, M., Rabat 1968.

ABŪ L-'ARAB MUHAMMAD B. AHMAD B. TAMĪM, Kitāb tabaqāt 'ulamā' Ifriqiya wa Tūnis, IV T. en un vol., ed. Ben Cheneb Muhammad, Argel 1914, y traducido al francés por el mismo, Argel 1920; 2ª edición Al-Šabbī y Nu'aym Hasan al-Yāfī, ed. Túnez, Argel - 1985.

ABŪ BAHR AL-ASADĪ SAPWĀN B. IDRĪS, Zād al-musāfir wa gurrat al-'adab al-sāfir, ed. Beirut 1980.

ABŪ L-FIDĀ' ISMĀ'ĪL, 'Imād al-Dīr, Al-Mujtasar fī ajbār al-bašar, IV vols., ed. El Cairo 1325 H., VIII vols., ed. Beirut 1951-61.

Taqwīm al-buldāu, ed. París 1840, traducido al francés bajo el título "Géographie", ed. Reinaud y De Slane, París 1940; trad. Reinaud y Guyard, 2ª parte en III vols., París 1848-1883.

AHMAD BĀBA MASKĪ AL-TUMBUKTĪ, Nayl al-ibtihāy 'alā hāmiš al-dibāy, - ed. El Cairo 1329 H.

Ajbār ma'ymū'a fī fath al-andalus wa dīkr Umarā'ihī, (Autor anónimo), ed. Madrid 1867.

- AMRĀBAT MUHAMMAD, Al-Yawāhir al-hisāy fī nazm auliyyā' tilamsāy, ed. Argel 1974.
- BAGDĀDĪ AHMAD B. AL-JATĪB, Al-, Ta'rīj Bagdād, XIII vols., ed. El Cairo 1349 H.
- BAGDĀDĪ 'ABD AL-QĀDĪR, Al-, Jizānat al-'adab wa lubb lubāb lisān 'arab, IX vols., ed. 'A. A-SSLĀMHĀRŪN, Al-Hay'at al-miṣriyya al-'amma, El Cairo 1979-1981.
- BAGDĀDĪ ISMĀ'ĪL BĀSA, Idāh al-maknūn fī l-dayl 'ulā kašf al-zunūn 'ay asmā' al-kutub wa l-funūn, II vols., 1^a ed. Estambūl 1945-47.
- Hadiyyat al-'arīfīn wa ātār al-musannifīr, II vols., ed. Estambūl 1951-55.
- BAKRĪ ABŪ 'UBAYD, Al-, Mu'vjam ma asta'vama min asmā' al-bilād wa l-mawādi', II vols., ed. Gut 1877; Muṣṭafā al-Saqqā' El Cairo -- 1945.
- Al-Masālīk wa l-mamālīk, (una parte traducida al francés), ed. Argel 1857.
- Al-Masālīk wa l-mamālīk, texto árabe ed. De Salene Argel 1911; París 1911.
- Al-Mugrib fī dīkr Ifrīqiya wa l-Magrib, ed. (una parte de al-Masālīk) por De Salene Argel 1857; Maisonneuve París 1965.
- Al-Mugrib fī wasf Ifrīqiya wa l-Magrib, ed. De Salene Argel -- 1911.
- Description de l'Afrique Septentrional, ed. De Salene Argel -- 1913
- BALAWĪ AHMAD B. 'ALI AL-WĀDĪ ĀSĪ, Al-., Tabtu, 1^a ed. Dār al-Magrib al-Islāmī, Rabat 1983

- BARŪNĪ SULAYMĀN, Al-., Al-Azhār al-Riyyādiyya fī a'imma wa mulūk al-ibādīyya, ed. El Cairo 1324 H.
- BATLIŪSĪ 'ABD ALLĀH AL-SIYYAD, Al-., Al-Iqtidāb fī Sarh al-kuttāb, - la 3^a parte, ed. Mustafā al-Saqqā', El Cairo 1981.
- BAYDAQ ABŪ BAKR B. 'ALĪ AL-SANHĀYĪ, Al-., Ajbār al-Mahdī Ibn Tūmart wa ibtidā' dawlat al-muwahhīdīn, ed. Lévi Provençal Paris 1928; ed. HA'YYĪYĀT, 'A., Kitāb ajbār al-Mahdī Ibn Tūmart, Argel 1986.
- BĀYĪ AL-MAS'ŪDĪ, Al-., Al-Julāsa al-naqiyya fī umarā' ifriqiya, 2^a - ed. Tūnez 1325 H.
- DABBĀG 'ABD AL RAHMĀN, Al-., Ma'ālim al-Īmān fī ma'rifat ahl al-Qayrawān, I vol. ed. El Cairo 1968.
- DABBĪ AHMAD, Al-., Bugyat al-multamis fī riḡāl al-andalus, ed. Madrid 1884; El Cairo 1967.
- DAHABĪ MUHAMMAD B. AHMAD, Al-., ḡizān al-'i'tidāl fī naqd al-Riḡāl, ed. Biḡāwī, IV vols. ed. Beirut 1963.
- Tadkīrāt al-huffāz, IV T. en IV vols., ed. Hyderabad 1956-58; ed. El Cairo 1374 H.
- Al-'Ibar fī jabari man gabar, V vols. ed. Kuwayt 1960-63
- Al-Muštābih fī al-alqāb wa l-Kunā', II vols. ed. Brill Leiden - 1863; ed. Biḡāwī El Cairo 1963.
- Ta'riḡ Duwwal al-Islām, ed. El Cairo 1947; traduction et annotation des années 447/1055-56 à 650/1258: introduction lexicque - et index par ARLETTE NEGRE, ed. Institut française de Damas - 1979.
- GARNĀTĪ IBRĀHĪM B. Mūsā, Al-., I 'tisām, ed. El Cairo S.F.

- GARNĀTĪ, AL-ŠARĪF, Al-., Raf' al-huḡub al-mastūra 'an mahāsīn al-maḡ-
sūra, II vols. ed. El Cairo 1344 H.
- GUBRĪNĪ AHMAD, Al-., 'Unwān al-dirāya fī man 'urifa min al-'ulamā' fī
l-mā'at al-sābī'a bī Biḡāya, ed. Abū Nār Rābīh, Argel 1970.
- HAMADĀNĪ AHMAD IBN AL-FAQĪH, Al-., Kitāb al-buldān, ed. Brill Leiden
1885.
- HARĪRĪ, Al-., Maqāmāt al-Harīrī, II vols., ed. El Cairo 1950.
- HAYYĪ JALĪFA, Kašf al-zunūn 'an asmā' al-kutub wa l-ḡunūn, II vols.,
con un prólogo hecho por Ismā'il Baša al-Baḡdādī, ed. Mataa-
rif Matabaasi 1941.
- HIMYARĪ MUHAMMAD, Al-., Al-Rawḡ al-mi'tār fī ajbār al-aḡtār, ed. Lé
vi Provençal El Cairo 1937; Beirut 1975.
Wasf Yaḡīrat al-Andalus, muntajib min al-Mawḡ, ed. Lévi Pro-
vençal, El Cairo 1937.
- HULAL- AL-Hulal al-muḡīyya fī dīkr al-ajbār al-marrākuḡīyya, (Autor
anónimo), ed. 'ALLŪS, (Allouche) Rabat 1936.
- HUMAYDĪ MUHAMMAD, Al-., Yadwa al-muḡtabis fī dīkr wullāt al-Andalus,
ed. El Cairo 1952; 1966.
- HUSARĪ IBRĀHĪM, Zahr al-ādāb fī tamarāt al-albāb, III vols., ed. in-
terpretación y anotación por Biḡāwī, 'A., El Cairo 1953.
- IBN AL-AḢBĀR MUHAMMAD ABŪ 'ABD ALLĀH AL-QUDĀ'Ī, Al-Takmila lī kitāb
al-sila, II vols., ed. Madrid 1889.
Al-Takmila lī kitāb al-sila, ed. Ben Cheneb, M., y Bil, A., -
Argel 1920.
Al-Hullat al-siyarā', II vols. 1ª ed. Mu'nis Husaym, El Cairo
1963.

- Iṭṭāb al-kuttāb, ed. Al-Aṣṭar, Damasco 1960.
- Al-Muṣṭam fī aṣḥāb al-qādī al-Sadafī, ed. Madrid 1891.
- Al-Muqtadab min kitāb tūḥfat al-qādim, ed. Al-Ibyārī, I, El Cairo 1957.
- IBN ʿABD AL-BARR YŪSUF, Bahyat al-maʿālis wa šahd al-dāhin wa l-hāfis, ed. El Cairo S.F.
- Al-Istidkār, II vols. ed. Nāsif al-Naʿdī, El Cairo 1971-73.
- Yāmiʿ bayān al-ʿilm wa fadāʾiluh wa mā yanbagī fī riwāyatihī, - ed. Beirut S.F.
- IBN ʿABD AL-HAKAM ʿABD AL-RAHMĀN, Kitāb futūḥ Miṣr wa l-Magrib wa al-Andalus, ed. ʿAbd al-Munʿam ʿĀmir, El Cairo 1961; trad. Gatteau, A., Ibn ʿAbd Al-Hakam, Conquete de l'Afrique du Nord et de l'Espagne, ed. Alger 1947.
- IBN ʿABDU RABBĪH ABŪ ʿUMAR AHMAD, Al-ʿIqd al-farīd, VII vols., ed. - El Cairo 1940.
- IBN ABĪ L-DIYYĀF AHMAD, Ithāf ahl al-zamān bi ajbār mulūk Tūnis wa ʿahd al-amān, 2ª ed. Túnez 1964; 1976.
- IBN ABĪ DĪNĀR MUHAMMAD, Al-Muʿnis fī ajbār Ifrīqiya wa Tūnis, ed. Sa-mām, M., Túnez 1350 H.; 1967.
- IBN ABĪ UṢAYBĪʿA AHMAD, ʿUyūn al-anbāʾ fī tabaqāt al-aṭibbāʾ, III - vols., 1ª ed. El Cairo 1882; 2ª ed.; el 13º capítulo que trata de los aṭibbāʾ de Ifrīqiya y Al-Andalus y trad. al francés por Nūr al-Din ʿAbd al-qādīr y Henry, Argel 1958; Beirut 1977, 1965.
- IBN ABĪ ZARʿ ʿALI, Al-Anīs al-muṭrib fī rawd al-qirtās fī ajbār mulūk al-Magrib wa madīnat Fās, II vols. Fez 1303 H.; dār al-Manṣūr - Rabāt 1973.

- IBN ABĪ ZAKARĪYYĀ', Abū Bakr Yahyā, Kitāb siyyar al-a'imma wa ajbā-rihim, ed. y trad. por Mascaray, Alger 1878, ed. Al-'Arabi, I., Alger 1979.
- IBN ABĪ ZAYD 'ABD ALLĀH AL-QAYRAWĀNĪ, Al-Risāla, ed. trad. Bercher, L., Bibliothèque arabe-française, Alger 1945; 1983.
- IBN AL-AHMAR ABŪ L-WALĪD ISMĀ'ĪL, Natir al-ḡumān fī nazm fuhūl al-zamān, ed. El Cai 1968; Al-Dāya, Beirut 1967.
Rawdat al-nasrīn fī dawlat banī marīn, ed. Rabat 1962.
- IBN AL-ATĪR 'IZZ AL-DĪN 'ALĪ, Al-Kāmil fī l-ta'rīj, XII vols., ed. - El Cairo 1301 H.; Beirut 1303 H., IX vols. Beirut 1967; trad. Fagnan, "Annales du Magrib et de Espagne", ed. Alger 1898.
Lubāb al-albāb fī tahdīb al-ansāb, ed. El Cairo 1357 H.
- IBN AL-AZRAQ MUHAMMAD, Badā'ī' al-silk fī tabā'ī' al-mulk, ed. Ibn - 'Abd al-Karīm, al-Dār al-'arabiyya lil kitāb, Libya-Túnez 1977.
- IBN BAŠKUWĀL JALAF, Al-Sīla, ed. Madrid 1885; II vols., ed. El Cairo 1955.
- IBN BASSĀM AL-SANTAMRĪ, Al-Dajīra fī mahāsin al-ḡazīra, II vols. ed. - El Cairo 1935-1942; I vol., 1^a 2^a 3^a partes ed. Ihsān 'Abbās Dār al-taqāfa Beirut 1978-79; la 4^a parte ed. Ihsān 'Abbās al-Dār al-'arabiyya lil kitāb, Libya-Túnez 1979; II vols. 1^a 2^a 3^a parte - ed. Ihsān 'Abbās, Dār al-Taqāfa Beirut 1978; la 4^a parte ed. Ihsān 'Abbās, Al-Dār al-'arabiyya lil kitāb, Libya-Túnez 1979.
- IBN BATTŪTA MUHAMMAD, Tuhfat al-muzzār fī garā'ib al-asfār, IV vols. - ed. París 1859; Saugentte, París 1959.

A traves del Islam, traducido por Serafín, F. y Federico Arbas, ed. Madrid 1981.

IBN DĪHYA AHMAD, Al-Mutrib fī ajbār al-Magrib, ed. El Cairo 1954.

Al-Mutrib fī aš'ār ahl al-Magrib, ed. Al-Ibyārī, I., Beirut - 1955.

IBN FADL ALLĀH AL-'UMARĪ, Masālik al-absār fī mamālik al-amsār, XI vols., ed. Túnez S.F.

Wasf Ifrīqiya wa al-Andalus fī awāsīt al-qarn al-Tāmīn al-hiḡri, ed. Husni 'Abd al-Wahhāb, Túnez 1341 H.

Traduction annotée de la partie géographique consacrée à l'Afrique moins l'Égypte par M. GAUDEFROY-DEMOMBYNES, Paris 1927.

IBN AL-FARADĪ 'ABD ALLĀH, Ta'rīj 'Ulamā' al-Andalus, ed. Codera, Madrid 1890-91.

IBN FARHŪN IBRĀHĪM, Al-Dibāy al-mudāhhab fī ma'rīfat a'yan 'ulamā' al-madhab, ed. El Cairo 1329 H.; 2ª ed. en II vols., El Cairo - 1974.

IBN GALBŪN ABŪ 'ABD ALLĀH MUHAMMAD, Al-Tidkār fī man malaka Tarābulas wa Ifrīqiya wa ma kāna bihā min ajbār, ed. Tahir al-Zawi, - El Cairo 1930; Libya 1967.

IBN GĀLIB MUHAMMAD, "Farnat al-aḡfus fī ta'rīj al-Andalus", una parte publicada por Luṭfī 'Abd al-Bādī en Maḡallat Maḡhad al-maitūtāt al-'arabiyya, 1ª parte, 1 vol. (1955), págs. 272-310, traducción parcial J. Vallve Una descripción de España por al-Ibn Gālib en Anuario de Filología, Universidad de Barcelona, I (1971) págs. 369-384.

IBN ḤAMMĀD ABŪ L-ḤASAN MUḤAMMAD, Ajbār mulūk Banū ʿUbayd wa sayrati-him, 1ª ed. Von Derheyden, Argel 1927; 2ª ed. Al-Badwī Yallūl, A., Argel 1984.

IBN ḤAWQL ABŪ L-QĀSĪM, Al-Masālik wa l-mamālik, II vols., ed. J.H. - Kramers Leiden 1938-39; trad. De Salene, J.A., 3ª serie, XIII fiv.-mars 1842.

Sūrat al-ard, II vols., ed. Brill Leiden 1967.

Configuración del mundo, fragmentos alusivos a al-Magrib y España, trad. por Romani, M. J., ed. Valencia 1971.

IBN ḤAYYĀN AL-QURṬUBĪ, Al-Muqtabis fī ta'rīj Riḡal al-Andalus, ed. - Melchor Antuña, M., París 1973 y traducido por Guraieb en "Cuadernos de Historia de España", vols. XXXI-XXXII, 1960, págs. - 316-321.

Al-Muqtabis min anbā' ahl al-Andalus, ed. Makki, M., El Cairo 1971; Beirut 1973.

Al-Muqtabis li Ibn Ḥayyān al-Qurṭubī, V vols., ed. Chalmeta, Pedro; Corriente, F. y Subh, M., Madrid 1979. Traducido por Mª Jesús Viguera, Anubar 1981.

Al-Muqtabis fī ajbār bilād al-Andalus, ed. ʿAlī al-Ḥayyī, Beirut 1983 y traducido por E. García Gómez, "Anales Palatinos del Califa de Córdoba Al-Ḥakam II." por ʿIsā Ibn Ahmad al-Rāzī, - - 360-364 H./975 J.C.) Madrid 1967.

IBN ḤAZM ʿALĪ, Yamhart ansāb al-ʿArab, II vols., ed. Lévi Provençal, El Cairo 1948.

Al-Fasl fī al-milal wa l-ahwā' wa l-nihal, IV vols., ed. El Cairo 1900-1904.

Naqt al-ʿarūs fī tawārīj al-julafā', ed. Seybold, C.F., "Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino", I vol. 1^o Octubre 1911, págs. 160-180; 2^a ed. Sawqī -- Dayf, "Revista de la Facultad de Letras de la Universidad de Fu'ad, N^o XIII", El Cairo 1951, págs. 41-89. Véase Seco de Lucena.

Tawq al-hamāna, ed. Beirut 1955; ed. El Cairo 1971.

IBN HUDAYL, ʿAlī, Hilyat al-farsān wa šicār al-šufʿān, annotée pour Lucio Mercier, ed. París 1922; "Gala de Caballeros, Blasón de Paladines", ed. preparada por M^a J. Viguera, Madrid 1977.

IBN HUʾYR AHMAD AL-ʿASQALLĀNĪ, Al-Durarr al-kāmīna fī aʿyān al-māʿat al-tāmīna, IV, ed. Hyder Abād 1348-50 H., El Cairo 1966.

Tabṣīrat al-muntabih bī tahrīr al-muštābih, IV vols., ed. El Cairo 1348-50 H.

IBN ʿIDARĪ AL-MARRĀKUSĪ, Al-Bayān al-mugrib fī ijtisār mulūk al-Andalus wa-l-Magrib, ed. R. Dozy, "Histoire de l'Afrique et de l'Espagne", intitulée al-Bayano' l-mogrib par Ibn Adhārī (de Maroc) et fragments de la chronique de Arib (de Cordoue), 2 vols., Leiden, 1848-1851; edición revisada por G.S. Colin y E. Lévi-Provençal,² "Histoire de l'Afrique du Nord et de l'Espagne musulmane" intitulée "Kitāb al-Bayān al-mugrib" par Ibn ʿIdhārī al-Marrākušī et fragments de la chronique de 'Arib, d' -- après l'édition de 1848-1851 de R. Dozy et de nouveaux manuscrits (Tome premier, "Histoire de l'Afrique du Nord de la conquête au XI^e siècle"), 2 vols., Leiden, 1948-1951. E. Lévi-Provençal, Al-Bayān al-Mugrib, tome troisième, "Histoire de l'Espagne musulmane au XI^e siècle", Texte arabe publié pour la première fois d'après un manuscrit de Fès, Paris 1930; "La Toma de

Valencia por el Cid según las fuentes musulmanas y el original árabe de la Crónica general de España", al-Andalus, 1948, XIII, 97-156 (texto árabe, 109-127, años 485-487 H.); ediciones del texto árabe por A. Huici Miranda, ⁴"Un fragmento inédito de -- Ibn 'Idārī sobre los Almorávides", Hespéris-Tamuda, 1961, II, 13-111, ⁵"Al-Bayān al-mugrib, ta'līf Ibn 'Idārī al-Marrākūšī", parte IV, Tetuán, 1956, texto 73-405 (años 563-649 H.); ⁶"III parte de al-Bayān al-Mugrib por Ibn 'Idārī", ed. A. Huici Miranda, con la colaboración de M. ben Tāwīt y M.I. al-Kattānī, Tetuán 1963, (años 537-665 H.)⁷; ed. I. 'Abbās: "al-Bayān al-mugrib fī ajbār al-Andalus wa-l-Magrib, 4 vols., Beirut 1967; ⁸edición y trad. esp. por A. Huici Miranda, "El anónimo de Madrid y Copenhague", Valencia, 1917 (años 566-665 H.), ⁹trad. francesa por E. Fagnan, "Histoire de l'Afrique et de l'Espagne" intitulée "al-Bayāno l-Mogrib", 2 vols., Argel, 1901-1904, ¹⁰trad. fr. por E. Lévi-Provençal, Traduction des chapitres d'al Bayān al-mugrib d'Ibn 'Idārī relatifs au ḥāyib 'Abd al-Mālik al-Muzaffar en Dozy, "Histoire des Musulmans d'Espagne", Leiden, 1932, III, 185-214 (apéndice I), ¹¹"Fragments d'une chronique des Mulūk al-tawā'if", o.c., (215-235) (apéndice II), ¹²trad. esp. por A. Huici Miranda, "Al-Bayān al-Mugrib fī ijtisār ajbār mulūk al-Andalus wal-Magrib", Colección de Crónicas árabes de la Reconquista, t. II y III, Tetuán 1953-1954, ¹³y Ibn 'Idārī: al-Bayān al-Mugrib: nuevos fragmentos almorávides y almohades, traducidos y anotados, Textos Medievales,⁸Valencia, 1963.

IBN AL-'IMĀD AL-HAMBALĪ 'ABD AL-HAY, Sadarāt al-dahab fī ajbār man dahab, VIII vols., ed. Beirut 1351 H.; El Cairo 1351.

IBN JALDŪN 'ABD AL-RAHMĀN, Kitāb al-'ibar wa diwān al-mubtadā' wa l-'ibar fī ayyān al-'arab wa l-'aḡyan wa l-barbar wa man 'āṣarahum min dawī l-sultān al-akbar, VII vols., ed. Bulay 1284 H.; Beirut 1959; El Cairo 1967, Beirut 1968.

Ta'rīj al-duwal al-islāmuyyabī l-Magrib, II vols., ed. Argel - 1951.

Al-Muqaddima, ed. Beirut 1886; El Cairo S.F.; Beirut 1961.

- IBN JALDŪN YAḤYA, Buḡyat al-ruwwād fī dīkr al-mulūk min Banū 'abd al-wād, I vol., ed. Ḥaḡiyyāt, 'Ab, Argel 1980.
- IBN JALLĪKĀN AḤMAD, Wafayāt al-a'ḡyān wa anbā' Ibnā' al-zamān, II vols. ed., El Cairo 1299-1310 H.; VI vols., ed. El Cairo 1948-49; y - IX vols., ed. Iḡsān 'Abbās, Dār al-Taḡāfa, Beirut 1972.
- IBN JĀQĀN AL-FATH, Qalā'id al-'Iḡyān, ed. Bulḡ, 1283 H.;
Muṡmah al-aufus wa masrah al-ta'aunus fī milh ahl al-Andalus, 1^a ed., Constantinopla 1302 H.
- IBN AL-JATĪB LISĀN AL-DĪN, Al-Iḡāta fī ajbār garnāta, I vol., 'Imān, - 'A., El Cairo 1973, II vol., 1974; III vol., 1976; IV vol., - 1977.
- A'māl al-a'ḡlām fī man buyi'a qabla al-ikṡilāl mīn mulūk al-is-lām wa mā yaḡurru mīn šuḡūn al-kalām, ed. Lévi-Provençal, Rabat 1934; Lévi-Provençal, Beirut 1956; 3^a parte, ed. por al-'Abbādī, al-Kattānī, Casablanca 1964.
- Mi'ḡyār al-ajbār fī dīkr al-ma'āhīd wa l-dīyyār, ed. Chabana, M., I.u.t.c. Marruecos 1977.
- Rawdat al-ta'rīf bī l-hubbī al-šarīf, 1^a ed. Aḡmad 'Atā', 'A.; - Beirut 1968.
- Raḡm al-hulal fī mazm al-dawal, ed. Túnez 1316 H.
- Nuffādat al-ḡirāb fī ḡulālat al-igtirab, ed. Al-'Abbād, El Cairo S.F., traducción parcial por E. García Gómez, "Foco de antiḡua luz sobre la Alhambra", Madrid. Int. Eginc. E. I, 1938.
- ḡaḡs al-tawšīh, ed. Hilāl Nāḡī, Túnez, 1967.
- Rayḡānat al-kuttāb wa nuḡvat al-muntāb, ed. El Cairo 1980.
- Al-Lamḡa al-badriyya fī l-dawla al-masriyya, ed. Beirut 1978; El Cairo 1347 H.

- Mutla al-tarīqa fī damm al-watīqa, ed. Al-Trīkī, 'Abd al-Hamīd, Argel 1983.
- Al-kaṭība al-kāmīna fī man laqaytahū bi al-Andalus min šu'arā' al-mā'at al-ṭāmīna, ed. Ihsān 'Abbās, Beirut 1963.
- IBN JA'YR MUḤAMMAD, Faḥrasa ma rawāhu 'an šuyūjihī min dawāwīn wa mu-sannafāt fī durūbī al-'ilm wa l-ma'rifa, II vols., ed. Codera y Ribera, T.; Zaragoza 1894-95.
- IBN JURRĀDAHABĪ AL-HAMADĀNĪ, Description du Magrib et de l'Espagne - au III^e/IX^e siècle, ed. Ḥadī Sadok, M., Argel 1949.
- Al-Masālik wa l-mamālik, ed. Goeje, M.J. De, Brill-Leiden 1889.
- IBN AL-KARDABUS 'ABD AL-MĀLĪK, Kitāb al-ikfīf, ed. Mujtār al-'Abbā dī, en R.I.E.I., Madrid 1971, y trad. F. Maillo, Madrid: Akal 1986.
- IBN KAṬĪR ABŪ L-FIDĀ' ISMĀ'ĪL, Al-Ḥāfīz, Al-Bidāya wa l-nihāya fī l-tārīḫ, XIV tomos en VII vols., ed. Al-Nāyī, A., El Cairo 1932; - Beirut 1966.
- IBN MADĀ' AL-QURTUBĪ, Aḥmad, Al-Radd 'alā al-nuḥāt, ed. Sawqī Dayf, - El Cairo 1947.
- IBN MAJLŪF MUḤAMMAD, Ṣaḡarat al-nūr al-zakiyya fī ṭabaqāt al-malakiyya, II vols., ed. Beirut 1349; El Cairo 1350 H.
- IBN MAKULĀ, Al-Ikmāl fī raf' al-irtiyyāb 'an al-muḥtaṣif wa l-mu'talif min al-kunā' wa l-ansāb, V vols., ed. Hyderabad 1962-63.
- IBN MAKTŪM, Taljīs, ed. antigua, El Cairo S.F.

- IBN MARYAM MUHAMMAD, Al-Bustān fī dīkr al-awliyyā' wa l-'ulamā' bī Tīlīmsān, ed. Ben Cheneb, M., Argel 1908.
- IBN MARZŪQ AL-TILAMSĀNĪ, Al-Musnad al-sahīh fī ma'rifat mulāya Abī l-Hasan, ed. Viguera, M.J., Argel 1981 y trad. por M.J. Viguera, Madrid 1977.
- IBN AL-MUDABBAR, Ibrāhīm, Al-Risāla al-'adrā', ed. El Cairo 1931.
- IBN AL-MU'TAZZ, Tabaqāt al-šū'arā', ed. Dār al-Ma'ārif, El Cairo - 1976.
- IBN AL-NADĪM, Al-Farrasa, ed. Taḥrān 1971.
- IBN NĀYĪ QĀSĪM AL-TANFŪJĪ, Ma'ālim al-imān fī ma'rifat ahl al-qay--rawān, IV vol., ed. Túnez 1320 H.
- IBN AL-QĀDĪ AHMAD, Durrat al-hiṡāl fī gurrat asmā'al-riṡāl, II vols., ed. 'Allūš, Rabat 1934-36.
- Ṣadwat al-miqtābis fī dīkr man halla min al-'alām bī madīnat fās, II vols., ed. Fez 1309/1891; Rabat 1973-74.
- IBN QĀDĪ SUHBA TAQIYYU AL-DĪN, Al-Asadi, Tabaqāt al-muhāt wa l-luga--wīyyīn, II vols., ed. Muhsan, G., Al-Naṡf 1974.
- IBN AL-QATTĀN 'ALĪ, Nazm al-ṡumān fī ajbār al-zmān, ed. Makki, Tetuán S.F.; Rabat 1964.
- IBN QUNFUD IBN AL-JATĪB AHMAD AL-QUSANTĪNĪ, Ans al-faqīr wa 'izz al-haqīr, ed. Al-Fasī, M., Adolf, F., Rabat 1965.
- Al-Fārīsiyya fī mabādī' al-dawla al-hāfsiyya, ed. Túnez 1968.

- Al-Wafayāt, ed. Nawwayhad, Argel 1939; El Cairo 1971.
- IBN QUTAYBA ABDALLĀH, Uyūn al-ajbār, Iv vol., El Cairo 1925, Hātūn
ʿAbd al-Qādīr, El Cairo 1963.
- IBN AL-QŪTIYYA MUHAMMAD, Taʿrīj iftitāh al-Andalus, ed. Madrid --
1926; ed. Al-Tabbāʿ, Beirut 1957; Al-Ibyārī 1980.
- IBN RASĪQ AL-HASAN AL-QAYRAWĀNĪ, Al-ʿUmda fī sināʿat al-šīʿr wa ādābi-
hī wa naqdihi, II vols., ed. 1925; Beirut 1972.
Annuday al-zamān fī šuʿarāʾ al-qayrawān, ed. Al-ʿArūsī Al-Mat-
tūtī y Bakkūš, Argel-Túnez 1986.
- IBN RUŠD ABŪ L-WALĪD MUHAMMAD, Faṣl al-maqāl fī tqrīb mā bayna al-
šarīʿa wa l-hikma min al-ʿittasāl, 4ª ed. Beirut 1982.
- IBN AL-SAGĪR AL-MĀLĪKĪ, Sayrat al-aʿimma al-rustumiyyīn, París 1907;
ed. Nāsīr M., Bhhāz Argel 1985.
- IBN SĀHĪB AL-SALĀT ʿABD AL-MĀLĪK, Al-Mann bī l-imāma ʿalā al-mustad-
afīn bī man ya ʿalahumu Allāh aʿimma wa yaʿalahum al-wāritīn,
ed. Al-Tāzī, ʿA., Bairut 1964, Irak 1979.
Estudio preliminar, traducción e índices por Huici M., ed. Va-
lencia 1969.
- IBN SAHL, Al-ʿvlām bī nawāzil al-aḥkām, una parte publicada por Dās-
rāwī en "Hawliyyāt", Tunis, N° 16 (1969), pág. 75 adelante.
M.S. de la Biblioteca Nacional de Argel N° 1332.
- IBN SAʿĪD ʿALĪ AL-MAGRABĪ, Al-Mugrib fī hulay al-Magrib, II vols., -
ed. Šawqī Dayf, El Cairo 1964; 1955

- Al-Guṣūn al-yāni'a fī maḥāsin al-mā'at al-sābi'a, II vols., ed. El Cairo 1945; ed. Al-Ibyārī, El Cairo 1967.
- Ijtisār al-qidh al-mu'allā, ed. Al-Ibyārī, I., El Cairo 1959.
- Rāyāt al-mubrizīn wa gāyat al-mumaiyyisīn, ed. García Gómez, E. Madrid 1942.
- IBN SAHNŪN MUHAMMAD, Adāb al-mu'allimīn, ed. 'Abd Al-Wahhāb, H., Túnes 1931; Argel, 1969.
- IBN SAKIR AL-NATUBĪ, Fawāt al-wafayāt, II vols., ed. El Cairo 1938.
- IBN AL-SAMMĀ'Ī AHMAD, Al-Adilla al-bayyina al-nurāniyya 'alā mafājir al-dawla al-hafsiyya, ed. Al-'Akkāk, Túnez 1936.
- IBN TAGRI BARDĪ, Al-Nuṣūm al-zāhira fī mulūk Miṣr wa al-Qāhira, XVI vols., ed. El Cairo 1972.
- IBN TUMART MUHAMMAD, A'izz mā yutlab, ed. Argel 1905; 1985.
- IBN AL-YAZRĪ ABŪ L-JAYR MUHAMMAD, Gāyat al-nihāya fī ṭabaqat al-qur-rā', II vols., ed. El Cairo 1932.
- IBN YUBAYR MUHAMMAD, Rihlat Ibn Yubayr ed. El Cairo 1908; Bagdad - 1937; Beirut 1953.
- IBN YULYUL SULAYMĀN, Ṭabaqat al-atibbā' wa al-hukamā', III vols., - ed. Fu'ād Al-Sayyād, El Cairo 1955.
- IBN ZAYDŪN AHMAD, Dīwān Ibn Zaydūn wa rasā'iluhu, recopilado y anotado por 'Abbādī 'Alī, ed. El Cairo 1957.

IBN AL-ZAYYĀT AL-TĀDLĪ, Al-Tašuwwuf ilā riwāl al-tasawwuf, ed. Adolf, F., Rabat 1958.

IBN AL-ZUBAYR APŪ YA'FR AHMAD, Ṣilat al-ṣīla, ed. Argel 1937, et la dernière partie publiée d'après au Manuscrit de la Bibliothèque Kattaniya de Fez pour Lévi-Provençal, Fez 1938.

IDRĪSĪ ABŪ 'ABDALLĀH MUHAMMAD AL-ŠARĪF, Al-., Description de l'Afrique et de l'Espagne, ed. Dozy, R., M.J. De Goeje, Leiden 1866; Amsterdam 1969 (= Dozy. Texte arabe)

Nuzhat al-muštāq fī ijtirāq al-afāq, ed. Leiden 1894; I.O.I. - Universidad de Nápoles 1970; Oriental Press Amsterdam 1969, bajo el título: Opus Geographicum, III vols., ed. Roma 1970-74.

Wasf Ifrīqiya al-šamāliyya wa al-šahrāwiyya, (tomado de al-Nuzha), ed. Honre, B., Argel 1957.

Le Magreb au I^e siècle de l'Hégira (6^{en} siècle après J.C.), - texte établi et traduit en français d'après Nuzhat al-muštāq, - par Hadj Šadok, M., ed. Alger 1983.

Al-Magrib wa arḍ al-Sudān wa Miṣr wa al-Andalus, ed. Brill Amsterdam 1968.

Al-Qārrat al-Ifrīqiyya wa ẓazīrat al-Andalus, (tomado de Nuzhat al-muštāq), ed. Al-'Arabī, Ismā'il, Al-Diwān al-ŷami'i li al-našr, Argel 1982. Trad. Eduardo Saavedra, bajo el título: "Geografía de España del Idrīsī", Madrid 1881.

ISBAHĀNĪ ABŪ NU'AYM AHMAD, Al-., Hulyat al-awlīyyā' wa tabaqāt al-iṣfiyyā', X vols., ed. El Cairo 1351/1948.

ISBAHĀNĪ 'IMĀD AL-DĪN, Jarīdat al-qaṣr wa ẓarīdat al-qaṣr, II vols., ed. Al-Dassūqī y 'Abd al-'Azīm, Dār Nahdat Miṣr 1964-1969.

ISTAJRĪ IBRĀHĪM, Al-., Masālik al-mamālik, ed. Al-Yābrī 'Abd Al-'Alī, El Cairo 1961; Leiden 1870.

ISTIBSĀR = Kitāb al-istibsār fī 'ayā'ib al-amsār, (Autor anónimo), - ed. Sa'ūd Zaglūl, El Cairo 1958; Ms. de la Biblioteca Nacional de Argel.

'IYĀD AL-QĀDĪ, Tartīb al-madārik fī ma'rifat madhab Mālik, III vols., ed. Beirut 1968; Rabat 1965; Tetuán ; VI vols., ed. Al-Tāzī, Rabat S.F., y VII^e y IX vols., ed. A'Arāb Rabat 1982-83.

JUSĀNĪ MUHAMMAD, Al-., Qudāt Qurtuba, ed. El Cairo 1966.

KATTĀNĪ 'ABD AL-HAY B. 'ABD AL-KABĪR, Al-., Fahras al-fahāris wa l-itbāt wa l-mašyaja' wa mu'ājam al-ma'āyim wa l-silsilāt, ed. Ihsān 'Abbās, Beirut 1986.

MAFĀJIR AL-BARBOR, (Autor anónimo), ed. Lévi-Provençal, Rabat 1934.

MĀLĪK B. 'ANAS, Al-Muwatta', ed. Beirut 1971.

LEON L'AFRICAIN, J., Description de l'Afrique, II vols., ed. Apaulard, Paris 1956.

MĀLKĪ ABŪ BAKR 'ABD ALLĀH, Al-., Riyyād al-nufūs fī tabaqat 'ulamā' al-Qayrawān wa Ifrīqiya wa Tūnis, II vols., ed. El Cairo 1950-51.

MAQDĪSĪ AL-BASSĀRĪ, Al-., Ihsān al-taqāsūm fī ma'rifat al-aqālūn, ed. Leiden 1872; 1906, 1967.

Al-Tawwābīn, ed. George Makdisi, Damasco 1961.

MAQQARĪ AHMAD AL-TILAMSĀNĪ, Al-., Nafh al-tīb fi gusn al-Andalus al-ratīb wa dik wazihā Lisān al-Din Ibn al-Jatīb, X vols., ed. - Muhaya l-Dīn 'Abd al-Hamīd, El Cairo 1949; IX vols., ed. Ihsān 'Abbās, Beirut 1968.

Azhār al-riyyād fī ajbār al-qādī 'Iyād, III vols., ed. Luḡna - muštaraka, Rabat 1978; IV volumen, ed. A'Rāb, S., y Muhammad - B. Tāwīt, Rabat 1978; V^o vol., ed. Al-Harrās y A'Arāb, A., Ra- bat 1979.

MAQRĪZĪ AHMAD, Al-., Al-Juḡat al-maqriziyya, IV T. en dos vols., ed. El Cairo 1324-26 H., Beirut S.F.

Itti'āz al-hunafā' bi ajbār al-a'imma al-fātimiyyīn al-julafā', I^{er} vol., ed. Al-Šiyyāl, Yamāl, El Cairo 1967; II^o vol., ed. - Halmī 'Alī, M., El Cairo 1971.

MARRĀKUSĪ 'ABD AL-WĀHID, Al-., Al-Mu'ŷib fī taljīs ajbār al-Maḡrib, - ed. El Cairo 1948; ed. Al-'Aryān, El Cairo 1963; Dozy, R., The history of Almohades, Oriental Press, 1968.

MARRĀKUSĪ 'ABBĀS, Al-., Al-A'lām bi man halla bī Marrākuš wa Agmāt - min al-A'lām, IX vols., ed. Fez 1933-36.

MARRĀKUSĪ ABŪ 'ABD ALLĀH MUHAMMAD B. MUHAMMAD IBN 'ABD AL-MĀLIK, Al-Dayl wa al-Takmila . . . kitāb al-musūl wa al-sila, Ier. vol., 1^a 2^a parte, ed. Ibn Šarīfa, Beirut 1971; IV^o vol., ed. Ihsān - 'Abbās, Beirut 1964; V^o vol. 1^a parte, ed. Ihsān 'Abbās, Bei- rut 1965; VI^o vol., ed. Ihsān 'Abbās, Beirut 1977; IX^o vol., - 1^a .. 2^a parte, ed. Ibn Šarīfa, al-Matba'a al-ŷadīda, Rabat - 1984.

MARZABĀNĪ MUHAMMAD, Al-., Mu'ŷam al-šū'arā', ed. El Cairo 1960.

- MAS'ŪDĪ 'ALĪ, Al-., Murūy al-ḡahāb wa ma'ādīn al-ḡawhar, IV vols., ed. París 1872-77; El Cairo 1958; Dār al-Andalus, Beirut 1981.
- MUDABBAR IBRĀHĪM, Al-., Al-Risāla al-'adri', ed. El Cairo 1978.
- NA'MAN AL-QĀDĪ MUHAMMAD, Al-., Al-Maḡālis wa al-musāyarāt, ed. Al-Fqīh, Shabbūh y Al-Ya'lāwi, Túnez 1978.
- Risālat iftitāh al-da' wa, ed. Widād al-Qādī Dār al-ṭaqāfa, Beirut 1970; Dachraouī, F., Túnez 1986.
- NĀSRĪ AL-SALLĀWĪ AHMAD, Al-., Al-istiḡsā' fī ajbār al-Maḡrib al-aḡsā', IX vols., ed. Dār al-Kitāb, Casablanca 1954-56.
- NUBĀHĪ AL-QĀDĪ 'ALĪ, Al-., Al-Marḡaba al-'ulya fī man yastahiqq al-Qadā' wa l-fatāyā, ed. Lévi-Provençal, El Cairo 1948/1959.
- NUWAYRĪ ŠIHĀB AL-DĪN AHMAD, Al-., Nihāyat al-arab fī funūn al-'adab, IXX vols., ed. El Cairo 1923; IXX² vol., 1955; 1962; ed. Gaspar Remiro, la parte de al-Maḡrib y al-Andalus, Madrid 1917. Una parte importante traducida al español por Gaspar Remiro la titulada "Historia de los musulmanes de España y Africa", en la Revista del Centro de Estudios históricos de Granada y su Reino, II, Granada 1917/19.
- QALQASANDĪ AHMAD, Al-., Subḡ al-a'šā fī sinā'at al-inšā', II vols., - ed. El Cairo 1959 y IIIer. vol., ed. Argel 1957.
- QAZWĪNĪ ZAKARĪYYA, Al-., Ātār al-bilād wa ajbār al-'ibād, ed. Dār Sādar, Beirut 1960.
- QIFTĪ ABŪ AL-HASAN, Al-., Anbā' al-ruwwāt 'alā anbā al-nuḡāt, II -- vols., Abū l-Fadl, M., El Cairo 1950-52; IIIer. vol., El Cairo 1955.

Al-Mahmūdūn min al-šū'arā' wa aš'ārīhim, ed. Paris 1970.

Ajbār al-ʿulamā' bi' ajbār al-hukamā', ed. Leipzig 1903.

QURTUBĪ ABŪ ʿABD ALLĀH MUHAMMAD B. AHMAD AL-ANSĀRĪ, Al-., -
Al-ʿāmiʿ li' ahkām al-qur'ān, XX vols., ed. El Cairo 1952,
Dār Ahyā' al-Turāt al-ʿarabī, Beirut 1967.

RAQIQ AL-QAYRAWĀNĪ, Al-., Ta'rīj Ifrīqiya wa l-Magrib, ed. Muḥyi
al-Ka'bi, Túnez 1968.

RASSĀʿ MUHAMMAD, Al-Fahrasa, ed. al-ʿAnnābī, M., Túnez 1967.

RUʿAYNĪ ʿALĪ B. MUHAMMAD, Al-., Barnā maʿ šuyūj al-Ruʿaynī, ed. -
Šabbūh, I., Damasco 1962.

ŠAFADĪ SALĀH AL-DĪN ABIN AIBAK, Al-Wāfī bi' l-wafayāt, IV vols., -
2^a ed., Tahrān 1961; Wiesbadan 1962-64; VIII vols., ed. Bei-
rut 1969-1972.

ŠAFĪYYU AL-DĪN AHMAD AL-BAGDĀDĪ, Tahdīb al-Kamāl fī asmā' al-riḡāl,
ed. El Cairo 1972.

Marāsīd al-'ittlā', ed. al-Naḡfār, M., El Cairo 1954.

SA'ĪD B. AHMAD ABŪ L-QĀSIM, Tabaqāt al-'Umam, ed. Louis Cheikho, -
Beirut 1912.

SĀLMĪ ʿABD ALLĀH, Al-., Hašiyat al-ʿāmiʿ al-ṣaḥīh, II vols., ed. El
Cairo 1326 H.

SAJĀWĪ MUHAMMAD, Al-., Al-Dū' al-lāmiʿ fī ahl al-qarn al-sābi', XII
vols., ed. El Cairo 1354-55 H.

- SAMʿĀNĪ ʿABD AL-KARĪM, Al-., Al-Ansāb, ed. Leiden 1912.
- SILĀFĪ, Ajbār wa traḡun mustajrayā min muʿam al-Silāfī, ed. Ihsān ʿAbbas, Dār al-Taḡāfa, Beirut 1963.
- SUBUKĪ TĀY AL-DĪN, Al-., Al-Tabaqāt al-šāfiʿiyya al-kubra, ed. El Cairo 1966-68.
- SUHAYLĪ ʿABD AL-RAHMĀN, Al-., Al-Rawd al-anf fī šarḡ al-sira al-Na-bawīyya, ed. El Cairo 1970.
- SUYŪTĪ YALĀL AL-DĪN, Al-., Buḡyat al-waʿāt fī tabaqāt al-luḡawīyyīn wa al-nuḡāt, II vols., ed. El Cairo 1964-65.
- SUYŪTĪ ʿABD AL-RAHMĀN, Al-., Husn al-muḡāḡara fī ajbār Mišrwa al-Qā-hira, II vols., ed. El Cairo 1965.
- Nazm al-ḡuḡyān fī aḡyān al-aḡyān, ed. Nueva York, 1927.
- Taʿrīj al-julafāʿ, ʿUmarāʿ al-muʿminīn al-qāʿmīn bī amri al-ʿUmma, ed. ʿAbd al-ḡamid, M., El Cairo 1952.
- TAʿĀLIBĪ ʿABD AL-MĀLIK, Al-., Yatīmatu al-dahr, IV vols., ed. El - Cairo 1934; Beirut 1956.
- TABARĪ MUHAMMAD, Al-., Ajbār al-ʿUman wa al-mulāk, XV vols., ed. - Brill Leiden 1879-1901, XIII vols., ed. El Cairo 1939.
- Yāmiʿ al-bayān ʿan āyī al-Qurʿān, XXXIX vols., ed. El Cairo - 1954.
- TAMMĀM AL-TĀʿĪ, Abū., Kitāb ašʿār al-ḡamāsa, II vols., ed. El Cairo 1907; 1951.

- TANSĪ MUHAMMAD, Al-., Ta'riġ dawlat al-adārīsa, (tomado de kitāb Nazm al-durar wa al-'uqyan), ed. Haġiyyāt, 'Abd al-Hamīd, Arġel -- 1984.
- TIYĀNĪ ABŪ 'ABD ALLĀH MUHAMMAD, Al-., Al-Rihla al-tiġāniyya, ed. Husnī 'Abd al-Wahhāb, al-Matba'a al-Rustūmiyya, Túnez 1958.
- TARTŪSĪ ABŪ BAKR MUHAMMAD, Al-., Sirāy al-mulūk, ed. El Cairo 1389 H.
- TUŪĪBĪ AL-QĀSĪM B. YŪSUF, Al-., Mustafād al-rihla wa al-istigrāb, ed. Mansūr 'Abd al-Hafīz, Libya-Túnez 1975.
- WANŠARĪSĪ AHMAD, Al-., Al-Mi'yar al-mu'rib wa ŷami' al-mugrib fī fata-yā ahl Ifriqiya wa al-Andalus wa al-Magrib, XII vols., ed. Fez - 1314-15 H., Rabat 1981 (doce volúmenes e índices n.º XIII).
- WAZĪR AL-SARRĀY MUHAMMAD, Al-., Al-Hulal al-sandūsiyya fī l-ajbār al-tūnisiyya, 1.ª parte, IV.ª vol., ed. Al-Hīla, Túnez 1282/1870-71.
- YĀFĪ'Ī 'ABD ALLĀH, Al-., Mir'āt al-ŷinān wa ŷibrat al-yaqzān fī ma'rifat ma yu'tabar min hawādīt al-zamān, IV vols., ed. Beirut -- 1970.
- YĀHIZ, Al-., kitāb al-ḥayawān, Ier. vol., ed. El Cairo 1938.
- YA'QŪBĪ AHMAD, Al-., Kitāb al-buldān, III vols., ed. Leiden 1892; Naġf 1957.
- Ta'riġ al-Ya'qūbī, ed. Naġf; y III vols., 1358 H., ed. Beirut - 1960.
- YĀQŪT AL-HAMAWI, Mu'ŷam al-'udabā', XX vols., ed. El Cairo 1938.

Muḥyam al-buldān, V vols., ed. El Cairo 1955, Beirut 1957.

ZABĪDĪ MUHAMMAD, Al-., Taḥ al-arūs min ḡawāhir al-qāmūs, X vols.,
ed. El Cairo 1306-1307 H.

ZARKASĪ MUHAMMAD, Al-., Ta'riḡ al-dawlatayn al-muwahhīdiyya wa al-
hafsīyya, 2^a ed. Mādwi, M., Túnez 1966.

ADDENDA BIBLIOGRÁFICA

Al finalizar la bibliografía de algunos intelectuales magrebíes, pertenecientes a la Secta Jāriḡi, Escuela 'Ibādī, que emigraron a al-Andalus; encontré algunos manuscritos de gran importancia, gracias a la ayuda de mi gran amigo Ahmad Mawrīd, quien me prestó las copias de dichos manuscritos, entre los cuales pude consultar el de Al-Wisyānī Abū al-Rabī' Sulaymān B. al-'Abbās, de la tribu Naffūsa, uno de los Imaníes Ibadíes del Siglo VI de la Hégira (M. 570/1174). El Manuscrito titulado: "Kitāb al-siyar", según el Profesor Mawrīd, se encuentra en la Biblioteca privada de Al-Ṣayj Bābānū (de Banī Yzgan, Gardāya). Dicho Manuscrito está escrito con letras orientales muy claras, desde el primer folio hasta el 91, y el resto con letra magribí de buena caligrafía, sin ningún error gramatical. El Manuscrito se compone, en total, de 148 folios. Al final del mismo encontramos lo siguiente: "Fue copiado por Al-Ṣayj Abū al-Yaqzān Ibrāhīm B. al-Hāyḡ 'Isā al-Qīrārī, de al-Mizābī, de Secta Ibadī, terminó esta copia el mediodía del domingo 10 de Rabī' al-Awwal 1358/30 de Abril de 1939. Esta obra tiene un especial interés biográfico y jurídico y por las opiniones de los sabios Ibadíes, allí recogidas, entre ellos nos encontramos con la opinión de Abū Ya'qūb Yūsuf al-Warḡallānī en una controversia con los sabios de Naffūsa sobre la cuestión de los judíos y el monoteísmo. Sin embargo, no podemos confirmar que se trata de nuestro biografiado, ni de otro; pero, es posible que fuera el mismo Yūsuf.

El segundo Manuscrito que consulté fue la obra de Abū Ya'qūb Yūsuf B. Ibrāhīm al-Warḡallānī (M. 607/1210-11), titulada: "Al-'Adl wa l-inasāf fī ma'rīfat usūl al-figh wa-al-ijtilāf".

El tercer Manuscrito, consultado por mí, es el de A'zam Ibrāhīm B. Ṣalāh (M. 1964), titulado: "Gusn al-bān fī ta'rīj warḡallān". Manuscrito que se encuentra en la Biblioteca privada de Al-Ṣayj Ibn Ma'qal Sulaymān, Warḡallān. Parece que dicho Manuscrito es un con

junto de comentarios de varios autores Ibadíes.

El cuarto Manuscrito fue escrito por Ibn Sahl Abu l-Asbag 'Isà (M. 486/1093), titulado: "Al-A'lām bi nawāzil al-ahkām wa fiqar min siyyar al-quḍāt wa al-Hukkām", Manuscrito que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Argel, Argelia.

B. BIBLIOGRAFIA GENERAL

- ‘ABBĀDĪ AHMAD MUJTĀR, Mulāhazāt hawla Ta’rīj al-Andalus, Li Ibn al-Kardabūs wa wasfihi li Ibn al-Šabbāt, ed. I.E.E., Madrid 1971.
Al-Muymal fi ta’rīj al-Magrib wa al-Andalus, ed. Madrid 1969.
Musāhadāt Lisān al-Dīn Ibn al-Jatīb, ed. Alejandria 1958.
- ‘ABBĀDĪ A. M. y ‘ABD AL-‘AZĪZ SĀLIM, Al-Bahriyya al-Islāmiyya fi-l-Bahr al-Abyad al-Mutawassit, ed. Alejandria 1971.
- ‘ABDAL ‘AZĪZ SĀLIM, Ta’rīj al-Muslīmun wa ātārihim fi al-Andalus, min al-Fath al-‘Arabi hatta sugūt al-jilāfa bi Qurtuba, ed. Dār al-Nahda, Beirut 1971.
- ‘ABD AL-ḤAMĪD MAḤMŪD, Abū l-‘Abbās al-mursī, ed. El Cairo 1969.
- ‘ABD AL-ḤAMĪD ‘ISĀ, Ta’rīj al-Ta‘līm fi al-Andalus, Ia ed. Dār al-Fikr al-‘arabi, El Cairo 1982.
- ‘ABD AL-ḤAMĪD YŪNAS, Al-Hilāliyya fi-l-Ta’rīj wa al-‘adab al-Šābi, ed. El Cairo 1968.
- ‘ABD AL-MAYĪD ‘ABD AL-‘AZĪZ, Ibn al-Abbār hayātuhū wz kutubihī, ed. Tetuán 1951.
- ‘ABD AL-ŠĀḤIB ‘IMRĀN, A‘lām al-‘arab, III vols. ed. Nayaf 1954, 1966.
- ABŪNĀR RĀBIḤ, Al-Magrib al-‘arabi ta’rīj wa taqāfa, II, T, en I vol. ed. Argel 1981.
- ABŪRIZQ AHMAD, Al-Adab fi ‘asa Banū Hammād, ed. Argel 1979.
- ABŪ ZAHRA MUḤAMMAD, Ta’rīj al-madāhib al-Islāmiyya, II, vols., ed. Dār al-fikr al-‘arabi, El Cairo S.F.
- ‘ADWI IBRĀHĪM, AL- , Bilāldal-Ŷaza’ir Takwīnuhā al-Islāmī wa al-‘arabi, ed. El Cairo 1970.
- AGUADO BLEYE, Manual de Historia de España, II vols., ed. Madrid 1947-50.

- AGUADE JORGE, "Abū Rakwa", Actas del IV Coloquio Hispano-Tune-
cino, Palma de Mallorca (1979), Madrid 1982, pags. 9-28.
- AKKĀK, UTMĀN, Marākiz al-taqāfa bī l-Magrib, ed. Maḥnad al-
dirasāt al-ʿarabiyya, El Cairo 1958.
Al-Mawḡaz fī taʿrīj al-Ŷazāʿir, ed. Túnez S.F.
- ALONSO, M., Teología de Averroes, ed. Madrid-Granada 1947.
- ARABĪ ISMĀʿIL, AL-. Al-Sabrāʾ al-Kubra wa ṣawātiʾihā, ed.
Argel 1983.
- ARIE, R., "Remarque sur l'alimentation des musulmans d'Espagne
au cours du bas moyen âge", en Cuadernos de Estudios
Medievales, II-III, (1974-5). P.P. 299-311.
L'Espagne musulmane au temps des Nasarides, (1232-1492), ed.
París 1973.
España musulmana, ed. Labor tomo III.
Historia de España dirig. por M. Tuñón de Lara 1982.
- ARLANDEZ, R., "Ibn Hazm", E.C., III, P.P 814-822.
- ASCHBACH JOSEF, Taʿrīj al-Andalus fī-ʿahd al-Murābitūn wa al-Ma-
wahhidūn, Trad. al árabe por ʿInān ʿA., ed. El Cairo 1940,
1958.
- ASÍN PALACIOS, M., Contribución a la toponimia árabe en España,
2a ed. Madrid-Granada 1944.
Aben Masarra y su escuela, en obras escogidas, ed. Madrid
1946.
Glosario de voces romances registradas por un botánico
hispano musulmán, (Siglo XI-XII), ed. Madrid 1943.
El islám cristianizado, ed. Madrid 1931.
- BALLESTEROS Antonio y Beretta, Historia de España y su influ -
encia en la historia Universal, III vols., ed. Madrid 1943.
- BALLESTERO RAFAEL, Histoire d'Espagne des Origines á nos jours,
París 1938.
- BARGES, J.J., Telemcén, ancienne capitale du royaume de ce nom,
ed. París 1859.

- Complément de l'histoire de Bénézien, Rois de Telemcén, Ia
ed. Paris 1857.
- Histoire des Bénizeïyan rois de Telemcen, Trad., parte,
de Nazam al-durar wa l-ğyān d'al-Tansī, ed. Paris 1951.
- Complément de l'histoire des Bénizeïyan, rois de Telemcen,
ed. Paris 1887.
- BARTH, H., Travels and discoveries in North and Central Africa
in the years 1809-1855, ed. Leiden 1858.
- BEYLIE DE GENERAL, E., La Kalāā des Beni Hammād une capitale
Berbér de l'Afrique du Nord au XIe siècle, ed. Paris 0909.
- BEL ALFRED, Les Benū Ghānyq, derniers représentants de l'Empire
almoravide, et leurs luttes contre l'Empire almohade, ed.
Ecole des lettres d'Alger 1903.
- BEN ACHENHOU, "A., Hassan b. Mohamad El Ouzzān, dit Leon l'Afri-
cain, l'Algérie en 1515, ed. Alger 1969.
- BEN CHENEB, MUHAMMAD, "Etude sur les personnages mentionnés dans
l'idjaza du al-Cheij "ABD AL-QĀDIR al-Fāsī", Actes du IVE
Congres international d'Orientalistes, pags 168-560, Paris
1907.
L'Introduction d'Ibn al-Abbār a la-Taknula, Revue Africain
(1918); pag 300.
- BERGE MARC, Les arabes, Histoire et Civilisation des arabes et
du monde musulman des origines a la chute du royaume de
Grenade, racontés par les témoins, IXe siècle av J.C. - XVe
siècle, ed. Paris 1913, 1978.
- BERTHIER ANDRE, L'Algérie et son passé, ed. Paris 1951.
- BILAL YUNAYDĪ, Al-Sāmil, Mu'jam "Ulūm al-Lūga al-'arabiyya wa
muṣṭalahātihā, ed. Beirut 1981.
- BOSCH VILA, J., "Establecimientos de grupos humanos en la Penin-
sula Ibérica a raiz de la invasión musulmana", en Atti del
I Congreso internazionale di studi Nord-Africani, (GAGLIARI
22-25 Gennaio 1965) (Universita degli studi di Gagliari).
pags 147-161.
"Notas toponimias para la historia de Guadalest y su valle",
M.E.A.E., 1963-1964, vols XII- XIII, pags. 47-74.

- "Arabización y berberización", en Andalucía Islámica, Atte, I vol., (1980), pags. 9-42.
- Historia de Marruecos- Los Almorávides, ed. Tetuán 1956.
- El Oriente árabe en el desarrollo de la cultura de la Marca Superior, ed. I.E.I., Madrid 1954, Pag. 55.
- BOSCO RICARDO, Madinat al-Zaharā y Almería, ed. Madrid 1912.
- BROCKELMANN, C., Geschicht der Arabischen litteratur, II vols., Weimen Berlin 1898-1902; et 3 Suppl., Leden 1937-42.
- BRUNSCH VIG, R., La berbérie orientale sous les Hafšides des Origines a la fin du XVe siecle, II vols., ed. Paris 1940-1947.
- BUSTĀNĪ AFRĪM BUTRUŠ, AL-, Dāīrat al-ma'ārif, III, vols., Tahrān S.F., Beirut 1976.
- CABANELAS, R.D., Ibn Sīda de Murcia, ed. Murcia 1986.
- CARRA DE VAUX, B., "Basmala", E.Ir, III, pag III6, 9
"Ibn Tufayl", E.Ir, III, pags. 981-982.
- CASIRI, M., Biblioteca Arábico-Hispánica, Escorialenses, MD CC XV, vol. II, ed. Osnabük 1969, (Reproducción del Ier ed. Madrid 1760-1770), pag. 163.
- CASTEJON RAFAEL, "Córdoba califal", Boletín R. Acad. Ciencias, Bellas L., y Nobles Artes de Córdoba, año VIII, (1929), Págs. 253-339.
- CHALMETA PEDRO, El Señor del Zoco, ed. Madrid 1973.
- CHERBONNEAU, Lettre a M. Defrémery sur Mohamad el-Tenacī et son histoire des Béni Ziyān, en Journal Asiatique, 4e série, T. XVIII, nov.-déc. 1851, PP. 585-591.
- CODERA, Z.F., Decadencia y desaparición de los Almorávides en España, ed. Zaragoza 1899.
Estudios críticos de historia árabe española, Madrid 1917.
- CORRIENTE, F., Las mu'allaqāt, Antología y panorama de la Arabia preislámica, ed. Madrid 1974.

COURTOIS, G., "Grégoire VIIe, et l'Afrique du Nord, Remarque sur les communautés chrétiennes d'Afrique au XIe siècle", Revue historique, Avril-Juin, 1945, págs. 57-122, Juillet-Septembre 1945, págs. 193-226.

DABBUZ MUHAMMAD 'ALI, Ta'rīj al-Magrib al-Kabīr, III, vols., 1a ed. Dār Ihyā' al-turāḥ al-'arabi, El Cairo 1963.

DACHRAQUI FARJĀT, "Tentative d'infiltration 'Si'ite en Espagne musulmane sous le regne d'Al-Hakam II", Andalus, XXIII, (1958), págs 97-106.

Le Califat fatimede au Magreb, (296-367/909-975), ed. Túnez 1981.

DAHĪNA 'ATALLĀH, Les Etats de l'occident musulman au XIIIe - XIVE siecles, ed, Alger, office des publications universitaires 1984.

DESPOIS, J., L'Afrique du Nord, II, vols., ed. París 1964.
La Tunisie Orientale, 2e ed. Paris 1955.

DICTIONNAIRE UNIVERSEL DES NOMS PROPRES "Le Petit Robert" II, vols., sous la direction de Paul Robert, París 1980.

DOZY, R., Introduction au Bayan al-Mugrib, ed. Leiden 1818-1848.
Etudes sur la conquete de l'Espagne par les arabes, dans, Recherches sur l'histoire de la littérature de l'Espagne pendant le moyen-age, 3e ed. París-Leiden 1881, 1849, Amsterdam 1965.

Notices sur quelques manuscrits arabes, ed. Leiden 1847, 1851.
The history of Almohades, ed. Amsterdam 1868.

Supplément au Xe Dictionnaire Arabe, II, vols., Leiden París 1967.

Scriptorum Arabum loci de Abbadides, (LUGONI BATAVORUM, 18-52, Leiden 1881 vol,I, Appendices, P. XIX, P. XLVIII, P. LVI -vol.,II, Appendices II, P. XXVII, IX, P. XLVI.

DOZY, R., Histoire des Musulmans d'Espagne, Nouvelle édition, Leiden 1932.

DRARDJA BELKACEM, Viajeros andalusies a Oriente Islámico a través de Al-Magrib al-Awsat en la obra de al-Gubriní, (S. XI-XII), (Memoria de licenciatura inédita). Universidad de Granada, curso 1975-76.

ENCYCLOPEDIE DE L'ISLAM, Nouvelle ed. G.P. Maisonneuve, Paris IV, vols. y en curso de publicación desde 1960.
Of Islam, New ed. Leiden 1978.

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL ILUSTRADA, ESPASE CALPE, XXV, ed. Madrid 1985.

EUSTACHE, D., "Idrīs (AL-AKBAR)" E.I. 2, III, págs 1057-58.

FÉRAUD, L.G., Histoire des villes de la province de Constantine, Bougie, Jijeli, Philippeville, Sitif, ed. Constantine 1875.

FONT GUER PIO, Plantes médicinales, El Dioscorides Renovado, Labor Barcelona 1982; Trad. al árabe por Mahrān b. Manṣūr y editado por Salāh al-Munʿad, bajo el título: Kitab al-Ḥaṣāʾiṣwa al-adwiyya, ed. Damasco 1965.

FONNEAS B. J. Ma., "Los Banū Hawt Allāh (Hawtalla) y algunos fenómenos del árabe levantino", Andalus XXXII, (1967), págs. 446-457.

"Los Banū ʿAtiyya de Granada", en Miscelanea de Estudios Arabes y Hebráicos, XXV-XXVI, (1976-77), págs. 69-80, 27-60.

"El Barnāmaʾ de Muḥammad b. Yābir al-Wādī ʿāṣī", Andalus, XXXIX (1973) y (1974), págs. 1-67.

"Datos para Estudios de la Mudawwana de Sahnūn", en al-Andalus, Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino, Palma de Mallorca (1979), Madrid 1983, págs. 93-II8.

GARCIA GOMEZ, E., "Notas sobre la topografía cordobesa en los "anales de al-Hakan II" por Isa al-Razi", Andalus, XXX, (1965), págs. 319-379.

La gramática y la Giralda en la Silla del moro y nuevas escenas andaluzas, ed. Madrid 1984.

Jarṣas romances de la série árabe en su marco, ed. Madrid 1965.

- "Filología y literatura", Andalus, XIII, (1948), págs. 238-240.
- Al-Šiʿr al-andalusī (poesía andalusí), trad. por Muḥnis, H., ed. Madrid 1952.
- Casidas de andalucía, ed. Madrid 1940.
- GARULO TERESA, "Recursos estilísticos en Ibn Saḥd de Sevilla (siglo XIII)", Al-Qantara, IV, (1983), págs. 115-129.
- GASPAR REMIRO, Historia de Murcia musulmana, ed. Zaragoza 1905.
- GEOGRAPHIE D'ALGERIE, ed. Institut pédagogique National Alger S.F.
- GOLDZIEHER, I., Muḥammad Ibn Tūmart et la théologie de l'islam dans le Nord de l'Afrique au XIe siècle, ed. Alger 1903.
- GOLVIN, L., Le Magreb central à l'époque des Zirid, Recherches d'archéologie et d'histoire, ed. Paris 1957.
- GONZALEZ PALENCIA, Historia de literatura arábigo-española, II, vols., 2ª ed. Barcelona 1947.
- GRANJA, F. DE LA., "Ibn al-Labbāna", E.I.2, III, págs. 876-877.
- "Ibn Mada", E.I.2, III, págs. 879-880.
- "Ibn Dihya", E.I.2, III, pág. 770.
- GSELL, G. G. MARCAIS, G. YUER, Histoire d'Algérie, ed. Paris 1927.
- GUATIER, E. F., Le passé de l'Afrique du Nord, Les siècles obscurs, ed. Paris 1937; Payot Paris 1942.
- HĀDY ROGER IDRĪS, "Deux juristes Kairouanais de l'époque Ziride: Abū Zayd et al-Qābisi", Anales de l'Institut d'Etudes Orientales de la faculté de lettres d'Alger XII, (1954), págs. 122-198.
- "Hafesides (Banū Hafs)", E.I.2, III, págs. 68-72.
- "Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī", E.I.2, III, pág. 117.
- "Hammādides", E.I.2, III, págs. 139-141.
- La Berbérie orientale sous les Zirides Xe-XIIe siècles, II, vols., ed. Limoge, France 1962.

HĀDJ SADOK, M., Description du Magrib et l'Espagne au IXe siècle, Alger 1949.

HAFNĀWI MUHAMMAD, AL-, Ta'rif al-jalaf bi ri'yāl al-salaf, I, vol., ed. Argel 1906; II, vol., ed. Beirut 1982.

HASAN IBRĀHĪM HASAN, Ta'rīj al-dawla al-fātimiyya fī al-Magrib wa Misr wa Suriyya wa bilad al-ʿArab, III, vols., ed. El Cairo 1958.

Ta'rīj al-Islām al-siyyāsī wa l-dīnī wa l-Taḳāfī wa al-iy-timāʿī, III, vols., ed. El Cairo 1961.

HASAN MAHMUD AHMAD, Qayyām dawlat al-murābiṭīn, ed. El Cairo 1957.

HUSNĪ ʿABDAL-WAHĪB, HASAN, Al-Muntajabāt al-andalusiyya, ed. Tunes 1969.

Julāsāt Ta'rīj Tūnis, ed. Túnez 1976.

Waraqāt ʿani al-hadāra al-ʿarabiyya bī Ifrīqiya al-Tūnisiyya, III, vols., ed. Túnez 1965-1966.

HATTI FILĪP, Ta'rīj al-ʿArab al-mutawwal, El IIIer vol. ed.

HAYKAL HUSAYN, A., Al-ʿAdab al-Andalusī min al-fath ilā suḳūt al-ʿilāfa, ed. El Cairo 1971.

HAYY ʿABD AL-RAHMĀN, Al-Hadāra al-ʿarabiyya fī l-andalusi, ed. Beirut 1969.

HUICI MIRANDA, Historia política del Imperio Almohade, ed. Tetuán 1957.

Las grandes batallas de la reconquista, ed. Madrid 1956.

"La salida de los Almohávides del desierto y el reino de Yusuf b. Tasufin, Aclaraciones y rectificaciones", Hesperes, N^o 46 (1959), págs. 155-182.

IBN SHARĪFA, Abū l-Mutarrif b. ʿAmīra al-majzūmī, ed. Rabat 1966.

IBN SUDA ʿABD AL-SALĀM, Dalīl mu'arrij al-Magrib al-aqsā, II vols., ed. Tetuán 1950; 1960.

ICHSĀN ʿABBĀS, Ajbār wa tarāyīn andalusiyya, mustajraʿa min mu-
ʿyam al-Silafi, ed. Beirut 1963.

Taʿrīj al-ʿadab al-andalusi, II, vols., ed. Beirut 1960.

ʿINĀN ʿABDALLĀH, ʿAsr al-murābitīn wa al-muwahhidīn, II vols.,
1a ed. El Cairo 1964-65.

Duwwal al-Tawaʿif min qiyāmihā hattā al-fath al-murābiti,
1a ed. Luʿnat al-taʿlīf wa l-naʿsr, El Cairo 1960.

Dawlat al-Islām fi al-andalus min al-fath ilā bidāyat ʿahd
al-Nāsir, II, vols., ed. El Cairo 1960.

ʿINĀN, ʿABDALLĀH, M., Lisān al-Dīn Ibn al-Jatīb hyāʿtuhi wa Tu-
rātuhi al-fikrī, 1a ed. El Cairo 1968.

KADDACHE MAHFOŪD, L'Algérie dans l'antiquité, ed. SNAD, Argel
1972.

KAHĪLA ʿUMAR, R., Muʿyam al-muʿallifīn, XV, vols., ed. Damasco
1957-1961.

KHĀLIS ŠĀLIH, La vie littéraire à Séville au XIe siècle, ed.
Argel 1966.

KNŪN ʿABDALLĀH, Al-Nubūg al-Magrabi fī l-ʿadab al-ʿarabi, III, vols.,
2a ed. Beirut 1961; Tetuán 1357 H.

LAQBĀL MŪSĀ, Dawr Kutāna fī taʿrīj al-jilāfa al-fātimiyya mandū
Taʿsīsihā ilā muntasafāt al-qarn al-jāmis al-hiḡrī, (XI,
I.C.) ed. SNAD, Argel 1979.

LATHAM, J. D., Tawrds a study of andalusian and it place in tu-
nisian history, Cahiers de Tunisie, III et IV tirm., (1957),
pāgs. 203-252.

Town and city of Berbery: the andalusian inflence Islamie,
Quarterly, N. 16, (1973), pp. 189-204.

LATOR, E., Ibn Sabʿīn y su Budd al-ʿarif, Andalus, IX, (1944),
pāgs 37-417.

LEVI PROVENCAL, Historia de la España musulmana, IV, ed. Madrid
1957.

LEWISKI, T., "Al-Ibādiya", E. of, I., III, págs. 648-660.

LOPEZ DE COCA, Los reinos de tayfas y las dinastias beréberes, en Historia de Andalucía, II, dirigida por M. GONZALEZ, J. y E. LOPEZ DE COCA, ed. Barcelona 1980, págs. 22-24.

LOPEZ MORILLAS, C., "Los Beréberes Zanate en la historia y la leyenda", Andalus, XXXII, (1977), págs. 301-322.
Lexical and ethymological studies in the aljamiada Corán: Manuscript of the Biblioteca Nacional, Madrid, Tesis doctoral inédita (University de California), Berkeley, 1974.

MAKKI 'ALĪ, M., "Al-taṣayyū' fī al-Andalus", R.I.E.I. de Madrid, II, (1954), Fase I-II, parte árabe, págs. 93-149.

"Ensayo sobre las aportaciones en la España musulmana", R.I. E.I. IX-X, ed. Madrid 1961-62, págs. 65-138.

"España cristiana en la Diwān de Ibn Darrāy", Boletín de la Real Academia de buenas letras de Barcelona, XXX, (1963), (1964), págs. 63-104.

"A propósito de 'Ubayd Allāh b. al-Mahdī en Madrid", R.I.E.I., IX-X, (1961-62), págs. 255-260.

MAILLO SALGADO, FELIPE, Los arabismos del castellano en la Baja Edad Media (Consideraciones históricas y filosóficas), Universidad de Salamanca, Instituto Hispano-Árabe de cultura 1983.

MANŪNI MUHAMMAD, AL- 'Ulūm wa al-'ādāb 'alā 'aṣr al-muwahhidīn, ed. Tetuán 1950.

MAQDĪSĪ CORGE, AL- Voyage de Ibn Bettūta, 1a ed. Damasco 1949.

MARCAIS, G., SCHACHT, "Aghlabides", E.I.2, I, Págs. 255-258.
La Berbérie du XIe siècle d'histoire et d'archéologie de l'Occident musulman, ed. Argel 1957.

La Berbérie musulmane et l'Orient au Moyen-Âge, ed. Paris 1946.

"Rustumides", E.I.2, III, pág. 1270.

MELCHOR ANTUÑA, M., Ibn Hayyān de Córdoba y su historia de la España musulmana, en Cuadernos de historia de España IV, Buenos Aires 1946, Págs. 5-72.

"Notas sobre dos M.S. Escorialenses mal catalogados," Andalus, VI, (1941), págs. 271-297.

MEZ ADAM, Al-Hadāra al-Islāmiyya fī l-qarn al-rābi' al-hi'yri, Ier vol, trad, 'Abd al-Hādī, ed. El Cairo 1957.

MĪLĪ MUBĀRIK, AL-., Ta'rīj al-ġazā'ir al-qadīm wa al-hadīt, II, vols., ed. Argel 1976.

MOLINA LOPEZ, E., "El gobierno independiente de Menorca y sus relaciones con Al-Andalus y Ifrīqiya, en el Kitāb Lubāb al-albāb," en Revista de Menorca, LXXI, (1982), Maron 1982 P. 5-88.

"Los Banū Sumādih de Almeria (S. XI) en al-Bayān al-Mugrib de Ibn 'Idārī," Andalusia Islámica, I, (1980).

"El Kittāb Ihtisār 'Iqtibās al-Anwār de Ibn al-Harrāt. El autor y la obra. Análisis de las noticias históricas, geográficas, y biográficas sobre Al-Andalus," Cuaderni di Studi Arabi, (1988) Venecia págs. 542-560.

MORENO NIETO, Estudios sobre los historiadores arábigo-español, Madrid 1982.

MŪNIS HUSAYN, "Al-Tagr al-a'lá," Art. en Ma'yallat ġam'iyat al-dirāsāt al-Tārīġya, El Cairo S.F.

"Al-Tagr al-a'lá al-Andalusī fī 'asr al-murābiṭīn wa suġūt Saraġusta fī yad al-nasāra, 512/1118, wa arba' watā'iq yadida," Art. en Ma'yallat Kulliyat al-ādāb, Setiembre 1949, págs. 137-141.

Fa'yr al-Andalusī dirāsāt fī ta'rīj al-Andalus min al-fath al-Islāmī ilā qiyām al-dawla al-Umawiyya (711-756), ed. El Cairo 1959, 1985.

Ta'rīj al-ġurāfiya wa al-ġurafyyūn fī al-Andalus, ed. Madrid 1967.

NASHĀR "ALĪ SĀMĪ . AL-., Al-Šušturi místico andaluz y autor de Zijeles, y su influencia en el mundo Islámico," Revista de Estudios Islámicos de Madrid, (1953), I, págs. 129-155.

NAWAYHAD 'ĀDIL, A'lām al-ġazā'ir min šadr al-Islām hatta al-'asr al-hādīr, 23 ed. Beirut 1983.

- NEVILL BARBOUR, The Berbērs in al-Andalus, en Actes du premier congrés d'études de culture Méditerranéennes d'influence Arabo-Berber, Alger 1973, págs.
- NAYFAR MUHAMMAD, 'Unwān al-arīb 'amman naša'a bi l-mamālik al-Tunisiyya min 'arīb, II, vols., ed. Tunez 1351 H.
- OCAÑA JIMENEZ, M., "Obras de al-Hakam II, en Madrid al Zahra", Andalus, VI, (1941), págs. 157-164.
- PALENCIA, A.G., Historia de literatura Arabigo-Española, II, vol., ed. Barcelona 1949.
Ta'rīj al-fikr al-andalusi, Trad. por Mu'nis Husayn, ed. El Cairo 1955.
- PLANAL LOUIS, Géographie documentaire, 2e ed. Paris 1960.
- PAREJA, F., Islamologia, (con un apéndice sobre la literatura arabigo española) por ELIAS TERES SABADA, II vols., Madrid 1952-54.
- PAVÓN MALDONADO, B., Almenas decorativas hispano-musulmán, I^oed. I.E. Arabe, Madrid 1967.
"Arte islámico y mudejar en Cuenca", en al-Qantra, IV, (1983), págs. 357-376.
- PELLAT, CH., "Ibn Dhakwān", E.I.2., III, págs. 769-770.
- PEREZ, H., La poésie andalusi en arabe classique, au XIe siecle, ed. Paris 1937.
- PONS POIGUES, F., Ensayo bio-bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arabigo-españoles, ed. Madrid 1898.
- PRIETO VIVES, Los reyes de taifas, ed. Madrid 1926.
- RAFLA FILIP, Ŷamhūriyyat al-Ŷazā'ir al-siyyāsiya wa al-Tabī'iyya, ed. El Cairo 1956.
- RAMON GUERRERO, "Amelia", "El Cordobes Ibn Madā' (III9-II96) y su reforma de la Gramática árabe", ed. Universidad de Granada 1984.

ROESCH, J., "Ibn al-ʿArabi", E.I.2, II, pág. 729.

RUBIERA Ma JESÚS, Poesia de al-Muʿtamid b. ʿAbbād, Antología bilingüe, ed. Madrid 1982.

La taifa de Denia, ed. Alicante 1985.

✓ SABĪB MUHAMMAD RIDĀ, AL-., Ādāb al-magāriba wa l-andalusīyyin fi ʿusūlihi wa nuṣūsihi al-ʿarabiyya, ed. El Cairo 1961.

✓ SAKĪB ARSLĀN, Al-Hulal al-sundusiyya fī l-ajbār wa l-atār al-andalusīyya, III, vols., ed. Beirut S.F., Fez 1936 y El Cairo 1939.

✓ SALBI AHMAD, Al-Taʾrīj al-Islāmī wa al-ḥadāra al-Islāmiyya, ed. El Cairo 1966.

SANCHEZ ALBORNOZ, Fuentes de la historia Hispano-musulmana del siglo XIII, ed. Mendoza, 1942.

✓ SARQĀWI MAHMŪ., AL-., Al-Bahriyya al-andalusīyya, ed. El Cairo 1935.

Al-Murābitīn, Taʾrījihim al-siyyāsī, ed. El Cairo 1969.

✓ SAWQI DAYF, Su introducción al libro de Ibn Madāʾ, al-Radd ala al-nuhāt, ed. El Cairo 1947.

SCHACHT, J., "Ibn al-Rabīb", E.I.2, III, págs. 925-926.

SECO DE LUCENA, L., Wataʾiq ʿarabiyya Garnātiyya min al-garn al-Tāsiʾ hiyri (Documentos arabigranadinos del siglo IX), ed. I.E.I. Madrid 1961.

SEZGIN, FUAT, Geschichte arabischen Schrifttums, I, vol., Leiden 1967.

STERN, S.M., "Two Anthologies of muwaššah poetry: Ibn al-Hatīb's ʿayš al-Tawšīh", Arabica, II, (1955), págs. 150-192.

SOURDEL-THOMINE, "Khatt", E.I.2, IV, págs. 1154-56.

✓ SU ʿAYRA MUHAMMAD, Al-Murābitūn taʾrījihim al-siyyāsī, ed. El Cairo 1969.

ṢUBḤ AL-SALĀḤ, ʿUlūm al-hadīth, II, vols., ed. Beirut 1979.

TAHA ḤUSAYN, ʿAlī wa banūh, (Al-Fitnatu al-Kubrā), II, vols.,
ed. Dār al-Maʿārif El Cairo 1961.

TALBI ʿAMMĀR, Arāʾ Abū Bak b. ʿArabi al-Kalāmiyya, (Al-ʿawāsīm
min al-qawāsīm) ed. S.N.E.D. Argel 1974.

TALBI MUḤAMMAD, Al-Dawla al-aglabiyya (184-296/800-909), Trad.,
al ʿarabe: Mange Zayadi, ed. Túnez 1985.

Trāyim aglabiyya mustajraʾya min madārik al-Qādi ʿIyād, ed.
Túnez 1968.

"Les contacts culturels entre l'Ifriqiya hafside (1230-1569)
et le Sultanat Nasride d'Espagne (1232-1492)", en Actas del
II Coloquio Hispano-Tunecino de Estudios Históricos (Madrid/
Barcelona, mayo 1972) Madrid 1973, págs. 63-90.

"Al-Kahina", E.I.2, IV, págs. 440-442.

TAMMĀR MUḤAMMAD, AL-., Al-Rawābit al-taḍāfiyya bayna al-ʿyazāʾir
wa al-jāriʾ, ed. Argel 1983.

TAWFIQ AL-MADANI AḤMAD, Hādihī al-ʿyazāʾir, ed. El Cairo 1965.

Yugrāfiyat al-ʿyazāʾir, ed. Argel 1952.

Al-Muslimūn fī Siciliyya wa ʿyanūb itālya, ed. Argel 1365 H.

Taʾrīj al-ʿyazāʾir, ed. Bleda, Argel 1963.

Kitāb al-ʿyazāʾir, ed. El Cairo 1963.

TĀZĪ ʿABD AL-HĀDĪ, AL-., ʿYāmiʾ al-Qarāwiyyīn, al-Mašyad wa al-
ʿYāmiʾa, Musūʿa li Taʾrījha al-miʿmāri wa al-fikri, III,
vols., ed. Dār al-Kitāb al-ʿarabi, Beirut 1972-73.

"Taʾrīj bināʾ ʿYāmiʾat al-Garawiyīn", R.I.E.I., VI, (1958),
págs. 277-281.

TOMAS, F.G., Islamic and Christian Spain in the early medieval
age, ed. University Presse Princeton 1979.

TOMAS, W. ARNOLD, The peaching of Islam, London 1935.

TUQĀN QĀDRI ḤĀFĪZ, Turāt al-ʿarab al-Islāmi fī al-riyyadiyyāt
wa al-falak, ed. Beirut 1963.

VAJADA, G., "Le commentaire Kairouanais sur le (Livre de la Création)", R.E.I., Nouvelle série, VII, págs. I-62.

VIGUERA MOLINS, Ma JESUS, Argón musulmana, Zaragoza 1984, Mediciones con importantes adiciones bibliográficas en Zaragoza 1988.

"La corte Tuŷibī de Zaragoza en la Diwān de Ibn Darrāy", Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino Palma de Mallorca (1979), Madrid 1983, págs. 243-251.

VONDERHEYDEN, M., "La Berbérie Orientale sous la dynastie des Benou al-Arlab", Paris 1927.

"Aglabides", Bulletin de l'Université d'Alger 1927.

YĀGĪ ʿABD AL-RAHMĀN, Hayāt al-Qayrawān wa maṣraf Ibn Rašīq minhā, ed. Dār al-Tāqāfa, Beirut 1961.

YALĀOUI, M., "Les relations entre Fatimides d'Ifriqiyya et Omeyya d'Espagne a travers le Diwān d'Ibn Hānī", Actas del II Coloquio Hispano-Tunecino, De Estudios Históricos, (Madrid/ Barcelona, mayo 1972), págs. 13-30.

YILĀLĪ ʿABD AL-RAHMĀN, Taʿrīj al-ŷazaʿir al-ʿamm, II, vols., ed. Argel 1954.

ZAMBAUR EDWARD, VON., Muʿŷam al-ansāb wa al-Usar al-hākima fī taʿrīj al-Islām, Trad., al árabe por Zākī Maḥmūd y otros, ed. El Cairo 1951.

AL-ZIRĪKLI JAYR AL-DĪN, Al-Aʿlām, X, vols., ed. El Cairo 1954-59.

RELACIÓN NOMINAL DE LOS VIAJEROS

MAGRIBÍES Y ANDALUSÍES

LOS DE TUBNA (BARĪKA)

- (1) Muḥammad b. Husayn, Abū ʿAbd Allāh al-Tubnī, pág. 202
(2) Yahyà b. Husayn, pág. 105
(3) Muḥammad b. Yahyà, Abū ʿAbd Allāh, pág. 205
(4) Ibrāhīm b. Yahyà, Abū Bakr, pág. 207
(5) Aḥmad b. Husayn b. Muḥammad, Abū ʿUmar, pág. 209
(6) ʿAlī b. Aḥmad, Abū Muḥammad, pág. 209
(7) Ziyādāt Allāh b. ʿAlī, Abū Mudr, pág. 210
(8) ʿAbd al-Mālik b. Ziyādāt Allāh, Abū Marwān, pág. 212
(9) ʿAbd al-Raḥman b. Ziyādāt Allāh, pág. 218
(10) Ziyādāt Allāh b. ʿAbd al-Mālik, pág. 222
(11) ʿAbd al-Raḥmān b. ʿAbd al-Mālik, pág. 222
(12) ʿAbd al-ʿAzīz, Abū l-ʿAsbag, pág. 224
(13) ʿAlī b. ʿAbd al-ʿAzīz, Abū l-Hasan, pág. 224

LOS DE MISĪLA

- (14) Aḥmad b. Jalawwaf, Abū l-ʿAbbās al-Jayyāt, pág. 239
(15) Ḥasan b. Muḥammad b. Salmūn, Abū ʿAlī, pág. 239
(16) ʿAbd Allāh b. Hammū, Abū ʿAbd Allāh, pág. 240
(17) Aḥmad b. ʿAbd al-Salām, Abū l-ʿAbbās, pág. 241
(18) Aḥmad b. Ḥabīb, pág. 242
(19) ʿAbd al-Raḥmān b. Aḥmad b. Ḥabīb pág. 242
(20) Aḥmad b. Muḥammad b. Saʿīd b. Harb, Abū l-
ʿAbbās, pág. 243

LOS DE QALĀT BANŪ HAMMĀD

- (21) Muḥammad b. ʿAlī, Abū ʿAbd Allāh, Ibn al-Ramāma, pág. 247
(22) Muḥammad b. Dāwūd b. ʿAtīyya, Abū ʿAbd Allāh, pág. 254

LOS DE TĀHART

- (23) Bakr b. Hammād, al-Zinātī, pág. 259
(24) ʿAbd al-Rahmān b. Bakr b. Hammād, pág. 259
(25) Zakariyyā' b. Bakr, Ibn al-Ašāfī, pág. 260
(26) Qāsim b. ʿAbd al-Rahman al-Tāhartī, pág. 266
(27) Aḥmad b. Qāsim, Abū l-Faḍl, pág. 270
(28) Al-Ḥasan b. ʿAlī, Abū ʿAlī, pág. 277
(29) Muḥammad b. ʿĪsā, Ibn Siyyid al-Dārīn, pág. 280

EL DE WARYALLĀN

- (30) Yūsuf b. Ibrāhīm al-Warḡallānī, pág. 285

EL DE BAGĀYA

- (31) Aḥmad b. ʿAlī, Abū l-Ḥasan al-Rabʿī, pág. 291

EL DE CONSTANTINA

- (32) Yahyā b. ʿAbbās, Abū Zakariyyā', pág. 298

LOS DE AŠĪR

- (33) ʿAbd Allāh b. Muḥammad, Abū Muḥammad, pág. 302
(34) Al-Ḥasan b. ʿAbd Allāh, Abū ʿAlī, pág. 312

- (35) Ḥayyāy b. Yūsuf, Abū Yūsuf, pág. 313
(36) Mūsà b. Ḥayyāy, Abū Imrān, pág. 319
(37) Al-Ḥasan b. Ḥayyāy, al-Hawwārī, pág. 324
(38) Abd Allāh b. Ḥayyāy, Abū Muḥammad, pág. 328
(39) Abd al-Raḥman b. Abd Allāh, Abū Zayd, pág. 331
(40) Abd al-Wāhid b. Abd Allāh, Abū Muḥammad, pág. 332
(41) Aḥmad b. Abd Allāh, Abū Abd Allāh, pág. 332
(42) Muḥammad b. Abd Allāh, Abū l-Abbās, pág. 332
(43) Umar b. Abd Allāh, Abū Alī, pág. 332

LOS DE ḤAMZA (BOUIRA)

- (44) Mūsà b. Hammād, Abū Imrān, pág. 334
(45) Muḥammad b. Alī b. Hammād, Abū Bakr, pág. 339

EL DE MILYĀNA

- (46) Aḥmad b. Alī, Abū l-Abbās al-Milyānī, pág. 347

EL DE MATTĪYA

- (47) Muḥammad b. 'Ismā'īl, pág. 354

LOS DE TILAMSĀN

- (48) Ya'qūb b. Aḥmad, Abū Yūsuf, pág. 354
(49) Abd Allāh b. Jalīfa, Abū Muḥammad, pág. 359
(50) Ḥasan b. Ibrāhīm, Abū Alī Ibn Zakḳūn, pág. 362

- (51) 'Alī b. Abī l-Qāsim, Abū l-Ḥasan, pág. 364
(52) Yābir b. Ahmad, Abū l-Ḥasan, pág. 379
(53) 'Īsā b. 'Imrān, Abū Mūsā, pág. 372
(54) 'Alī b. 'Īsā, Abū l-Ḥasan, pág. 379
(55) Mūsā b. 'Īsā, Abū 'Imrān, pág. 384
(56) Muḥammad b. Ahmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 389
(57) Al-Ḥasan b. 'Alī, Abū 'Alī, pág. 390
(58) Muḥammad b. Yajlaftan, Abū 'Abd Allāh, pág. 392
(59) 'Īsā b. Yūsuf, Abū Mūsā, pág. 397
(60) Muḥammad b. 'Abd al-Ḥaqq, Abū 'Abd Allāh, pág. 399
(61) Muḥammad b. Ibrāhīm al-Gassānī, pág. 405
(62) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allāh, pág. 406
(63) Ibrāhīm b. Abī Bakr, Abū Ishāq, pág. 408
(64) Yahya b. 'Īsā b. 'Alī, Abū l-Ḥasan, pág. 414
(65) 'Abd al-Ḥakam b. al-Ḥusayn, Abū Muḥammad, pág. 418
(66) Ahmad b. 'Abd al-Salām al-Yarāwī, pág. 420

LOS DE ORÁN

- (67) 'Abd al-Rahman b. 'Abd Allāh, Abū l-Qāsim, pág. 426
(68) Yahyà b. 'Alī, Abū Bakr, pág. 431
(69) 'Abd Allāh b. Yūnus, Abū Muḥammad, pág. 434
(70) Ibrāhīm b. Yūsuf, Abū 'Abd Allāh, pág. 435
(71) Muḥammad b. 'Alī, Abū 'Abd Allāh, pág. 447
(72) Mūsā b. Muḥammad, Abū 'Imrān, pág. 450
(73) Marwān b. Muḥammad, Abū 'Alī, pág. 451

EL DE TINS (TENÉS)

- (74) Ibrāhīm b. ʿAbd al-Rahmān, Abū Ishāq, pág. 452

LOS DE ARGEL

- (75) Qāsim b. Mūsà, Abū Muḥammad, pág. 456
(76) Muḥammad b. ʿAlī, Abū ʿAbd Allāh, pág. 459
(77) ʿAbd al-Rahmān b. Muḥammad, Abū l-Qāsim, pág. 461

LOS DE BUGÍA

- (78) Muḥammad b. Ibrāhīm, Abū ʿAbd Allāh, pág. 463
(79) Maymūn b. Yubāra, Abū Tammām, pág. 473
(80) Marwān b. Ammār, Abū l-Hakam, pág. 481
(81) ʿAlī b. Abī Naṣr Fath, Abū l-Hasan, pág. 480
(82) ʿAbd Allāh b. Ahmad, Abū Muḥammad, pág. 495

DE BUGÍA

(probablemente)

- (83) Ahmad b. ʿAbd al-Rahmān, Abū l-ʿAbbās, pág. 494
(84) Jalūf b. Jalaf, Abū Saʿīd, pág. 498

LOS DE BŪNA (ANNABA)

- (85) Marwān b. Muḥammad, Abū ʿAbd al-Mālik, pág. 449
(86) Yahyà b. Marwān, pág. 503
(87) Marwān b. Yahya, pág. 501
(88) Sulaymān b. Yahyà, pág. 503

- (89) Muhammad b. Sulaymān, Abū 'Abd Allāh, pág. 503
- (90) 'Abd Allāh b. Muhammad, pág. 504
- (91) Ya'far b. 'Abd Allāh, Abū Ahmad, pág. 504
- (92) Ahmad b. Yahyà, Abū Ya'far, pág. 504
- (93) Yahyà b. Ahmad, Abū Zakariyyā', pág. 504
- (94) Al-Hasan b. Ahmad, pág. 507
- (95) Gālīb b. al-Hasan, pág. 509
- (96) Al-Hasan b. Gālīb, pág. 509
- (97) Gālīb b. al-Hasan b. Gālīb, Abū Tammām, pág. 500
- (98) 'Abd al-Mālik b. Būna b. Sa'īd, Abū Mar
wān, pág. 518
- (99) Muhammad b. 'Abd al-Mālik, Abū 'Abd --
Allāh, pág. 519
- (100) 'Abd al-Haqq b. 'Abd al-Mālik, Abū Muha
mad, pág. 519
- (101) Ahmad b. 'Abd al-Mālik, Abū Ya'far, pág. 520
- (102) Muhammad b. Ahmad, pág. 520
- (103) Ahmad b. Muhammad, Abū l-'Abbās, pág. 510

Total de Viajeros Magribíes: 103

LOS DE GRANADA Y ALMUNECAR

- (104) 'Abd al-A'lā b. Ma'a lā, Abū Ma'allā, pág. 525
- (105) 'Atī al-Haqq b. al-Hasan, al-Mallī, pág. 531
- (106) Ahmad b. Muhammad, Abū l-'Abbās al-Gar
nātī, pág. 533

LOS DE JAÉN

- (107) Muḥammad b. Ya'far, Abū Bakr al-Gassānī, pág. 536
(108) Mūsà b. Muḥammad, Abū Durr al-Juṣānī, pág. 540
(109) Ibrāhīm b. Muḥammad, Abū Ishāq al-Nafzī, pág. 545

LOS DE CORDOBA

- (110) Aḥmad b. 'Abd Allāh, Abū l-'Abbās b. Dakwān, pág. 550
(111) 'Abd Allāh b. 'Ubayd Allāh, Al-Mu'ayyid, pág. 551
(112) Aḥmad b. Juṣayn al-Ansarī, pág. 553
(113) Aḥmad b. 'Abd al-Ḥamad, Abū Ya'far, pág. 557
(114) Aḥmad b. 'Abd al-Rahmān, Abū l-'Abbās b. Madā', pág. 560
(115) 'Alī b. 'Atīq, al-Ansarī, pág. 569
(116) 'Abd Allāh b. Nu'aym, Abū Muḥammad al-Ḥadramī, pág. 572
(117) Aḥmad b. 'Umar, Abū l-'Abbās, pág. 575

DE CORDOBA

(posiblemente)

- (118) 'Umar b. 'Ubayd Allāh, Abū Hafs, pág. 580
(119) Muḥammad b. 'Isà, Abū 'Abd Allāh, pág. 581

LOS DE SEVILLA

- (120) Muḥammad b. Muḥammad, Abū Bakr, pág. 584
(121) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr, pág. 586

- (122) Muḥammad b. Yūsuf, Abū Bakr, pág. 592
(123) Muḥammad b. 'Abd Allāh, pág. 595
(124) Muḥammad b. 'Āmīr, Abū l-Qāsim, pág. 597
(125) Aḥmad b. Muḥammad, Abū l-'Abbās, pág. 602
(126) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr, pág. 618
(127) 'Alī b. Mu'min, Abū l-Ḥasan, pág. 625
(128) 'Alī b. 'Abd Allāh, Abū l-Ḥasan, pág. 630
(129) Al-Ṣūḍī, Sīd al-Ḥalawī, pág. 633
(130) Ibrāhīm b. Yūsuf, Abū Ishāq, b. Dahhāq, pág. 636

DE SEVILLA

(posiblemente)

- (131) Sulaymān, Abū l-Rabī' al-Kutāmī, pág. 643

EL DE OSUNA

- (132) 'Alī b. Muḥammad, pág. 649

LOS DE NIEBLA

- (133) Muḥammad b. 'Abd al-Raḥman, Abū Bakr, pág. 642
(134) Aḥmad b. Yūsuf, Abū Ya'far al-Fihri, pág. 653

LOS DE MÁLAGA

- (135) Yūsuf b. Muḥammad, Abū l-Ḥayyāy, pág. 661
(136) 'Alī b. Muḥammad, Abū l-Ḥasan, pág. 666
(137) 'Alī b. 'Abd Allāh, Abū l-Ḥasan, pág. 669

LOS DE ALMERÍA

- (138) 'Izz al-Dawla, Ibn Sumādīh, pág. 671
(139) Al-Ḥasan b. Muḥammad, Abū 'Alī, pág. 681
(140) Muḥammad b. 'Aḥmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 684
(141) Muḥammad b. Yaḥyà, Abū 'Abd Allāh, pág. 692
(142) Muḥammad b. Aḥmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 696

EL DE TOLEDO

- (143) Aḥmad b. Muḥammad, Abū Ya'far, pág. 690

EL DE MEDINACELI

- (144) Muḥammad b. Ḥakam, Abū Ya'far, pág. 705

LOS DE VALENCIA

- (145) Muḥammad b. Ḥusayn, Abū 'Abd Allāh, pág. 709
(146) Aḥmad b. 'Abd Allāh, Abū Ya'far, pág. 712
(147) Aḥmad b. 'Atīq, Abū Ya'far, pág. 715
(148) 'Alī b. Aḥmad, Abū l-Ḥasan b. Jayr, pág. 721
(149) Muḥammad b. Ḥasan al-Batarnī, pág. 726
(150) Sa'īd b. 'Alī, Abū 'Uṭmān b. Zāhir, pág. 729
(151) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr b. Maḥraz, pág. 732
(152) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allāh Ibn al-Abbār, pág. 741

LOS DE JÁTIVA

- (153) Aḥmad b. Ḥārūn, Abū 'Umar, pág. 754

- (154) Ahmad b. Muhammad, Abū 'Alī al-Sadafī, pág. 761

EL DE ALCIRA

- (155) Muhammad b. Ya'far, Abū 'Abd al-Rahman, pág. 767

LOS DE DENIA

- (156) Muhammad b. 'Isà, Abū Bakr al-Labbāna, pág. 769

- (157) Ahmad b. Tāhir, Abū l-'Abbās, pág. 777

- (158) Muhammad b. al-Hasan, Abū 'Abd Allāh, pág. 784

EL DE ALICANTE

- (159) Muhammad b. 'abd al-Rahman, Abū 'Abd Allāh, pág. 798

LOS DE MURCIA Y TUDMİR

- (160) Muhammad b. Lubb, Abū 'Abd Allāh, pág. 801

- (161) Muhammad b. Asbag, Abū Bakr, pág. 804

- (162) Ahmad b. 'Abd al-ʿalīl al-Tudmīrī, pág. 809

- (163) Ahmad b. Muhammad, Abū Ya'far, pág. 812

- (164) Muhammad b. 'Abd Allāh, Abū Bakr, pág. 815

- (165) 'Abd Allāh b. 'Abd al-Rahman, Abū Muhammad, pág. 820

.....
.....
.....

RELACIÓN ALFABÉTICA DE LOS VIAJEROS

MAGRIBÍES Y ANDALUSÍES

.A.

- (1) 'Abd al-'A'lā b. Ma'allā, Abū Ma'allā, pág. 526
- (2) 'Abd Allah b. 'Abd al-Rahmān, Abū Mu-
hammad, pág. 820
- (3) 'Abd Allāh b. Ahmad, Abū Muhammad, pág. 495
- (4) 'Abd Allāh b. Hammū, Abū 'Abd Allāh, pág. 240
- (5) 'Abd Allāh b. Hayyāf, Abū Muhammad,
al-Hawwārī, pág. 328
- (6) 'Abd Allāh b. Jalifa, Abū Muhammad, pág. 359
- (7) 'Abd Allāh b. Muhammad, Abū Muhammad, pág. 302
- (8) 'Abd Allāh b. Muhammad, b. Siyyid Bū-
na, pág. 504
- (9) 'Abd Allāh b. Nu'aym, Abū Muhammad, -
al-Hadramī, pág. 572
- (10) 'Abd Allāh b. 'Ubayd Allāh, al-Mu'ay-
tī, pág. 551
- (11) 'Abd Allāh b. Yūnus, Abū Muhammad, pág. 434
- (12) 'Abd al-'Azīz, Abū l-Asbag, al-Tubnī, pág. 224
- (13) 'Abd al-Hakam b. Husayn, Abū Muhammad, pág. 418
- (14) 'Abd al-Haqq b. 'Abd al-Mālik b. Būna, pág. 519
- (15) 'Abd al-Haqq b. Hasan, al-Malli, pág. 531
- (16) 'Abd al-Mālik b. Būna, Abū Marwān, pág. 518
- (17) 'Abd al-Mālik b. Ziyādāt Allāh, al-
Tubnī, pág. 212
- (18) 'Abd al-Rahmān b. 'Abd Allāh, al-Wihra
nī, pág. 331
- (19) 'Abd al-Rahman b. 'abd Allah, al-Hawwa
ri, pág. 426
- (20) 'Abd al-Rahmān b. 'Abd al-Mālik, al-
Tubnī, pág. 222
- (21) 'Abd al-Rahman b. Ahmad b. Habīb, al-
Misīlī pág. 242

- (22) 'Abd al-Rahmān b. Bakr b. Hammād, pág. 259
- (23) 'Abd al-Rahmān b. Muḥammad, Abū l-Qāsīm, pág. 461
- (24) 'Abd al-Rahmān b. Ziyādāt Allāh, Tubnī, pág. 218
- (25) 'Abd al-Wahīd b. 'Abd Allāh, al-Hawwārī, pág. 332
- (26) Ahmad b. 'Abd Allāh, b. Dakwān, pág. 550
- (27) Ahmad b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allāh, pág. 332
- (28) Ahmad b. 'Abd Allāh, Abū Ya'far, pág. 712
- (29) Ahmad b. 'Abd al-Mālik, Abū Ya'far b. Būna, pág. 520
- (30) Ahmad b. 'Abd al-Rahmān, Abū l-'Abbās b. Madā, pág. 560
- (31) Ahmad b. 'abd al-Rahmān, Abū l-'Abbās, pág. 494
- (32) Ahmad b. 'Abd al-Salām, al-Ārāwī, pág. 420
- (33) Ahmad b. 'Abd al-Salām, Abū l-'Abbās, al-Misīlī, Abū Ya'far, pág. 241
- (34) Ahmad b. 'Abd al-Samad, Abū Ya'far, pág. 557
- (35) Ahmad b. 'Abd al-Yalīl, al-Tudmīrī, pág. 809
- (36) Ahmad b. 'Alī, al-Milyānī, pág. 347
- (37) Ahmad b. 'Alī, Abū l-Ḥasan al-Rab'ī, pág. 291
- (38) Ahmad b. 'Atīq, Abū Ya'far, pág. 715
- (39) Ahmad b. Ḥabīb, al-Misīlī, pág. 242
- (40) Ahmad b. Ḥārūn, Abū 'Umar al-Sātībī, pág. 754
- (41) Ahmad b. Ḥusayn, al-Tubnī, pág. 209
- (42) Ahmad b. Jalawwaf, Abū l-'Abbās al-Jayyāt, pág. 239
- (43) Ahmad b. Jusayn, al-Ansārī, pág. 555
- (44) Ahmad b. Muḥammad b. Sa'īd b. Ḥarb al-Misīlī, pág. 243
- (45) Ahmad b. Muḥammad, Abū l-'Abbās b. Būna, pág. 510
- (46) Ahmad b. Muḥammad, Abū l-'Abbās, al-Garnātī, pág. 533

- (47) Ahmad b. Muhammad Abū l-'Abbās, pág. 502
(48) Ahmad b. Muhammad, Abū Ya'far, pág. 690
(49) Ahmad b. Muhammad, Abū 'Alī al-Sadafī, pág. 761
(50) Ahmad b. Muhammad, Abū Ya'far, pág. 812
(51) Ahmad b. Qāsīm, Abū l-Fadl al-Tāhartī, pág. 270
(52) Ahmad b. Tāhir, Abū l-'Abbās, pág. 777
(53) Ahmad b. Yahyà, Abū Ya'far, b. Siyyid Būna, pág. 504
(54) Ahmad b. 'Umar, Abū 'Abd Allāh, pág. 575
(55) Ahmad b. Yūsuf, Abū Ya'far al-Fihri, pág. 655
(56) 'Alī b. 'Abd Allāh, Abū l-Hasan, pág. 630
(57) 'Alī b. 'Abd Allāh Abū l-Hasan, pág. 669
(58) 'Alī b. 'Abd al-'Azīz, al-Tubnī, pág. 224
(59) 'Alī b. Ahmad, Abū Muhammad al-Tubnī, pág. 209
(60) 'Alī b. Ahmad, Abū l-Hasan b. Jayr, pág. 721
(61) 'Alī b. Abī l-Qāsīm, Abū l-Hasan, pág. 364
(62) 'Alī b. Abī Nasr, al-Biḡā'ī, pág. 480
(63) 'Alī b. 'Atīq, al-Ansarī, pág. 569
(64) 'Alī b. 'Isà, Abū l-Hasan, pág. 379
(65) 'Alī b. Muhammad, pág. 649
(66) 'Alī b. Muhammad, Abū l-Hasan, pág. 666
(67) 'Alī b. Mu'mim, Abū l-Hasan, pág. 625

.B.

- (68) Bakr b. Hammād, al-Zinātī, pág. 259

.G.

- (69) Gālib b. al-Hasan b. Siyyid Būna, pág. 509
(70) Gālib b. al-Hasan b. Gālib b. Siyyid Būna, pág. 510

- (71) Al-Ḥasan b. 'Abd Allāh, Abū al-Ašīrī, pág. 312
(72) Al-Ḥasan b. Ahmad b. Siyyid Būna, pág. 509
(73) Al-Ḥasan b. 'Alī, Abū 'Alī, pág. 277
(74) Al-Ḥasan b. 'Alī, Abū 'Alī, pág. 390
(75) Al-Ḥasan b. Gālib b. Siyyid Būna, pág. 590
(76) Al-Ḥasan b. Hayyay, al-Hawwari, pág. 324
(77) Al-Ḥasan b. Ibrāhīm, Abū 'Alī b. Zakkūn, pág. 362
(78) Al-Ḥasan b. Muḥammad, Abū 'Alī, pág. 681
(79) Al-Ḥasan b. Muḥammad b. Salmūn, pág. 239
(80) Ḥayyay b. Yūsuf, Abū Yūsuf, pág. 313

.I.

- (81) Ibrāhīm b. 'Abd al-Raḥmān, al-Tansī, pág. 454
(82) Ibrāhīm b. Abī Bakr, Abū Ishāq, pág. 418
(83) Ibrāhīm b. Muḥammad, Abū Ishāq, pág. 545
(84) Ibrāhīm b. Yahyā, Abū Bakr al-Tubnī, pág. 207
(85) Ibrāhīm b. Yūsuf, Abū 'Abd Allāh, pág. 437
(86) Ibrāhīm b. Yūsuf, Abū Ishāq b. Dahhāq, pág. 636
(87) 'Isā b. 'Imrān, Abū Mūsā, pág. 372
(88) 'Isā b. Yūsuf, Abū Mūsā, pág. 397
(89) 'Izz al-Dawla Ibn Sumādih, pág. 671

.J.

- (90) Jalūf b. Jalaf, Abū Sa'īd, pág. 498

.M.

- (91) Marwān b. Ammār, Abū l-Ḥakam, pág. 481

- (92) Marwān b. Muḥammad, Abū 'Alī, pág. 451
- (93) Marwān b. Muḥammad, b. Siyyīd Būna, pág. 449
- (94) Marwān b. Yahyā b. Siyyīd Būna, pág. 503
- (95) Maymūn b. Yubāra, Abū Tamman, pág. 475
- (96) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū l-'Abbās, pág. 332
- (97) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allāh, pág. 406
- (98) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū 'Abd Allāh, pág. 595
- (99) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Ibn al-Abbār, pág. 741
- (100) Muḥammad b. 'Abd Allāh, Abū Bakr, pág. 815
- (101) Muḥammad b. 'Abd al-Ḥaqq, Abū 'Abd Allāh, pág. 397
- (102) Muḥammad b. 'Abd al-Mālik, Abū 'Abd Allāh, b.
Būna, pág. 519
- (103) Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān, Abū Bakr, pág. 652
- (104) Muḥammad b. 'Abd al-Raḥmān, Abū 'Abd Allāh, pág. 791
- (105) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr, pág. 586
- (106) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr, pág. 618
- (107) Muḥammad b. Aḥmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 681
- (108) Muḥammad b. Aḥmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 696
- (109) Muḥammad b. Aḥmad, Abū Bakr b. Maḥraz, pág. 732
- (110) Muḥammad b. Aḥmad b. Būna, pág. 518
- (111) Muḥammad b. Aḥmad, Abū 'Abd Allāh, pág. 389
- (112) Muḥammad b. 'Alī, Abū 'Abd Allāh, pág. 445
- (113) Muḥammad b. 'Alī Abū 'Abd Allāh, pág. 459
- (114) Muḥammad b. 'Alī, Abū 'Abd Allāh Ibn al-Ramāma, pág. 247
- (115) Muḥammad b. 'Alī b. Hammād, pág. 339
- (116) Muḥammad b. 'Āmīr, Abū l-Qāsīm, pág. 597
- (117) Muḥammad b. Asbag, Abū Bakr, pág. 804

- (118) Muḥammad b. Dāwūd b. 'Atiyyā, pág. 254
- (119) Muḥammad b. Ḥakam, Abū Ya'far, pág. 705
- (120) Muḥammad b. Ḥasan, al-Baṭarnī, pág. 726
- (121) Muḥammad b. Ḥasan, Abū 'Abd Allāh, pág. 784
- (122) Muḥammad b. Ḥusayn, Abū 'Abd Allāh, pág. 709
- (123) Muḥammad b. Ḥusayn, al-Tubnī, pág. 202
- (124) Muḥammad b. Ibrāhīm, al-Uṣulī, pág. 465
- (125) Muḥammad b. Ibrāhīm al-Gassānī, pág. 405
- (126) Muḥammad b. 'Īsà, b. Siyyid al-Dārīn, pág. 280
- (127) Muḥammad b. 'Īsà, Ibn al-Labbāna, pág. 769
- (128) Muḥammad b. 'Īsà, Abū 'Abd Allāh, pág. 581
- (129) Muḥammad b. Ismā'il, al-Mittiḫī, pág. 354
- (130) Muḥammad b. Lubb, Abū 'Abd Allāh, pág. 801
- (131) Muḥammad b. Muḥammad, Abū Bakr pág. 584
- (132) Muḥammad b. Sulaymān, Abū 'Abd Allāh, pág. 503
- (133) Muḥammad b. Ya'far, Abū 'Abd al-Rahmān, pág. 767
- (134) Muḥammad b. Yafar, Abū Bakr al-Gassānī, pág. 536
- (135) Muḥammad Yahya, al-Tubnī, pág. 205
- (136) Muḥammad b. Yahyà, Abū 'Abd Allāh, pág. 692
- (137) Muḥammad b. Yaḡlaftan, al-Tilamsānī, pág. 392
- (138) Muḥammad b. Yūsuf, Abū Bakr, pág. 592
- (139) Mūsà b. Ḥammād, Abū 'Imrān, pág. 334
- (140) Mūsà b. Ḥāyḡāy, Abū 'Imrān, pág. 319
- (141) Mūsà b. 'Īsà, Abū 'Imrān, pág. 384
- (142) Mūsà b. Muḥammad, Abū 'Imrān, pág. 450
- (143) Mus'ab b. Muḥammad, Abū Durr al-Juṣānī, pág. 540

.Q.

- (144) Qāsin b. 'Abd al-Rahmān, al-Tāhartī, pág. 266
(145) Qāsin b. Mūsā al-Dannī, Abū Muhammad, pág. 456

.S.

- (146) Sa'id b. 'Alī, Abū 'Utmān b. Zāhir, pág. 728
(147) Al-Sūdī, Sid al-Halawī al-Iṣbīlī, pág. 633
(148) Sulaymān Abū l-Rabī', Kutayr al-Andalus, pág. 643
(149) Sulaymān b. Yahyā, b. Siyyid Būna, pág. 503

.U.

- (150) 'Umar 'Abd Allāh, Abū 'Alī, pág. 332
(151) 'Umar b. 'Ubayd Allāh, Abū Hafṣ, pág. 578

.Y.

- (152) Yābir b. Ahmad, Abū l-Hasan, pág. 379
(153) Ya'far b. 'Abd Allāh, Abū Ahmad, pág. 502
(154) Yahyā b. 'Abbās, Abū Zakariyyā, pág. 298
(155) Yahyā b. Ahmad, Abū Zakariyyā, pág. 504
(156) Yahyā b. 'Alī, Abū Bakr, pág. 431
(157) Yahyā b. Husayn, al-Tubnī, pág. 105
(158) Yahyā b. 'Isā, Abū l-Hasan, pág. 414
(159) Yahyā b. Marwān, b. Siyyid Būna, pág. 503
(160) Ya'qūb b. Ahmad, Abū Yūsuf, pág. 354
(161) Yūsuf b. Ibrāhīm, Abū Ya'qūb al-Waryallānī, pág. 285
(162) Yūsuf b. Muḥammad, Abū l-Hayyāy, pág. 661

.Z.

- (163) Zakariyyā b. Bakr, Ibn al-Aṣaḥy, pág. 260
(164) Ziyādāt Allāh b. 'Abd al-Mālik, al-Tubnī, pág. 212
(165) Ziyādāt Allāh b. 'Alī, Abū Muḍr al-Tubnī, pág. 210

.....
.....
.....

S U M A R I O

	<u>PÁGS.</u>
PRÓLOGO	1-14

PRIMERA PARTE

EL OCCIDENTE ISLÁMICO. APROXIMACIÓN HISTÓRICO
GEOGRÁFICA

CAPÍTULO PRIMERO

Al-Magrib al-Awsat (Siglos VIII-XI)	15-43
---	-------

1. Al-Magrib al-Awsat (págs. 15-22); 2. Generalidades sobre al-Magrib al-Awsat (págs. 23-32); 3. Los Idrisíes en al-Magrib al-Awsat (págs. 33-35); 4. Las actividades culturales en la época de los Aglabíes (36-37); 5. Las actividades culturales de los Rustumíes e Idrisíes en al-Magrib al-Awsat (págs. 37-43).

CAPÍTULO SEGUNDO

Al-Magrib al-Awsat (Siglos XI-XIV)	44-195
--	--------

1. Los Zanāta y sus dinastías en al-Magrib al-Awsat (págs. 45-46); 2. El papel de los Zanāta en al-Magrib al-Awsat y al-Andalus (págs. 47-49); 3. Los Zanāta y sus dinastías en el-Magrib al-Awsat (págs. 49-52); 4. Las relaciones de la dinastía Rustumí con el extranjero (págs. 53-54); 5. Los motivos de la emigración (págs. 54-66); 6. Las actividades culturales en la época de los Fatimíes (pág. 66); 7. Urbanización en la época de los Fatimíes (págs. 67-68); 8. Las fronteras de

los Fatimíes (págs. 68-69); 9. La época de los Ziríes (págs. 69-75); 10. La época de al-Mansūr B. Yūsuf (págs. 75-81); 11. Los Banū Hammād de al-Qal'ā (págs. 81-82); 12. La fundación de la dinastía Hammadī (págs. 82-92); 13. Las relaciones de la dinastía Hammadī con el exterior (págs. 92-95); 14. La decadencia de la dinastía Hammadī (págs. 95-96); 15. La sociedad Hammadī (págs. 96-97); 16. La civilización Hammadī (págs. 97-98); 17. La vida cultural en al-Magrib al-Awsat (págs. 99-105); 18. La situación económica en al-Magrib al-Awsat (págs. 105-106); 19. Al-Magrib al-Awsat durante la época de los Idrisíes (págs. 106-116); 20. El desarrollo político y religioso bajo los Almohades (págs. 117-142); 21. Los Hafsíes (págs. 142-145); 22. Los Mariníes y su política en al-Magrib al-Awsat (págs. 146-147); 23. Al-Magrib al-Awsat entre los Mariníes y los Banū 'Abd al-Wād (págs. 147-156); 24. La situación económica en al-Magrib al-Awsat (págs. 156-169); 25. La vida cultural en al-Magrib al-Awsat desde la última etapa de los Hammadíes hasta el final de la dinastía Hafsi (págs. 170-182); 26. El método de la enseñanza en al-Magrib al-Awsat y al-Andalus (págs. 182-195).

SEGUNDA PARTE

CAPÍTULO TERCERO

VIAJEROS DE AL-MAGRIB AL-AWSAT HACIA AL-ANDALUS

196-524

A.- AL-ZĀB AL-AKBAR

196-290

1. Los de Tubna (196-236); 2. Los de Misīla (págs. 237-246); 3. Los de al-Qal'ā (págs. 247-256); 4. Los

de Tāhart (págs. 257-284); 5. El de Warǧallān (págs. 285-290).

B.- AL-WASAT 291-425

1. El de Bagāya (págs. 291-297); 2. El de Constantina -- (págs. 298-301); 3. Los de Ašīr (págs. 302-335); 4. Los de Hamza (págs. 336-346); 5. El de Milyana (págs. 347-353); 6. El de Mattiḡa (págs. 354-355); 7. Los de Tremeccén (págs. 356-425).

C.- AL-SĀHIL 426-524

1. Los de Oráb (págs. 426-452); 2. El de Tenés (págs. 454-455); 3. Los de Argel (págs. 456-464); 4. Los de Eugía - (págs. 465-500); 5. Los de Būna (págs. 501-524).

VIAJEROS DE AL-ANDALUS HACIA AL-MAGRIB a' -AWSAT 525-823

A.- YANŪB AL-ANDALUS

1. Los de Granada y Almuñecar (págs. 527-535); 2. Los de Jaén (págs. 536-548); 3. Los de Córdoba (págs. 549-583); 4. Los de Sevilla (págs. 584-648); 5. El de Osuna (págs. 649-651); 6. Los de Niebla (págs. 652-660); 7. Los de Málaga (págs. 661-670); 8. Los de Almería (págs. 671-698).

B.- AL-TAGR AL-AWSAT 699-708

1. El de Toledo (págs. 699-704); 2. El de Medinaceli (- págs. 705-708).

C.- ŠARQ AL-ANDALUS 709-823

1. Los de Valencia (págs. 709-753); 2. Los de Játiva (- 754-766); 3. El de Alcira (págs. 767-768); 4. Los de De-

nia (págs. 769-790); 5. El de Alicante (págs. 791-800);
6. Los de Murcia y Tudm̄ir (págs. 801-823).

CONCLUSIÓN	824-840
FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	841-881
RELACIÓN NOMINAL DE LOS VIAJEROS MAGRIBIES Y ANDALUSÍES	882-891
RELACIÓN ALFABÉTICA DE LOS VIAJEROS MAGRIBÍES Y ANDALU- SÍES	892-900
SUMARIO	901-904

.....
.....
.....